

SYNC™ ELECTO® H

RADIO HELMET EARMUFF



- GB User instructions
- FR Mode d'emploi
- DE Gebrauchsanleitung
- ES Instrucciones para el usuario
- IT Istruzioni per l'uso
- SE Bruksanvisning
- NO Bruksanvisning
- DK Brugsanvisning
- FI Käyttöohje
- NL Gebruiksaanwijzing
- PT Instruções para o utilizador
- GR Οργάνωση χρήσης
- PL Instrukcja użytkownika
- HU Használati utasítás
- RU Инструкция по эксплуатации
- SK Návod na používanie
- CZ Pokyny pro uživatele
- EE Kasutusjuhend
- LV Lietošanas instrukcija
- LT Naudojimo instrukcija
- RO Instrucțiuni de utilizare
- BG Инструкции за потребителя
- TR Kullanıcı talimatları
- AE إرشادات المستخدم
- SCH 使用说明

HOWARD
LEIGHT 

by Honeywell



① Digital Display • Affichage numérique • Digitalanzeige • Pantalla digital • Display digitale • Swedish Digital Display • Digital visning • Digitalt display • Numeronäyttö • Digitale display • Visualização Digital • Ψηφιακή οθόνη • Wyświetlacz cyfrowy • Digitális kijelző • Цифровой дисплей • Digitálny displej • Digitální displej • Digitaaldisplei • Digitallais displejs • Skaitmeninis ekranas • Ecran digital • Цифров дисплей • Dijital Ekran • شاشة رقمية • 数字显示屏

1a. Memory Digit 0-9 • Chiffre correspondant à la mémoire (0 à 9) • Speicherstellen 0-9 • Dígito de la memoria 0-9 • Numero di memoria 0-9 • Minnessiffrä 0-9 • Minnesiffrer 0-9 • Hukommelsesnummer 0-9 • Muistin numero 0-9 • Geheugennummer 0-9 • Dígito da Memória 0 a 9 • Ψηφία μνήμης 0-9 • Wskaźnik numeru pamięci 0-9 • Memória 0-9 • Поле номера памяти, 0-9 • Číslica pamäte 0-9 • Číslo stanice uložené v paměti (0-9) • Målu number 0-9 • Atmīņas cipari 0-9 • Atminties skaitmuo nuo 0 iki 9 • Cifrá corespunzătoare memoriei 0-9 • Число на памет 0-9 • Bellek Hanesi 0-9 • رقم الذاكرة 0-9 • 记忆数字 0-9

1b. Radio Band Frequency FM • Bande de fréquence radio FM • Radiofrequenzband FM • Frecuencia de banda de radio FM • Frekvenca banda radio FM • Radiobandfrekvens FM • Radiobølgefrevens FM • Radioens frekvensbånd, FM • Radion taajuusalue FM • Radiofrekventieband FM • Banda de Frecuência de Rádio FM • Ραδιοφωνικός συχνότητας FM • Zakres fal FM • FM rádiófrekvencia • Радиочастотный диапазон, FM • Rozhlasové pásmo FM • Rozhlasové pásmo FM • Raadio sagedusala FM • Radio frekvenču josta FM • Radio dažnis, FM • Frecvența radio FM • Радио честотен диапазон FM • Radyo Bandı Frekansı FM • FM تردد نطاق الراديو • 无线电频段 FM

1c. Battery Indicator • Voyant indicateur des piles • Batterieanzeige • Indicador de las pilas • Indicatore batteria • Batteriindikator • Batteriindikator • Parishtojen lataustilan osoitin • Batterijmeter • Indicador da Bateria • Ένδειξη μπαταρίας • Wskaźnik poziomu baterii • Akkumulátor kijelző • Индикатор батареи • Ραδιοφωνικός μπαταρίας • Ukazatel stavu baterii • Patarei nāidīks • Bateriju indikators • Baterijos indikatorius • Indicator baterie • Индикатор на батерия • Pil Göstergesi • مؤشر البطارية • 电池指示

1d. Radio Frequency • Fréquence radio • Radiofrequenzband • Frecuencia de radio • Frekvenca radio • Radiofrekvens • Radiofrekvens • Radiofrekvens • Radiotajuuus • Radiofrekventie • Radiofrequência • Ραδιοφωνική συχνότητα • Częstotliwość radiowa • Rádiófrekvencia • Частота радио • Rozhlasová frekvencia • Rádiová frekvence • Raadio sagedus • Radio frekvence • Radjo dažnis • Frecvență radio • Радио честота • Radyo Frekansı • تردد الراديو • 无线电频率

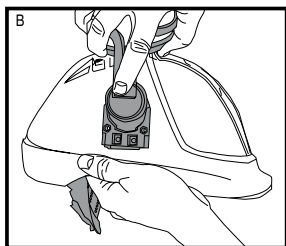
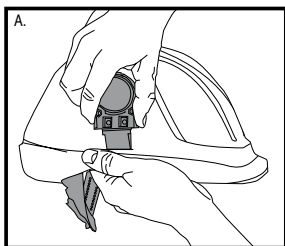
- 1e. FM Stereo symbol • Symbole FM stéréo • FM Stereosymbol • Simbolo de FM estéreo • Simbolo FM stereo • FM-stereosymbol • Norwegian FM Stereo symbol • Danish Symbol for FM Stereo • FM-stereo symboli • Symbol FM-stereo • Simbolo de FM Estéreo • Σύμβολο FM Stereo • Symbol FM Stereo • FM sztereó szimbólum • Символ FM-стерео • Symbol FM stereo • Symbol stereo vysílání v pásmu FM • FM Stereo sýmbol • FM stereo symbols • FM Stereo simbolis • Simbol FM stereo • Символ за FM стерео • FM Stereo sembolü • FM Stereo رمز • FM 立体声标志
- 1f. Frequency Unit • Unité de fréquence • Frequenzeinheit • Unidad de frecuencia • Unità di frequenza • Frekvensenhet • Frekvensenhet • Måleenheden for frekvens • Таajuысыккікó • Frequentie-unit • Unidade de Frequência • Μovóδα συχvότητας • Jednostka częstotliwości • Frekvencia egység • Единицы измерения частоты • Jednotka frekvencie • Jednotka frekvence • Sagedusühik • Frekvences vienība • Dažnio vienetas • Unitate de frecvență • Единица за честота • Frekans Birimi • وحدة التردد • 頻率单位
- ② For Radio, AUX and amplification: On/off • Marche/arrêt • Ein/aus • Enc./Apag. • On/off • Pá/vav • Pá/Av • Til/fra • On/off • Aan/uit • Interrup-tor • Ανοχτό/κλειστό • Przycisk wł./wył. • Вел/Ки - AM/FM • Вкл./выкл. • Vypinač • Vypinač • Sisse/välja • Ieslésigs/zsleáts • Ij./fšj. • On/Off (pomit-oprit) • Включване/изключване • Açık/kapalı • تنغییل/ایقاف • 开关
- ③ For Radio and AUX only: Volume control • Commande du volume • Lautstärkenregelung • Control de volumen • Controllo volume • Volumkontrolli • Volumkontroll • Lydstyrkeknapp • Äänenvoimakkuuden säädin • Volumeregeling • Controllo de volume • Έλεγχος στάθμης έντασης ήχου • Pokrešlo regulaciji glóšnosti • Hangeró szabályozó • Регулятор громкости • Ovládač hlasitosti • Nastaveni hlasitosti • Helitugevuse kontroll • Skaluma vadība • Garsumo valdymas • Controlul volumului • Контрол на силата на звука • Ses kontrolü • تحكم مستوى الصوت • 音量控制
- ④ 4a-Radio Frequency down / 4b-Radio Frequency up Tuning Controls • Bouton de réglage de la syntonisation • 4a-Radiofrequenz nach unten/ 4b-Radiofrequenz nach oben SenderEinstellung • Controles de sintonización 4a - Bajaz frecuencia de radio / 4b - Subir frecuencia de radio • 4a-Pulsante riduzione frequenza radio/4b-Pulsante aumento frequenza radio • 4a-Radiofrequenz ned / 4b-Radiofrequenz upp Inställningskontroller • 4a-Radiofrequenz ned /4b-Radiofrequenz opp avstemningsknapp • 4a - Radiofrequenz ned/4b - Radiofrequenz opp • 4a ja 4b - Radiotaajuuden säätö pienemmäksi ja suuremmaksi • 4a-Radiofrequentie omlaag / 4b-Radiofrequentie omhoog Afstemregeling • Sintonizador de estações 4a-Desce a radiofrequência / 4b-Sobe a radiofrequência • Χειροπτήρια συντονισμού ραδιοφωνικών συχvοτήτων προς τα κάτω / προς τα πάνω • 4a - przycisk zwiększenia częstotliwości / 4b - przycisk zmniejszenia częstotliwości • 4a - Radiófrekvencia le / 4b - Radiófrekvencia fel állítógombok • Кнопки изменения частоты радио: 4a - уменьшение частоты / 4b - увеличение частоты • Ovládač ladenia rozhlasovej frekvencie nadol - 4a / nahor - 4b • 4a - Ladicí prvek pro snižování frekvence / 4b - Ladicí prvek pro zvyšování frekvence • 4a-Raadio sagedus alla / 4b-Raadio sagedus üles Häälestuse juhtnupp • radio frekvences uz leju/4b radio frekvences uz augšu noskaņošanas vadība • 4a - radio dažnio žemyn / 4b - radio dažnio aukštyн reguliavimo valdikliai • 4a - Buton de selectare a canalelor stângă/ 4b - Buton de selectare a canalelor dreapta • Контроли за настройка на радиочестота надолу 4a / радиочестота нагоре 4b • 4a-Radjo Frekans asaji / 4b-Radjo Frekans yukarı Ayar Düğmeleri • زر تخمک تردد الراديو لأسفل • 4b - زر تخمک تردد الراديو لأعلى • 4a • 4a-无线电频率下调按钮 / 4b-无线电频率上调按钮
- ⑤ Memory 0-9 • Mémoire (0 à 9) • Speicher 0-9 • Memoria 0-9 • Memoria 0-9 • Minne 0-9 • Minne 0-9 • Hukommelsesnumre 0-9 • Muisti 0-9 • Geheugen 0-9 • Memória 0 a 9 • Mνήμη 0-9 • Przycisk zapamiętywania 0-9 • Memória 0-9 • Память, 0-9 • Pámlát 0-9 • Ukládání staníc do paměti (0-9) • Mälu 0-9 • Atmīņa 0-9 • Atmintis, nuo 0 iki 9 • Memorie 0-9 • Памят 0-9 • Bellek 0-9 • الذكرة • 记忆 0-9
- ⑥ AUX (3,5mm) input jack • Prise d'entrée auxiliaire (3,5 mm) • AUX (3,5mm) Eingang • Entrada AUX (3,5 mm) • Presa ingresso AUX (3,5 mm) • AUX (3,5mm) ingångsjack • AUX (3,5mm) indataplugg • 3,5-mm jackstik • Ulkoinen audiolitántä (3,5 mm) • AUX (3,5mm) ingångsanslutning • Conector de entrada AUX (3,5mm) • Υποδοχή κολώδιου AUX (3,5 χιλ.) • Gniazdo wejściowe AUX (3,5 mm) • AUX (3,5 mm) bemenő csatlakozó • гнездо входа AUX (3,5 мм) • Vstupní konektor AUX (3,5 mm) • Vstupní konektor AUX (3,5 mm) • AUX (3,5) sisendpesa • AUX (3,5 mm) ieejas ligzda • AUX (3,5 mm) įvesties lizdas • AUX (3,5 mm) intrare auxiliară (3,5 mm) • Вход за външен жак (3,5 мм) • AUX (3,5 mm) giriş yuvası • (م ٣,٥) مقبس إدخال جارجي • AUX (3,5mm) 输入插孔
- ⑦ Volume control for amplification of surrounding sounds • Réglage du volume pour amplification des sons environnants • Lautstärkeregler für die Verstärkung der Umgebungsgeräusche • Mando de volumen para amplificación de sonidos ambientales • Regolatore di volume per l'amplificazione dei suoni esterni • Volumkontrolli för förstärkning av omgivande ljud • Volumkontrolli for telefonsterkning • Volumenkontroll for förstärkning af omgivelsesens lyde • Υπερτίσθη άένανει voimakkuudensäätö • Volume schakelaar voor de gecontroleerde versterking van het omgevingsgeluid • Controlo de volume para amplificação dos sons no ambiente à sua volta • Ρυθμιστικό έντασης για την ένταση των ήχων του περιβάλλοντος • Regulacja sily głosu do znaczniana dźwięków otoczenia • Hangeró szabályozó a környezet hangjainak felerősítéséhez • Regulátor hlasitosti pre zesílenie okolitých zvukov • Ovládání hlasitosti pro zesílení okolních zvuků • Регулятор громкости для усиления окружающих звуков • Helitugevuse reguleator úmbrítevsavate helide tugevdamisese • Arkpárté skapu pastiprinášanas skaluma reguléšana • Garso stiprumo reguliavimas sustiprinant aplinkinius garsus • Controlul volumului pentru amplificarea sunetelor surrounding • Управление силата на звука за усилване на обкръжаващите звуци • Çevredeki seslerin yükseltilmesi için ses seviyesi kontrolü • تحكم في مستوى الصوت لتضخيم الصوت المحيط • 环境声音增益按钮
- ⑧ Battery compartment lid • Couvercle du logement des piles • Batteriefachdeckel • Tapa del compartimento de las pilas • Sportellino dell'alloggiamento batteria • Lock till batterifack • Batterierommets deksel • Dæksel til batterirummet • Paristolokeron kansi • Klepje batterijcompartiment • Tapa do compartimento da bateria • Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας • Pokrywa gniazda baterii • Akkumulátortartó rekesz • Крышка отсека батарееи • Kryt přístroju pro batérie • Kryt prostoru pro baterie • Patareiseksiooni kate • Bateriju nodalījuma vāciņš • Bateriju skrytuas dangtelis • Capacul compartimentului bateriei • Капаче за отделение на батерията • Pii bölmesi kapağı • غطاء جيوف البطارية • 电池盒盖
- ⑨ Microphone/Wind shield • Microphone/Pare-vent • Mikrofon/Windabweiser • Micrófono/Protector contra viento • Microfono/Schermo antivento • Mikrofon/Vindskydd • Mikrofon/Vinddemper • Mikrofon/Vindstøjsdæmper • Mikrofooni/Tuulensuoja • Mikrofoon/Windscherm • Microphone/Para-vento • Микроφώνο/προφρακτικής άνέμου (αλεξήνριο) • Mikrofon/Osłona przed wiatrem • Mikrofon szelvéő • Mikrofon/Ochrana proti vetru • Mikrofon/Chránič proti větru • Mikrofon/устройство защиты от ветра • Mikrofon/tuulekaitse • Mikrofon/s vēja aizsēgs • Mikrofonas/Skydas nuo vėjo • Microfon / Scut antivânt • Микрофон/предпазител за вятър • Mikrofon/Rüzgar siperi • ميكروفون/حجاب الريح • 麦克风/防风罩

GB	HELMET/EARMUFF COMBINATIONS SIZE RANGE
FR	COMBINAISONS DE TAILLES CASQUE/COQUILLES
DE	GRÖSSEN HELM/KAPSELKOMBINATION
ES	GAMA DE COMBINACIONES CASCO/OREJERAS
IT	COMBINAZIONI E TAGLIE ELMETTO/COPPA
SE	HJÄLM/KÅP KOMBINATIONER STORLEK
NO	VERNEHJELM/ØREKLOKKE - KOMBINASJON STØRRELSE
DK	ØREKOPPER/SIKKERHEDSHJELMSKOMBINATIONER
FI	KYPÄRÄ/KUPPIYHDISTELMÄT KOOT
NL	COMBINATIE HELM/OORKAPPEN
PT	TAMANHOS E COMBINAÇÕES CAPACETE/AUSCULTADORES
GR	ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΚΡΑΝΟΥΣ/ΩΤΑΣΠΙΔΑΣ ΣΕΙΡΑ ΜΕΓΕΘΩΝ
PL	ZESTAW OCHRONNIKI SŁUCHU ELECTO H/KASK OCHRONNY - ROZMIARY
HU	SISAK/FÜLVÉDŐ KOMBINÁCIÓK MÉRETKÍNÁLATA
RU	РАЗМЕРЫ ДЛЯ КОМБИНАЦИИ КАСКА/НАУШНИК
SK	KOMBINÁCIE PRILBY A CHRÁNIČOV SŁUCHU VEĽKOSTĚ
CZ	ŘADA VEĽKOSTÍ KOMBINACE PŘILBA/CHRÁNIČ SŁUCHU
EE	KIIVRIJA ÜHENDATUD KÕRVAKLAPPIDE MÕÕDUD
LV	ĶĪVERES UN AUSTIŅU KOMBINĀCIJU IZMĒRU DIAPAZONS
LT	DERINIO „AUSINĖS-ŠALMAS“ DYDŽIAI
RO	GAMA DE MĂRIMI PENTRU COMBINAȚIA CASCĂ DE PROTECȚIE/ANTIFON
BG	ГАМА ОТ РАЗМЕРИ ЗА КОМБИНАЦИИ ОТ КАСКА/СЛУХОВ ПРОТЕКТОР
TR	KASK/KULAKLIK KOMBĪNASYONU BOY ARAĽIĐI
AE	نطاق حجم مجموعات الخوذة/واقى الأذن
SCH	头盔/耳罩套件型号范围

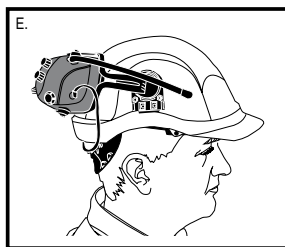
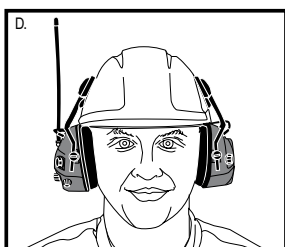
EN 352	② Size range
① Helmet	
Protector HC600	S, M, L

- ① Casque de sécurité. Schutzhelme. Casco. Elmetto. Hjälms. Hjelm. Hjelm. Kypärä. Helm. Capacete. Κράνος. Kask ochronny. Sisak. Prilba. Pjilba. Каска. Kiiver. Ķivere. Šalmas. Cască de protecție. Каска. Kask. الخوذة. 头盔
- ② Taille. Größe. Tamaño. Taglia. Storlek. Størrelse. Størrelse. Koko. Maat. Tamanho. Μέγεθος. Rozmiar. Méret. Veľkosť. Řada velikostí. Размеры. Suurused. Izmēru diapazons. Dydzio diapazonas. Gama de mărimi. Гама от размери. Boy aralıđı. نطاق الحجم. 型号范围

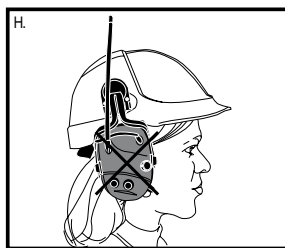
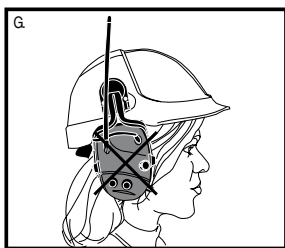
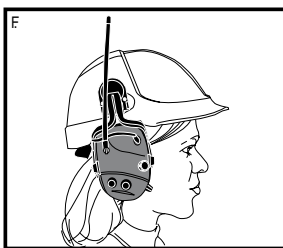
ELECTO H ATTACHING ADAPTERS AND EARMUFFS



ELECTO H FITTING INSTRUCTIONS

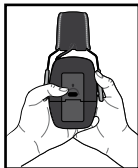


IMPORTANT



The SYNC Electro-H earmuff is a hearing protector which amplifies surrounding sounds such as voices, machines and warning signals, with built-in full-stereo FM radio. It allows you to listen to radio-reception in the FM-band between 87,5 and 108 MHz, while still protecting your hearing in an efficient and comfortable way. FM radio, and sound restoration levels are limited at 82 dB(A). This earmuff is provided with electrical audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected refer to the manufacturers advice.

BATTERY INSERTION / REPLACEMENT INSTRUCTIONS: Press button on battery lid and slide cover up as shown to open (8). Insert two 1,5 V AA batteries. Make sure that the + and - poles are in the correct position. Ensure that the battery lid is closed completely. Warning - performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the earmuff battery is 101 hours.



INSTRUCTIONS FOR FITTING according to illustrations: Attach the adapters to each side of the helmet by sliding them into the helmet slots (A). Attach the helmet earmuff into the adapters by sliding the helmet earmuff attachment down into the adapter (B). Be sure to position the earmuffs with the microphones (9) in the forward position to obtain best listening conditions, antenna on the right side. Ensure that the helmet earmuff is firmly attached by lifting the cups up and down. Place the helmet on the head and adjust the earmuffs by sliding the cups up or down in the attachment buttons. The ear cushions should seal firmly against the head (D). For best results, remove all hair under the cushions (G). Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc.

INSTRUCTIONS FOR ELECTO-H USE according to photo descriptions 1-8.

1. **Turn on the radio** by pressing and holding the On/off button 1 second (2). **To turn off the earmuff** press and hold the On/off button 2 seconds (2), you will hear one beep tone. The earmuff has an **automatic shut off function** if left unattended for 4 hours. You will hear a warning tone before shut off. Press any button within 20 seconds to receive another 4 hours working time.
2. **To adjust volume**, rotate the radio volume control knob (3) clockwise and adjust the radio sound to a pleasant listening level. The volume for surrounding sound is independently adjusted by the knob (7) on the side of cup.
3. **Adjust the radio frequency** by pressing the tuning up/down button (4) to change the stations. **To scan automatic radio stations** press and hold the tuning up/down button (4) for 1 second. A beep tone will be heard when station is found.
4. When using the **external audio input jack** (6), connect the 3,5 mm cable into the audio input jack (6). Volume is adjusted by the volume control knob (3) or on the external audio device.

DIGITAL DISPLAY: Preset Station Memory control 0-9 (1a)-

- **To save a station to memory**, with radio on and station selected, press the memory button (5) and hold for 2 seconds, you will hear the beep tone once and the memory digit (1a) will flash. **Choose the memory number** by pressing the tuning up/down button (4), and then pressing the memory button (5). Press on/off button (2) once to exit memory mode.
- **To delete a station from memory**, select the memory digit number by pressing the memory button (5) until the desired number appears on the digital readout (1a), then hold the memory button (5) for 2 seconds until you hear one beep tone. Press on/off button (2) once to exit memory mode.
- **To select a preset station using the memory control**, press the memory button (5) to access the stored stations 0-9, which will appear on the digital readout (1a).
- **Battery Level Indicator (1c)**- When batteries are low you will hear one beep tone and the icon (1c) will flash. Turn off the radio before you replace the batteries.
- **FM stereo display (1e)**- "ST" will display. If the stereo radio station is not stable, it will switch to mono and will not show the "ST" icon.
- **Digital Display (1)**- When using the 3.5mm input jack (6) to connect a MP3, cell phone, radio, or scanner to the earmuff the digital display will show only "AU" in the digital display.

IMPORTANT USER INFORMATION: The helmet mounted earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions. The helmet mounted earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings. The helmet mounted earmuffs should be regularly inspected for serviceability. The helmet mounted earmuffs should be cleaned and disinfected with soap and warm water. They may not be dipped into water. Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. To replace ear cushions, just pull off the old ones and snap in the new. To order new ear cushions please see hygiene kit information. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. Before and after use, store in a cool, dry place. The temperature should not exceed +55°C. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. The earmuff is provided with electronic restoration of surrounding sound. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the batteries. **Warning** – performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected is 101 hours. The output signal of the sound restoration circuit of this hearing protector does not exceed the values known to constitute a risk to hearing. **Warning** – for lower external levels, the sound level under the earmuff can exceed the external level (amplification). See "Sound restoration characteristics" graph. For the estimation of the effective attenuation of this earmuff, the additional noise emission by the radio and the sound amplification should be taken into account. The estimated A-weighted noise level under the earmuff in passive mode should not be greater than 82 dB(A). The maximum output from the

radio receiver earphones is 82 dB(A). The microphone's wind protector, which eliminates wind noise etc., should be kept clean and changed when necessary. If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired.

AUDIO INPUT LEVELS*: The audio levels in the earphones is dependent on the audio input level. To prevent harmful noise levels in the earphones never exceed the values and usage described in figure A:1. Mean/average level of electrical input. Maximum permitted audio input level for 8 hours of usage time, compressed speech and music U=96 mV. See figure A:1 and Table 1.

WARNING: Listening to music, or any other sound, at a high volume over time can cause permanent damage to your hearing. Noise-induced hearing loss can occur even when you are enjoying music on a personal listening device. Exposures to high volume over time can cause permanent damage. Users should enjoy their favorite music safely and avoid potential hearing loss. When it comes to safe use of personal listening devices, we recommend that you listen responsibly, including listening at no more than 80% of a device's maximum volume for a maximum of 90 minutes per day at such levels. If you listen at a lower volume, you can listen for a longer time. By contrast, at higher volumes, you should listen for a shorter time. **Noise-induced hearing loss is 100% permanent, but 100% preventable.** The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Sperian Hearing Protection, LLC.

WARNING: The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. When exceeding the specified limits a risk of hearing impairment exists. The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility. **DISCLAIMER:** For stereo speaker use only with personal audio devices.

This earmuff is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers' advice for maintenance and replacement of the battery.

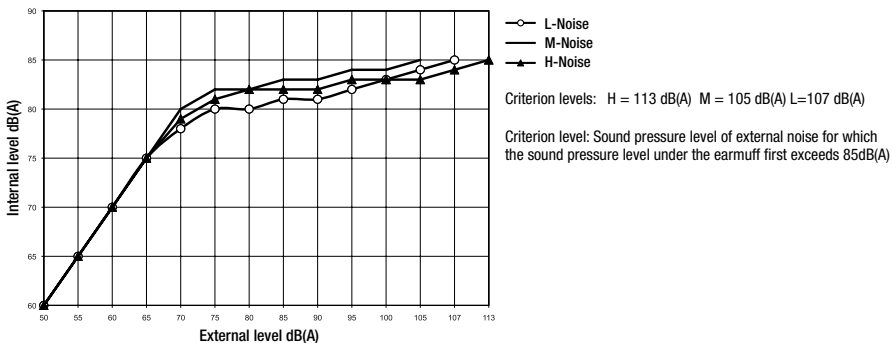
WARNING: The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level. (See sound restoration characteristics chart below.)

TECHNICAL DATA: Helmet mounted earmuff. Materials of the cup supporting arms: Steel and POM. Material of ear cushion: PVC and polyurethane.

Size: S, M, L Weight (inc. batteries): 368 g Hygiene Kit No: 1015280 (Dust cover and foam filled replaceable ear cushion x2.)

These earmuffs should be fitted to, and used only with the approved industrial safety helmets. (Page 4)

Sound restoration characteristics (volume control in maximum position)



Le casque antibruit SYNC Electro-H est un protecteur auditif qui amplifie les sons environnants tels que les voix, les signaux de machines et d'alerte, grâce à une radio FM stéréo intégrée. Il vous permet d'écouter la réception radio dans la bande FM entre 87.5 et 108 MHz, tout en protégeant vos oreilles de manière efficace et confortable. Les niveaux sonores de la radio FM et de restitution sont limités à 82 dB (A). Ce dispositif de protection est fourni avec une prise d'entrée audio électrique. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de distorsion ou de défaillance sonore, reportez-vous à la notice du fabricant.

MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DES PILES : Appuyez sur le bouton du couvercle des piles et faites glisser le couvercle pour l'ouvrir (8). Introduisez deux piles AA de 1,5V. Vérifiez que les pôles + et - des piles sont respectés. Refermez bien le couvercle. Avertissement - le rendement peut diminuer au fur et à mesure que les piles s'usent. La période moyenne d'utilisation continue des piles de cet appareil est de 101 heures.



INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE selon les illustrations : Reliez les adaptateurs à chaque côté du casque en les faisant coulisser dans les logements du casque (A). Reliez le protecteur antibruit avec casque aux adaptateurs en faisant coulisser les fixations du protecteur antibruit avec casque à l'intérieur de l'adaptateur (B). Positionnez les protecteurs antibruit avec les microphones(9) en position avant pour de meilleures conditions d'écoute, et l'antenne à droite. Assurez-vous que le protecteur antibruit avec casque est solidement fixé en bougeant les écouteurs dans tous les sens. Placez le casque sur la tête et ajustez les protecteurs antibruit en faisant coulisser les écouteurs vers le haut ou vers le bas dans les boutons de fixation. Les coussinets d'étanchéité doivent bien appuyer la tête de part et d'autre (D). Pour de meilleurs résultats, enlevez vos cheveux sous les coussinets (G). L'atténuation du bruit sera affectée par tout ce qui fait obstacle au bon appui des coussinets d'étanchéité contre la tête, tel que d'épaisses montures de lunettes, des capuches, etc.

CONSIGNES D'UTILISATION D'ELECTO-H selon les photos 1 à 8.

1. Mettez la radio en marche en pressant et en maintenant le bouton On/Off pendant 1 seconde (2). Pour arrêter le dispositif de protection, appuyez et maintenez le bouton On/Off pendant 2 secondes (2), vous entendrez un bip. Cet appareil s'éteint automatiquement au bout de 4 heures s'il n'est pas utilisé. Un signal d'avertissement sera émis avant sa mise hors tension. Appuyez sur n'importe quelle touche pendant 20 secondes pour l'activer à nouveau pendant quatre heures.
2. Pour régler le volume, faites tourner la commande du volume de la radio (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au niveau d'écoute souhaité. Le volume des bruits environnants est indépendamment ajusté par le bouton (7) sur la paroi.
3. Réglez la fréquence de la radio en appuyant sur la touche correspondante (4) qui permet de changer les stations. Pour la recherche automatique de stations, maintenez cette touche (4) enfoncée pendant une seconde. Vous entendrez un bip chaque fois qu'une station est trouvée.
4. Lorsque vous utilisez la prise d'entrée audio externe (6), branchez le câble de 3,5 mm dans celle-ci (6). Vous pouvez régler le volume à partir de la commande du volume (3) ou depuis le périphérique audio externe.

AFFICHAGE NUMÉRIQUE : Mise en mémoire des stations de 0 à 9 (1a)-

- Pour mettre une station en mémoire lorsque la radio est allumée et que la station est sélectionnée, appuyez sur la touche de mémoire (5) et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes; un bip retentit une fois et le chiffre de mémoire (1a) se met à clignoter. Sélectionnez le numéro de votre choix en appuyant sur la touche de syntonisation (4), puis sur la touche de mémoire (5). Pressez le bouton On/Off (2) une fois pour sortir du mode mémoire.
- Pour supprimer une station de la mémoire, sélectionnez le chiffre correspondant en appuyant sur la touche de mémoire (5) jusqu'à ce que ce chiffre s'affiche (1a), puis maintenez la touche de mémoire (5) pendant quelques secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Pressez le bouton On/Off (2) une fois pour sortir du mode mémoire.
- Pour sélectionner une station préréglée à l'aide de la commande de mémoire, appuyez sur la touche de mémoire (5) pour accéder aux stations enregistrées (de 0 à 9), qui s'affichent sur l'écran numérique (1a).
- Niveau de charge des piles (1c) - Lorsque les piles sont faibles, un bip retentit et l'icône (1c) clignote. Éteignez la radio avant de remplacer les piles.
- Affichage stéréo FM (1e) - "ST" s'affiche. Si la station radio stéréo n'est pas stable, elle passe en mono et n'affiche pas l'icône "ST".
- Affichage numérique (1) - Lorsque vous utilisez la prise d'entrée de 3,5mm (6) pour brancher un lecteur MP3, un téléphone portable, une radio ou un dispositif de balayage à la protection auditive, l'écran numérique affiche uniquement "AU".

IMPORTANT ! Les protecteurs auditifs doivent être installés, réglés et entretenus en respectant les instructions. Portez vos protections protectrices à tout moment dans les environnements bruyants. Celles-ci doivent être examinées régulièrement afin de s'assurer qu'elles fonctionnent correctement. Elles doivent être nettoyées et désinfectées avec du savon et de l'eau tiède. Il faut éviter de les tremper dans l'eau. Les embouts auditifs, et les coussinets en particulier, risquent de s'abîmer au fil de leur utilisation. Ils doivent par conséquent être examinés régulièrement afin de déceler d'éventuelles craquelures ou fuites. Pour les remplacer, retirez-les et insérez-en de nouveaux. Pour commander des coussinets neufs, reportez-vous aux renseignements sur les kits de propreté. L'installation de housses hygiéniques sur les coussinets risque d'affecter le rendement acoustique des protecteurs auditifs. Conservez-les dans un endroit frais et sec avant et après utilisation. La température ne doit pas dépasser 55°C. Certaines substances chimiques peuvent endommager ce produit. Contactez le fabricant pour plus de renseignements. Ce casque antibruit est fourni avec une restitution électronique du son environnant. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de défaut ou de défaillance, l'utilisateur doit se reporter aux instructions du fabricant pour la maintenance et le remplacement des piles. **Avertissement** – le rendement peut diminuer au fur et à mesure que les piles s'usent. La durée moyenne d'utilisation

continue pour les piles est de 101 heures. Le signal de sortie du circuit de restitution du son de ce dispositif ne dépasse pas les valeurs connues et ne constitue par conséquent pas un risque pour l'audition. **Avertissement** – pour des niveaux externes plus bas, le niveau sous le dispositif peut dépasser le niveau externe (amplification). Voir schéma des "Caractéristiques de restitution du son". Pour estimer l'atténuation réelle de ce dispositif, il convient de prendre en compte l'émission du bruit additionnel par la radio et l'amplification du son. Le niveau pondéré A estimé de ce dispositif en mode passif ne doit pas dépasser 82 dB (A). La puissance de sortie maximale des écouteurs du récepteur radio est de 82 dB (A). Le dispositif anti-vent du micro, qui élimine le bruit du vent, etc., doit toujours être propre et changé si nécessaire. Si vous ne suivez pas les conseils ci-dessus, la protection et la fonction des protecteurs cache-oreilles risquent d'être gravement altérées.

NIVEAUX D'ENTRÉE AUDIO* : Les niveaux sonores à l'intérieur des écouteurs dépendent du niveau d'entrée audio. Afin d'empêcher des niveaux sonores nuisibles à l'intérieur des écouteurs, ne dépassez jamais les valeurs et mesures indiquées dans le schéma A.1. Niveau moyen d'entrée électrique. Le niveau d'entrée audio autorisé maximal pour 8 heures d'utilisation, la parole compressée et la musique U=96 mV Voir figure A : 1 et Tableau 1.

AVERTISSEMENT ! Écouter de la musique ou tout autre son à un volume élevé à long terme peut endommager votre audition de façon permanente. La perte d'audition due au bruit peut se produire même lorsque vous écoutez de la musique sur un appareil d'écoute individuel. Des expositions à un son fort peuvent causer un dommage permanent à long terme. Les utilisateurs doivent écouter leur musique préférée sans prendre de risque, afin d'éviter toute perte d'audition éventuelle. Pour utiliser des appareils d'écoute individuels en toute sécurité, nous vous conseillons de ne pas régler le volume à plus de 80 % de son volume maximal pendant plus de 90 minutes par jour. Si le volume est plus bas, vous pouvez écouter de la musique plus longtemps. En revanche, à un volume plus élevé, réduisez le temps d'écoute. **La perte d'audition due au bruit est permanente à 100 %, mais elle peut aussi être évitée à 100 %.** L'utilisateur est responsable de la sélection, de l'utilisation et de l'entretien corrects de cet appareil. Une sélection (notamment une protection excessive ou insuffisante), une utilisation ou un entretien incorrect peuvent provoquer une perte d'audition importante. Pour toute question sur ce produit, veuillez contacter votre directeur de la sécurité ou Sperian Hearing Protection, LLC.

AVERTISSEMENT ! Il se peut que la puissance de sortie du circuit son électrique de ces protecteurs auditifs dépasse la limite du niveau sonore quotidien. Dépasser la limite indiquée peut entraîner une perte auditive. L'audibilité de signaux d'avertissement sur un lieu de travail précis peut être altérée. **CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ** : Les haut-parleurs stéréo doivent être utilisés avec les dispositifs audio individuels uniquement.

Ce dispositif est fourni avec une atténuation dépendante du niveau. Veuillez consulter le mode d'emploi avant son utilisation. En cas de défaut ou de défaillance, l'utilisateur doit se reporter aux instructions du fabricant pour la maintenance et le remplacement des piles.

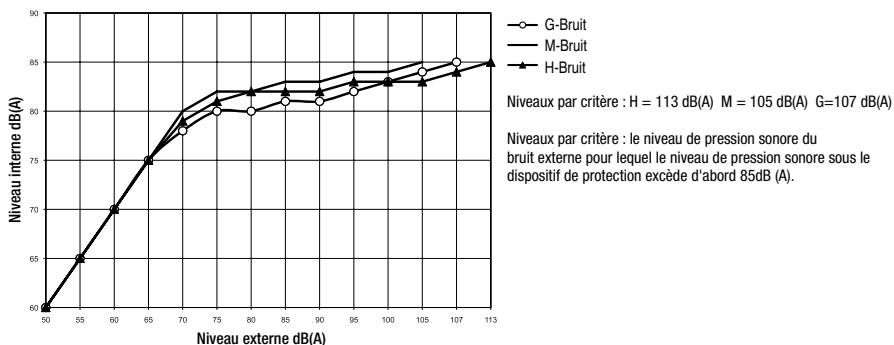
AVERTISSEMENT ! Il se peut que la puissance de sortie du circuit dépendant du niveau de ces protecteurs auditifs dépasse le niveau sonore externe. (Voir tableau des caractéristiques de restauration du son ci-dessous.)

DONNÉES TECHNIQUES : Protecteurs auditifs montés sur casque. Composants des bras des écouteurs : Acier et POM Composants des coussinets : PVC et polyuréthane.

Tailles : P, M, G Poids (y compris les piles) : 368 g Kit hygiène n : 1015280 (Pare-poussière et coussinet remplaçable en mousse expansée x2.)

Ces cache-oreilles doivent être fixés et utilisés uniquement avec les casques de sécurité industriels approuvés. (Page 4)

Caractéristiques de restitution du son (contrôle du volume à la position maximale)



Der Kapselgehörschutz SYNC Electro-H ist ein Gehörschutz, der Umgebungsgeräusche wie z.B. Stimmen, Maschinen und Warnsignale verstärkt, mit eingebautem Stereo-FM-Radio. Sie können über das FM-Frequenzband zwischen 87,5 und 108 MHz Radio hören, und dabei Ihre Ohren effizient und bequem schützen. Die Lautstärke des FM-Radios und der Geräuschwiederherstellung ist auf 82 dB(A) beschränkt. Diese Kapselgehörschutz wird mit elektrischem Audio-Eingang geliefert. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Falls Verzerrungen oder Störungen festgestellt werden, folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers.

ANLEITUNG FÜR DAS EINLEGEN/AUSTAUSCHEN DER BATTERIE: Drücken Sie auf die Taste auf dem Deckel des Batteriefachs und öffnen Sie den Deckel, so wie dies gezeigt wird (8). Legen Sie zwei 1,5 V AA Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Plus- und Minuspole sich in der korrekten Position befinden. Achten Sie ebenfalls darauf, dass der Batteriefachdeckel korrekt geschlossen ist. Warnhinweis - die Leistung kann mit dem Verbrauch der Batterie abnehmen. Bei durchgehender Nutzung des Kapselgehörschutzes kann eine Batteriedauer von 101 Stunden erwartet werden.



ANLEITUNG ZUM AUFSETZEN laut Abbildungen: Geben Sie die Adapter auf beide Seiten des Helms, und schieben Sie sie in die Helmschlitz (A). Verbinden Sie den Kapselgehörschutz mit den Adaptern, indem Sie die Verbindungsteile nach unten in den Adapter hinein schieben (B). Stellen Sie sicher, dass der Kapselgehörschutz mit den Mikrofonen (9) nach vorne schaut, um die besten akustischen Bedingungen zu garantieren, und dass sich die Antenne auf der rechten Seite befindet. Stellen Sie sicher, dass der Kapselgehörschutz fest sitzt, indem Sie versuchen, die Ohrmuschel nach oben und unten zu verschieben. Geben Sie den Helm auf den Kopf und verstellen Sie den Kapselgehörschutz, indem Sie die Ohrmuschel in den Kapseln des Verbindungsteils weiter nach oben oder unten schieben. Die Ohrpolster müssen fest am Kopf sitzen (D). Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, entfernen Sie alle Haare unter den Ohrpolstern (G). Die Lärminderung wird von allem, was das feste Anliegen des Gehörschutzes am Kopf verringert, beispielsweise dicke Brillenfassungen, Sturmhauben, usw. negativ beeinflusst.

ANLEITUNG FÜR DIE VERWENDUNG VON ELECTRO-H laut der beschreibenden Fotos 1-8.

1. Schalten Sie das Radio ein, indem Sie den Ein/Ausschalter (2) eine Sekunde lang gedrückt halten. Zum Ausschalten des Kapselgehörschutzes drücken Sie 2 Sekunden lang auf den Ein/Ausschalter (2), bis Sie einen Piepton hören. Falls Sie das Radio der Gehörschutzkapsel 4 Stunden lang nicht benutzen, schaltet es sich automatisch aus. Sie hören einen Warnton, bevor es sich ausschaltet. Wenn Sie 20 Sekunden lang auf irgendeine Taste drücken, bleibt das Radio weitere 4 Stunden eingeschaltet.
2. Zum Einstellen der Lautstärke drehen Sie den Lautstärkeregler (3) in Uhrzeigerichtung, um eine angenehme Lautstärke zu erreichen. Die Lautstärke der Umgebungsgeräusche wird durch den Drehschalter (7) auf der Seite der Ohrmuschel verstellt.
3. Für die Sendereinstellung benutzen Sie den entsprechenden Auf/Ab-Schalter nach oben oder unten (4). Für die automatische Sendersuche halten Sie den Auf/Ab-Schalter für die Sendereinstellung (4) 1 Sekunde lang gedrückt. Sobald ein Radiosender gefunden wird, erklingt ein Piepton.
4. Falls Sie den externen Audioeingang (6) benutzen, schließen Sie das 3,55 mm Kabel an den externen Audioeingang (6) an. Die Lautstärke wird mit dem Lautstärkeregler (3) oder an dem externen Audiogerät eingestellt.

DIGITALANZEIGE: Voreinstellung der Senderspeicher 0.9 (1a)

- Um einen Sender zu speichern, muss das Radio eingeschaltet und der Sender ausgewählt sein. Drücken Sie dann 2 Sekunden lang auf die Speichertaste (5), bis Sie einen Piepton hören und die Speicherzahl (1a) aufleuchtet. Wählen Sie die Speichernummer, indem Sie zuerst auf die Auf/Abtaste (4) drücken, dann auf die Speichertaste (5). Drücken Sie einmal auf die Taste Ein/Aus (2), um den Speichermodus zu verlassen.
- Um einen Sender aus dem Speicher zu löschen, wählen Sie die Speichernummer, in dem Sie die Speichertaste (5) solange drücken, bis die gewünschte Nummer auf der Digitalanzeige (1a) angezeigt wird. Halten Sie dann die Speichertaste (5) 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Piepton hören. Drücken Sie einmal auf die Taste Ein/Aus (2), um den Speichermodus zu verlassen.
- Um einen voreingestellten Sender mit der Speichersteuerung zu wählen, drücken Sie auf die Speichertaste (5), um auf die gespeicherten Sender 0-9 zuzugreifen. Der Sender wird dann auf der Digitalanzeige (1a) angezeigt.
- Batterieanzeige (1c)- Falls die Batterien schwach sind, hören Sie einmal einen Piepton und das entsprechende Symbol (1c) leuchtet auf. Stellen Sie das Radio ab, bevor Sie die Batterien wechseln.
- FM Stereoanzeige (1e)- "ST" wird angezeigt. Falls der Radiosender nicht stabil empfangen wird, wird nach Mono gewechselt und das Stereosymbol (1t) wird nicht angezeigt.
- Digitalanzeige (1f)- Falls Sie den 3, 5 mm Eingang (6) der Gehörschutzkapsel an einen MP3-Player, Mobiltelefon, Radio oder Scanner anschließen, wird auf der Digitalanzeige "AU" angezeigt.

WICHTIGE BENUTZERINFORMATION: Die Gehörschutzkapseln müssen wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben befestigt, angepasst und gepflegt werden. Die Gehörschutzkapsel sollte in lauten Umgebungen zu jeder Zeit getragen werden. Die Gehörschutzkapsel sollte regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit überprüft werden. Die Gehörschutzkapsel sollte mit Seife und warmen Wasser gereinigt und desinfiziert werden. Nicht in Wasser tauchen. Die Gehörschutzkapsel und vor allem die Ohrpolster können sich durch die Benutzung abnutzen und deshalb sollte regelmäßig überprüft werden, ob es beispielsweise Brüche oder undichte Stellen gibt. Zum Auswechseln der Polster nehmen Sie einfach die alten ab und drücken Sie die neuen hinein. Informationen für die Bestellung neuer Polster finden Sie in den Informationen zum Hygiene-Set. Das Anbringen der Hygieneabdeckung an den Polstern kann die akustische Leistung der Gehörschutzkapsel vermindern. Bewahren Sie die Gehörschutzkapsel vor und nach dem Gebrauch an einem kühlen und trockenen Ort auf. Die Lagertemperatur darf nicht über +55°C sein. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Die Gehörschutzkapsel weist eine Umgebungsgeräusch-Wiederherstellungsfunktion aus. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Falls Verzerrungen oder Störungen festgestellt werden, folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers bezüglich Wartung bzw. Ersetzen der Batterien. **Warnhinweis** - die Leistung kann mit dem Verbrauch der Batterie abnehmen. Bei durchgehender Nutzung kann eine Batteriedauer von 101 Stunden erwartet werden. Das Ausgangssignal der Geräuschwiederherstellung

überschreitet nicht jene Niveaus, die eine Gefahr für das menschliche Gehör darstellen. **Warnhinweis** – wenn der externen Geräuschpegel sehr niedrig ist, kann der Geräuschpegel unter dem Kapselgehörschutz den externen Pegel überschreiten (Verstärkung). Siehe Tabelle "Geräuschwiederherstellungs-Charakteristiken". Für die Abschätzung der tatsächlichen Geräuschdämpfung dieses Kapselgehörschutzes sollte die zusätzliche Geräuschentwicklung durch den Radio und die Klangverstärkung berücksichtigt werden. Der Lautstärkepegel unter dem Kapselgehörschutz darf im Passivmodus laut A-Frequenzbewertung 82 dB(A) nicht überschreiten. Die maximale Lautstärke der Kopfhörer des Radioempfängers ist 82 dB(A). Der Windschutz des Mikrofons, der Windgeräusche etc. eliminiert, ist stets sauber zu halten und wenn notwendig zu ersetzen. Falls die oben erwähnten Gebrauchsanleitungen nicht befolgt werden, können der gebotene Schutz und die Funktion des Kapselgehörschutzes ernstlich beeinträchtigt werden.

LAUTSTÄRKEN DER AUDIOEINGÄNGE*: Die Lautstärke in den Kopfhörern hängt von der Lautstärke des Audioeingangs ab. Um gesundheitsschädliche Lautstärken in den Kopfhörern zu vermeiden, sollten Sie niemals die Werte und den Gebrauch übersteigen, der in Abbildung A:1 beschrieben ist: Mittlere/durchschnittliche Lautstärke für elektrischen Eingang. Die zugelassene Höchstlautstärke für die Eingabe bei einer Benutzungszeit von 8 Stunden für komprimierte Sprache und Musik ist $U=96$ mV. Siehe Abbildung A:1 und Tabelle 1.

WARNHINWEIS: Wenn Sie über längere Zeit laute Musik oder andere Geräusche hören, kann dadurch Ihr Gehör permanent geschädigt werden. Ein Gehörverlust durch Lärmbelastung kann sogar auftreten, wenn Sie Musik auf einem eigenen Abspielgerät anhören. Eine hohe Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu einer permanenten Gehörschädigung führen. Der Benutzer sollte seine Lieblingsmusik auf sichere Weise genießen und eine eventuelle Hörschädigung vermeiden. Im Bezug auf die sichere Benutzung eines privaten Abspielgerätes empfehlen wir Ihnen, verantwortungsvoll zu hören und niemals über 80 % der Maximallautstärke Ihres Gerätes über einen längeren Zeitraum als 90 Minuten pro Tag einzustellen. Wenn Sie mit einer niedrigeren Lautstärke hören, können Sie das Gerät länger benutzen. Falls Sie gerne bei einer hohen Lautstärke hören, sollten Sie das Gerät nur kürzere Zeit benutzen. **Ein Hörverlust durch Schalleinwirkung ist 100% & dauerhaft, kann aber auch zu 100 % vermieden werden.** Der Benutzer ist für die korrekte Auswahl, Pflege und Instandhaltung dieses Gerätes verantwortlich. Eine nicht korrekte Auswahl (einschließlich des zu niedrigen oder zu starken Schutzes), die falsche Benutzung oder Instandhaltung kann zu einer ersten Hörschädigung führen. Falls Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich an Ihren Sicherheitsverantwortliche oder Sperian Hearing Protection, LLC.

WARNHINWEIS: Die Ausgabe der elektrischen Audioschaltung dieses Gehörschutzes kann die täglichen Grenzwerte für den Schallpegel übersteigen. Falls diese festgesetzten Grenzen überstiegen werden, besteht Gefahr einer dauerhaften Hörschädigung. Die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen kann durch das Benutzen des Radios oder das Hören von Musik beeinträchtigt werden. **HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Für die Stereolautsprecher nur mit dem privaten Audiogerät benutzen.

Dieser Kapselgehörschutz ist mit einer pegelabhängigen Dämpfungsfunktion ausgestattet. Der Träger sollte die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Falls Verzerrungen oder Störungen festgestellt werden, folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers bezüglich Wartung bzw. Ersetzen der Batterien.

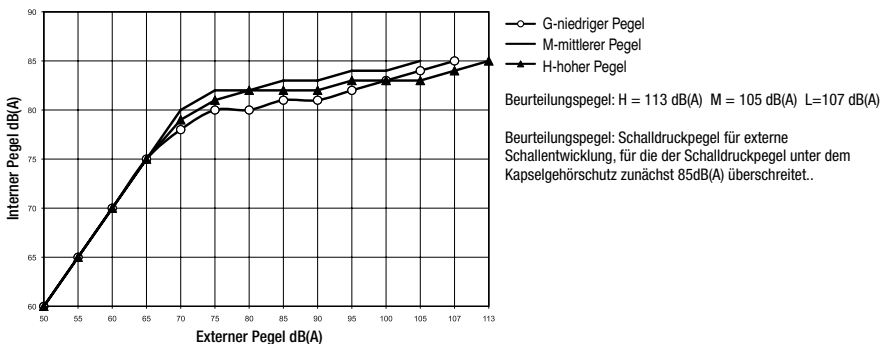
WARNHINWEIS: Die Ausgabe der pegelabhängigen Audioschaltung dieses Gehörschutzes kann die externen Grenzwerte für den Schallpegel übersteigen. (Siehe Geräuschwiederherstellungs-Charakteristiken in unten stehender Tabelle.)

TECHNISCHE DATEN: Kapselgehörschutz Materialien der Tragearme der Ohrmuschel: Stahl und POM. Material der Ohrpolster: PVC und Polyurethan.

Größen: S, M, L Gewicht (inkl. Batterien): 368 g Hygiene-Set Nr.: 1015280 (Staubschutzabdeckung und mit Schaumstoff gefülltes Ersatz-Ohrpolster x2.)

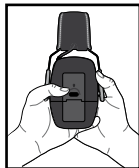
Dieser Kapselgehörschutz darf nur auf einem industriellen Sicherheitshelm montiert und mit diesem zusammen verwendet werden. (Seite 4)

Charakteristiken für Geräuschwiederherstellung (Lautstärkeregler auf maximaler Einstellung)



Los auriculares SYNC Electro-H son un protector auditivo que amplifica los sonidos de los alrededores como las voces, las máquinas y las señales de advertencia, con radio FM estéreo integrada. Permite escuchar la radio en la banda de FM entre 87,5 y 108 MHz, al mismo tiempo que protege sus oídos de una forma eficaz y cómoda. La radio FM y los niveles de restauración del sonido están limitados a 82 dB(A). Este protector auditivo tiene una toma de entrada de audio eléctrica. Compruebe el funcionamiento correcto antes de usarlo. Si se detecta distorsión o fallas, consulte las recomendaciones del fabricante.

INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACIÓN / EL REEMPLAZO DE LAS PILAS: Presione el botón de la tapa de las pilas y deslice la cubierta como se muestra para abrirla (8). Introduzca dos pilas AA de 1,5 V. Asegúrese de respetar la polaridad + y - correcta. Cierre completamente la tapa de las pilas. Advertencia: el rendimiento puede verse afectado con el uso de las pilas. El tiempo normal de uso continuo estimado de las pilas de los auriculares es de 101 horas.



INSTRUCCIONES PARA SU COLOCACIÓN de acuerdo con las ilustraciones: Fije los adaptadores a ambos lados del casco deslizándolos dentro de las ranuras del casco (A). Fije los auriculares para casco dentro de los adaptadores deslizando la fijación del auricular dentro del adaptador (B). Asegúrese de ubicar los auriculares con los micrófonos (9) hacia adelante para obtener las mejores condiciones de audición, con la antena del lado derecho. Asegúrese de que los auriculares estén firmemente sujetos levantando y bajando las tazas. Coloque el casco sobre su cabeza y ajuste los auriculares deslizando las tazas hacia arriba y hacia abajo en los botones de fijación. Las almohadillas de los oídos deben quedar bien pegadas a la cabeza (D). Para obtener los mejores resultados, retire el cabello de debajo de las almohadillas (G). La insonorización no tendrá toda la eficacia si existe algo que impida que las almohadillas queden totalmente pegadas a la cabeza, como por ejemplo una montura de gafas, pasamontañas, etc.

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE ELECTO-H de acuerdo con las descripciones de las fotos 1-8.

1. **Para encender la radio**, presione y mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 1 segundo (2). Para apagar los auriculares, presione y mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos (2), oír un tono de aviso. Los auriculares tienen una función de apagado automático si no se usan durante 4 horas. Oír un tono de aviso antes de que se apaguen. Presione cualquier botón antes de que transcurran 20 segundos para poder contar con otras 4 horas de funcionamiento.
2. **Para ajustar el volumen**, gire el mando de control de volumen de la radio (3) en el sentido de las agujas del reloj y ajuste el sonido de la radio a un nivel de audición adecuado. El volumen del sonido de los alrededores se ajusta en forma independiente con el mando (7) en el lateral del auricular.
3. **Para ajustar la frecuencia de radio**, presione el botón de sintonización arriba/abajo (4) para cambiar de emisora. Para buscar automáticamente emisoras de radio, mantenga presionado el botón arriba/abajo (4) durante 1 segundo. Oír un tono de aviso cuando se encuentre la estación.
4. **Cuando se utilice la entrada de audio externa (6)**, conecte el cable de 3,5 mm en la toma de entrada de audio (6). El volumen se ajusta con el mando de control de volumen (3) o en el dispositivo de audio externo.

DIGITAL DISPLAY: Preset Station Memory control 0-9 (1a)-

- **Para guardar en memoria una emisora**, con la radio encendida y la emisora seleccionada, mantenga presionado el botón de memoria (5) durante 2 segundos; oír un pitido y el dígito de memoria (1a) parpadeará. Para elegir el número de memoria, presione el botón de sintonización arriba/abajo (4) y a continuación presione el botón de memoria (5). Presione una vez el botón de encendido/apagado (2) para salir del modo de memoria.
- **Para borrar una emisora de la memoria**, seleccione el número del dígito de memoria presionando el botón de memoria (5) hasta que el número deseado aparezca en la pantalla digital (1a); a continuación, mantenga presionado el botón de memoria (5) durante 2 segundos hasta que oiga un pitido. Presione una vez el botón de encendido/apagado (2) para salir del modo de memoria.
- **Para seleccionar una emisora presintonizada con el control de memoria**, presione el botón de memoria (5) para acceder a las emisoras guardadas 0-9, que aparecerán en la pantalla digital (1a).
- **Indicador de nivel de las pilas (1c)**: cuando las pilas estén descargadas oír un pitido y parpadeará el icono (1c). Apague la radio antes de cambiar las pilas.
- **Pantalla de FM estéreo (1e)**: aparecerá "ST". Si la emisora de radio estéreo no es estable, cambiará a monoaural y no aparecerá el icono "ST".
- **Pantalla digital (1)**: cuando se utilice la toma de entrada de 3,5 mm (6) para conectar un MP3, un teléfono móvil, una radio o un escáner a los auriculares, la pantalla digital mostrará sólo "AU" en la pantalla digital.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO: Los protectores auditivos montados en casco deben colocarse, ajustarse y mantenerse conforme a las instrucciones correspondientes. Deberán utilizarse en entornos ruidosos en todo momento. Es necesario inspeccionar periódicamente que los protectores auditivos montados en casco siguen siendo efectivos. Los protectores auditivos deben limpiarse y desinfectarse con jabón y agua caliente. No deben sumergirse en agua. Los protectores auditivos y, en concreto, las almohadillas pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse con frecuencia para detectar si tienen grietas o fugas, por ejemplo. Para sustituir las almohadillas, retire las anteriores y coloque las nuevas. Para solicitar almohadillas nuevas, consulte la información de higiene. La colocación de las cubiertas higiénicas de las almohadillas puede afectar las prestaciones acústicas de los protectores auditivos. Antes y después de utilizarlos, deben guardarse en un lugar fresco y seco. La temperatura no debe superar los 55 °C. Ciertas sustancias químicas pueden alterar adversamente a este producto. Para obtener información adicional,

consulte al fabricante. Los auriculares tienen restauración electrónica del sonido de los alrededores. Compruebe el funcionamiento correcto antes de usarlos. Si se detecta distorsión o fallas, el usuario deberá consultar las recomendaciones del fabricante para su mantenimiento y para el reemplazo de las pilas. **Advertencia:** el rendimiento puede verse afectado con el uso de las pilas. El tiempo de uso continuo estimado de las pilas es de 101 horas. La señal de salida del circuito de restauración del sonido de este protector auditivo no supera los valores que constituyen un riesgo para la audición. **Advertencia:** para niveles externos más bajos, el nivel de sonido de los auriculares puede superar el nivel externo (amplificación). Vea el gráfico "Características de restauración del sonido". Para calcular la atenuación efectiva de estos auriculares, se debe tener en cuenta la emisión de ruido adicional de la radio y la amplificación de sonido. El nivel de ruido estimativo ponderado A bajo los auriculares en modo pasivo no debería superar los 82 dB(A). La salida máxima de los auriculares receptores de radio es de 82 dB(A). El protector de viento del micrófono, que elimina el ruido del viento, etc., se debería mantener limpio y se debería cambiar cuando sea necesario. Si no se siguen las recomendaciones anteriores, la función del protector de los oídos puede verse afectada considerablemente.

NIVELES DE ENTRADA DE AUDIO*: Los niveles de audio de los auriculares dependen del nivel de entrada de audio. Para evitar niveles de sonido nocivos, nunca exceda los valores y el uso descritos en la figura A:1. Media del nivel de entrada eléctrica. Nivel máximo de entrada de audio permitido para 8 horas de uso, música y voz comprimida U=96 mV Consulte la figura A:1 y la Tabla 1.

ADVERTENCIA: La audición de música o de cualquier otro sonido con un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes en el oído. La pérdida de la audición debido al ruido puede producirse incluso cuando escucha música en un dispositivo de audición personal. La exposición a un volumen alto durante tiempo prolongado puede causar daños permanentes. Los usuarios deben disfrutar de su música favorita de forma segura y evitar posibles pérdidas auditivas. A la hora de usar de forma segura dispositivos de audición personales, recomendamos el uso responsable, incluso escuchar por debajo del 80% del volumen máximo del dispositivo durante un máximo de 90 minutos al día a tales niveles. Si escucha a un volumen más bajo, puede utilizarlos durante más tiempo. Por el contrario, con volúmenes más altos, debe escuchar durante un tiempo más corto. **La pérdida auditiva debida al ruido es 100% permanente y 100% evitable.** El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento adecuados de este dispositivo. Una selección, (incluida una protección excesiva/insuficiente), un uso o un mantenimiento inadecuados pueden provocar una pérdida auditiva grave. Si tiene alguna duda relacionada con este producto, póngase en contacto con su supervisor de seguridad o con Sperian Hearing Protection, LLC.

ADVERTENCIA: La salida del circuito eléctrico de audio de este protector auditivo puede superar el límite de nivel de sonido diario. Cuando se superan los límites especificados, existe un riesgo de deficiencia auditiva. La audibilidad de las señales de advertencia en un lugar de trabajo específico puede verse perjudicada mientras se utiliza la función de entretenimiento. **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:** En el caso de altavoces estéreo, debe usarse solo con dispositivos de audio individuales.

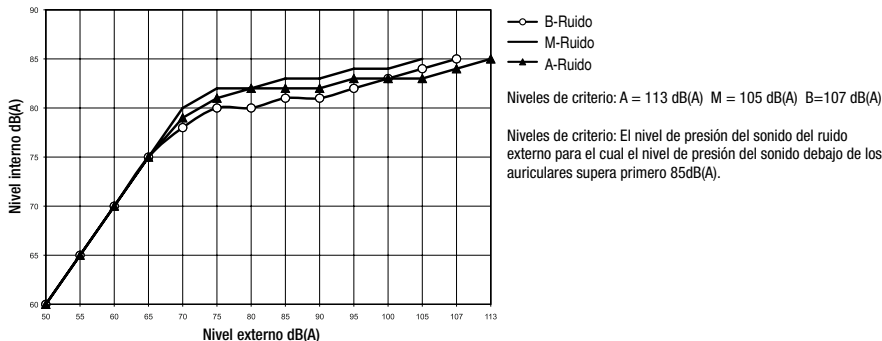
Estos auriculares cuentan con atenuación dependiente del nivel. Compruebe el funcionamiento correcto antes de su utilización. Si se detecta distorsión o fallas, el usuario deberá consultar las recomendaciones del fabricante para su mantenimiento y para el reemplazo de las pilas.

ADVERTENCIA: La salida del circuito dependiente del nivel de este protector auditivo puede superar el de nivel de sonido externo. (Vea el cuadro de características de restauración del sonido que se encuentra a continuación.)

DATOS TÉCNICOS: Protector auditivo montado en casco. Materiales de los soportes de los auriculares: acero y polioximetileno. Material de las almohadillas: PVC y poliuretano. Tamaño: S, M, L Peso (incluidas las pilas): 368 g N.o de kit de higiene: 1015280 (cubierta antipolvo y almohadilla del auricular reemplazable rellena de espuma x2.)

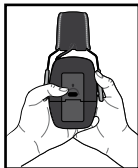
Estos protectores auditivos deben colocarse y usarse únicamente con los cascos de seguridad industriales aprobados. (Página 4)

Características de restauración del sonido (control del volumen en la posición máxima)



Il paraorecchie SYNC Electro-H è un dispositivo di protezione dell'udito che amplifica i suoni circostanti come voci, macchine e segnali di avvertenza, dotato di radio FM stereo integrata. Il paraorecchie consente di ascoltare la ricezione audio nella banda FM compressa tra 87,5 e 108 MHz proteggendo l'udito in modo efficiente e comodo. La radio FM e i livelli di riproduzione del suono trovano limite a 82 dB (A). Questo paraorecchie è dotato di un ingresso audio elettrico. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva un'alterazione o un guasto, vedere i consigli del produttore.

ISTRUZIONI SULL'INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA: Premere il pulsante sullo sportellino della batteria e far scivolare il coperchio verso l'alto per aprire (8). Inserire due batterie 1,5 V AA. Accertarsi che i poli + e - siano nella posizione corretta. Accertarsi che lo sportellino della batteria sia chiuso completamente. Avvertimento - le prestazioni possono deteriorarsi con l'uso delle batterie. Il periodo tipico di uso continuo previsto per le batterie del paraorecchie è 101 ore.



ISTRUZIONI PER L'USO in base alle illustrazioni: Attaccare gli adattatori ad ogni lato dell'elmetto facendoli scivolare nelle fessure dell'elmetto (A). Attaccare le cuffie del paraorecchie negli adattatori facendo scivolare l'attaccamento delle cuffie dell'elmetto nell'adattatore (B). Assicurarsi di posizionare le cuffie con i microfoni (9) in posizione frontale, per ottenere le migliori condizioni d'ascolto, e l'antenna sul lato destro. Assicurarsi che le cuffie dell'elmetto siano saldamente attaccate sollevando le cuffie su e giù. Indossare l'elmetto e regolare il paraorecchie facendo scivolare le cuffie su e giù nei punti di attacco. I cuscinetti per le orecchie devono essere posizionati fermamente contro il capo (figura D). Per risultati ottimali, togliere i capelli da sotto i cuscinetti (G). La riduzione del rumore sarà influenzata negativamente da qualsiasi cosa che compromette l'aderenza del paraorecchie alla testa, come stecchette di occhiali, passamontagna, ecc.

ISTRUZIONI PER L'USO DI ELECTO-H in base alla descrizione delle foto 1-8.

1. Accendere la radio premendo e tenendo premuto il bottone on/off per 1 sec (2). Per spegnere le cuffie premere e tenere premuto il bottone on/off per 2 sec (2), si sentirà un bip. Il paraorecchie dispone di una funzione di spegnimento automatico in caso di non utilizzo per 4 ore. Si udrà un tono di avviso prima dello spegnimento. Premere un pulsante entro 20 secondi per ottenere altre 4 ore di funzionamento.
2. Per regolare il volume, ruotare la manopola di regolazione del volume della radio (3) in senso orario e regolare l'audio secondo il livello desiderato. 2. Il volume dei suoni circostanti è regolato indipendentemente dalla manopola (7) sul lato della cuffia.
3. Regolare la frequenza della radio premendo il pulsante di sintonizzazione (4) per cambiare stazione. Per scansionare automaticamente le stazioni radio premere e tenere premuto il pulsante di sintonizzazione (4) per 1 secondo. Si udrà un bip una volta trovata la stazione.
4. Quando si usa la presa audio esterna (6), collegare il cavo da 3,5 mm alla presa audio (6). Il volume viene regolato dalla manopola di regolazione del volume (3) o sul dispositivo audio esterno.

DISPLAY DIGITALE: Controllo memoria stazione preimpostata 0-9 (1a)-

- Per salvare una stazione in memoria con la radio accesa e la stazione selezionata, premere e tenere premuto il pulsante memoria (5) per 2 secondi; si udrà il bip una volta e il numero di memoria (1a) lampeggerà. Scegliere il numero di memoria premendo il pulsante di sintonizzazione (4) e successivamente il pulsante memoria (5). Premere il pulsante On/Off (2) una volta per uscire dalla modalità memoria.
- Per eliminare una stazione dalla memoria, selezionare un numero di memoria premendo il pulsante memoria (5) fino a quando il numero desiderato appare sul display digitale (1a), quindi tenere premuto il pulsante memoria (5) per 2 secondi fino a quando si ode un bip. Premere il pulsante On/Off (2) una volta per uscire dal modo memoria.
- Per selezionare una stazione preimpostata utilizzando il controllo memoria, premere il pulsante memoria (5) per accedere alle stazioni memorizzate 0-9 visualizzate sul display digitale (1a).
- Indicatore del livello batteria (1c) - Quando le batterie sono quasi scariche si udrà un bip e l'icona (1c) lampeggerà. Spegner la radio prima di sostituire le batterie.
- Il display stereo FM (1e)- "ST" lampeggerà. Se la stazione radio stereo non è stabile, passerà a mono e non sarà visualizzata l'icona "ST".
- Display digitale (1) - Quando si utilizza la presa di ingresso da 3,5 mm (6) per collegare un MP3, telefono cellulare, radio o scanner al paraorecchie, il display digitale visualizzerà solo "AU" nel display digitale.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE: I paraorecchie montati sull'elmetto vanno indossati, regolati e sottoposti a manutenzione in conformità alle istruzioni. I paraorecchie montati sull'elmetto andrebbero indossati sempre in ambienti rumorosi. Verificare periodicamente che i paraorecchie montati sull'elmetto siano ancora efficienti. I paraorecchie montati sull'elmetto devono essere puliti e disinfettati con sapone e acqua calda. Non immergerli nell'acqua. I paraorecchie e in particolare i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati di frequente onde accertare, per esempio, l'assenza di rotture e perdite. Per sostituire i cuscinetti, togliere semplicemente i vecchi e inserire quelli nuovi. Per ordinare cuscinetti nuovi vedere le informazioni sul kit di igiene. L'inserimento delle coperture igieniche nei cuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche dei cuscinetti. Conservare in un luogo fresco e asciutto prima e dopo l'uso. La temperatura non deve superare i +55°C. Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore. Il paraorecchie è fornito di un sistema di restituzione dei suoni circostanti. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva un'alterazione o un guasto, vedere i consigli del produttore per la manutenzione e la sostituzione delle batterie. **Avvertenza-** le prestazioni

possono deteriorare con l'uso delle batterie. Il periodo tipico di uso continuo previsto è di 101 ore. Il segnale in uscita del circuito di restituzione del suono del dispositivo di protezione dell'udito non eccede i valori che notoriamente costituiscono un rischio per l'udito. **Avvertenza-** per i livelli dei suoni esterni più bassi il livello del suono sotto il paraorecchie può superare il livello esterno (amplificazione). Vedere il diagramma "Caratteristiche del ripristino del suono". Per valutare l'effettiva capacità di attenuazione di questo paraorecchie si devono prendere in considerazione le emissioni di rumore addizionali dovute all'amplificazione del suono. Il livello di rumore di peso-A sotto il paraorecchie in modalità passiva non deve essere superiore a 82 dB(A). Il livello sonoro massimo delle cuffie del ricevitore della radio è 82 dB(A). Il dispositivo di protezione del microfono contro il vento, che ne elimina il rumore ecc., deve essere mantenuto pulito e cambiato quando necessario. In caso di mancata osservanza delle raccomandazioni di cui sopra, la protezione e la funzionalità offerte dai paraorecchie possono risultarne notevolmente menomate.

LIVELLI D'INGRESSO AUDIO*: I livelli audio delle cuffie dipendono dal livello d'ingresso audio. Per evitare livelli di rumore dannosi nelle cuffie, non superare mai i valori e l'impiego descritto nella figura A:1. Livello mediano/ medio dell'ingresso elettrico. Massimo livello d'ingresso audio consentito per 8 ore di impiego, voce e musica compresse U=96 mV. Vedere figura A:1 e Tabella 1.

AVVERTIMENTO: L'ascolto di musica o altro audio a volume elevato nel corso del tempo può arrecare danni permanenti all'udito. La perdita dell'udito indotta dal rumore può essere provocata anche da musica riprodotta su un dispositivo personale. L'esposizione a volume elevato a lungo andare può causare danni permanenti. L'utente deve godersi la sua musica preferita in modo sicuro ed evitare potenziali perdite all'udito. Quando si tratta di utilizzo sicuro dei dispositivi di ascolto personale, consigliamo di usarli in modo responsabile, impostandoli a non più dell'80% del loro volume massimo per non oltre 90 minuti al giorno. È possibile utilizzarli più a lungo a volumi più bassi, mentre il tempo di utilizzo si riduce a volumi più alti. **La perdita di udito indotta dal rumore è permanente al 100% ma è anche prevenibile al 100%.** L'utente è responsabile della selezione, utilizzo, cura e manutenzione corretta di questo dispositivo. La selezione, l'utilizzo o l'errata manutenzione (compresa la protezione eccessiva o insufficiente) possono causare grave sordità. In caso di domande su questo prodotto contattare il responsabile per la sicurezza o Sperian Hearing Protection, LLC.

AVVERTIMENTO: L'uscita del circuito audio elettrico di questo dispositivo di protezione per l'udito può superare il livello sonoro limite giornaliero. Se si superano i limiti specificati, sussiste il rischio di compromissione dell'udito. L'udibilità dei segnali di avvertenza in un determinato posto di lavoro può risultarne compromessa mentre si utilizza l'apparecchio di intrattenimento. **RINUNCIA DI RESPONSABILITÀ:** Per l'altoparlante stereo, usare solo con dispositivi audio personali.

Questo paraorecchie è dotato di un livello-dipendente di attenuazione. Prima dell'uso, l'utente deve verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva un'alterazione o un guasto, fare riferimento ai consigli del produttore per il mantenimento e la sostituzione delle batterie.

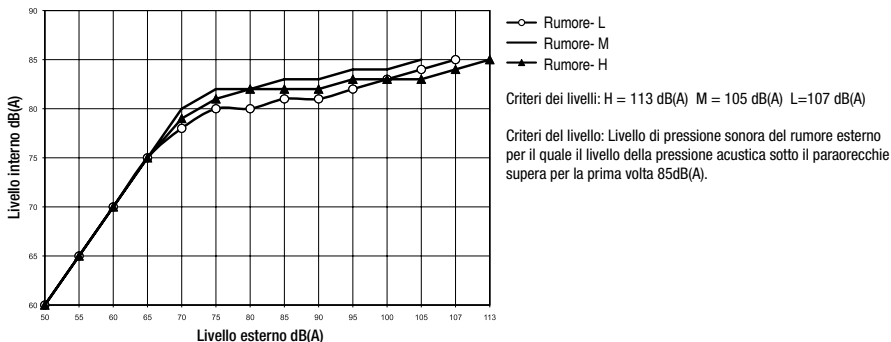
AVVERTIMENTO: L'uscita del circuito livello-dipendente di questo dispositivo di protezione per l'udito può superare il livello sonoro esterno. (Vedere il diagramma sottostante relativo alla riproduzione del suono).

DATI TECNICI: Paraorecchie montato sull'elmetto. Materiali delle cuffie a sostegno delle leve: Acciaio e POM. Materiale del cuscinetto per le orecchie: PVC e poliuretano.

Misura: S, M, L Peso: (inc. batterie): 368 g N. kit di igiene Nr: 1015280 (cuscinetti per le orecchie in schiuma sostituibili con rivestimento anti-polvere e x2.)

I paraorecchie vanno indossati ed usati solo con gli elmetti di protezione approvati. (Pagina 4)

Caratteristiche della riproduzione sonora (controllo del volume nella posizione massima)



Hörselkåpan SYNC Electro är ett hörselskydd som förstärker omgivande ljud såsom röster, maskiner och varningssignaler, med komplett inbyggd stereo samt FM-radio. Med den kan du lyssna på radio i AM-bandet mellan 87,5 och 108 MHz, samtidigt som din hörsel skyddas effektivt och bekvämt. FM-radion och nivåerna för ljudåterställning är begränsade till 82 dB (A). Denna hörselkåpa är utrustad med elektrisk ljudingång. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks, konsultera tillverkarens råd.

INSTRUKTIONER FÖR INSÄTTNING/BYTE AV BATTERIER: Tryck på knappen på batterilocket och skjut locket uppåt enligt bilden (B). Sätt i två st. 1,5 V AA-batterier. Se till att + och - polerna är i rätt läge. Försäkra dig om att batterilocket är helt stängt. Varning - Prestandan kan försämrans genom batterianvändning. Man kan typiskt förvänta sig kontinuerlig användning av hörselkåpans batteri under 110 timmars tid.



INSTRUKTIONER FÖR INPASSNING enligt illustrationer: Fäst adaptrarna till båda sidor av hjälmens genom att skjuta dem in i hjälmens skårar (A). Fäst hjälmens hörselkåpa i adaptrarna genom att skjuta fästet för hjälmens hörselkåpa ned in i adaptorn (B). Var säker på att placera hörselkåporna med mikrofonerna (A) i det främre läget för att uppnå bästa lyssningstillstånd, med antennen på högra sidan. Se till att hjälmens hörselkåpa är stadigt fäst genom att lyfta kåporna upp och ner. Placera hjälmens på huvudet och justera hörselkåporna genom att skjuta kåporna upp eller ned i fästknapparna. Öronkuddarna ska täta ordentligt mot huvudet (D). För bästa resultat, tar du bort allt hår under kuddarna (G). Brusreduceringen påverkas negativt av något som försämrar tätningen mellan hörselkåpornas kuddar mot huvudet, såsom tjocka glasögonbågar, huvor etc.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV ELECTO-H enligt fotobeskrivningar 1-8.

- Slå på radion genom att trycka och hålla ned på/av-knappen i 1 sekund (2). För att stänga av hörselkåpan tryck och håll ned på/av-knappen i 2 sekunder (2), du kommer att höra ett pipljud. Hörselkåpan har en automatisk avstängningsfunktion som aktiveras efter 4 timmars inaktivitet. Du kommer att höra en varningssignal innan avstängning. Tryck på valfri knapp inom 20 sekunder för att erhålla ytterligare 4 timmars arbetstid.
- För att justera volymen, vrid ratten för radios volymkontroll (3) medurs och ställ in radioljudet till en behaglig lyssningsnivå. Volymen för omgivande ljud justeras oberoende av ratten (7) på sidan av kåpan.
- Ställ in radiofrekvensen genom att trycka på inställningsknappen upp/ned (4) för att byta station. Skanna automatiskt efter radiostationer genom att trycka och hålla ned inställningsknappen upp/ned (4) i 1 sekund. Ett pipljud hörs när en station hittats.
- När du använder den externa ljudingången (6), anslut 3,5 mm-kabeln till ljudingången (6). Volymen justeras med ratten för volymkontroll (3) eller genom den externa ljudenheten.

DIGITAL DISPLAY: Minneskontroll för förinställda stationer 0-9 (1a)-

- Om du vill spara en station i minnet, med radion påslagen och med vald station, trycker du på minnesknappen (5) och håller den nere i 2 sekunder, du kommer att höra ett pipljud en gång och minnessiffran (1a) blinkar. Välj minnessiffran genom att trycka på inställningsknappen upp/ned (4), och sedan på minnesknappen (5). Tryck en gång på/av-knappen (2) för att avsluta minnesläget.
- För att radera en station från minnet, välj en minnessiffran genom att trycka ned minnesknappen (5) tills önskad siffra visas på den digitala displayen (1a) och håll sedan ned minnesknappen (5) i 2 sekunder tills du hör ett pipljud. Tryck en gång på/av-knappen (2) för att avsluta minnesläget.
- För att välja en förinställd station med hjälp av minneskontrollen, tryck på minnesknappen (5) för att komma åt de lagrade stationerna 0-9, vilka visas på den digitala avläsningen (1a).
- Batterinivåindikator (1c) - När batterierna är svaga kommer du att höra ett pipljud och ikonen (1c) blinkar. Stäng av radion innan du byter batterier.
- FM-stereodisplay (1e) - "ST" visas. Om stereons radiostation inte är stadig, kommer den byta till mono och ikonen "ST" visas inte.
- Digital display (1) - När du använder 3,5 mm-ingång (6) för att ansluta en MP3, mobiltelefon, radio eller scanner till hörselkåpan kommer den digitala displayen endast att visa "AU" på den digitala displayen.

VIKTIG INFORMATION TILL ANVÄNDARNA: De hjälmmonterade hörselkåporna ska inpassas, justeras och underhållas i enlighet med dessa instruktioner. De hjälmmonterade hörselkåporna bör jämt användas i bullriga miljöer. De hjälmmonterade hörselkåpornas funktionsduglighet bör kontrolleras regelbundet. De hjälmmonterade hörselkåporna bör rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. De får inte doppas i vatten. Hörselkåpor och i synnerhet kuddar kan försämrans vid användning och bör undersökas med täta intervall efter till exempel sprickbildning och läckage. För att byta ut öronkuddarna, dra bara av de gamla och knäpp på de nya. Se informationen på hygienkitet angående beställning av nya öronkuddar. Om hygienkydd fästs på kuddarna kan hörselkåpornas akustiska prestanda påverkas. Förvara på en sval och torr plats före och efter användning. Temperaturen bör inte överstiga +55 °C. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren. Hörselkåpan är försedd med elektronisk återställning för omgivande ljud. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks bör bäraren konsultera tillverkarens råd, för underhåll och utbyte av batterier. **Varning** - Prestandan kan försämrans genom batterianvändning. Man kan typiskt förvänta sig kontinuerlig användning av hörselkåpans batteri under 110 timmars tid. Utsignalen för ljudåterställningens krets på detta hörselskydd överstiger inte de värden som är kända för att utgöra en risk för hörseln. **Varning** - Vid lägre externa nivåer, kan ljudnivån under hörselkåpan överstiga extern nivå

(förstärkning). Se tabellen "Egenskaper för ljudåterställning". För uppskattning av den effektiva dämpningen av dessa hörselkåpor, bör den extra bullerutvecklingen från radion och ljudförstärkningen beaktas. Den beräknade A-vägda brusnivån under hörselkåpan i passivt läge bör inte vara större än 82 dB (A). Den maximala uteffekten från hörlurarnas radiomottagare är 82 dB (A). Mikrofonens vindskydd, vilket eliminerar vindbrus etc, bör hållas rent och ändras vid behov. Om ovan angivna rekommendationer inte följs, kan hörselkåporas skydd och funktion allvarligt försämrats.

INGÅNGSNIVÅER FÖR LJUD: Ljudnivåerna i hörlurarna är beroende av ljudets ingångsnivå. För att förhindra skadliga bullernivåer i hörlurarna, överskrid aldrig de värden och den användning som beskrivs i figur A:1. Medel/Genomsnittlig nivå på elektrisk ingång. Maximalt tillåten ljudingångsnivå under 8 timmars användning, för komprimerat tal och musik är U=96 mV. Se figur A:1 och tabell 1.

⚠ VARNING: Om du lyssnar på musik eller vilket annat ljud som helst på hög volym under längre tid kan din hörsel skadas permanent. Hörselförlust orsakad av buller kan inträffa även när du avnjuter musik på en personlig lyssningsenhet. Utsatts du för hög volym under längre tid kan du skadas permanent. Användare bör avnjuta sin favoritmusik på ett säkert sätt och undvika potentiell hörselförlust. När det gäller säker användning av personliga lyssningsenheter, rekommenderar vi att du lyssnar ansvarsfullt, till exempel genom att inte lyssna vid mer än 80% av en enhets maxvolym under högst 90 minuter per dag vid sådana nivåer. Om du lyssnar vid en lägre volym kan du lyssna under längre tid. Vid högre volym däremot bör du lyssna under kortare tid. **Hörselförlust orsakad av buller är 100% permanent, men också 100% förebyggbar.** Användaren ansvarar för lämpligt val, användning, omsorg och underhåll av denna enhet. Olämpligt val (inklusive under-/överskydd), användning eller underhåll kan leda till allvarlig hörselförlust. Om du har några frågor angående denna produkt, kontakta ditt skyddsombud eller Sperian Hearing Protection, LLC.

⚠ VARNING: Utsignalen från den elektriska ljudkretsen i detta hörselskydd kan eventuellt överskrida den dagliga ljudnivågränsen. Överskrids de specificerade gränserna uppstår risk för hörselskada. Hörbarheten av varningssignaler på specifika arbetsplatser kan bli nedsatt när denna underhållningsanordning används. **ANSVARSRISIKRIVNING:** Endast för användning som stereohögtalare tillsammans med personliga ljudenheter.

Denna hörselkåpa är utrustad med nivåberoende dämpning. Bäraren bör kontrollera korrekt funktion före användning. Om distorsion eller fel upptäcks bör bäraren konsultera tillverkarens råd för underhåll och utbyte av batteri.

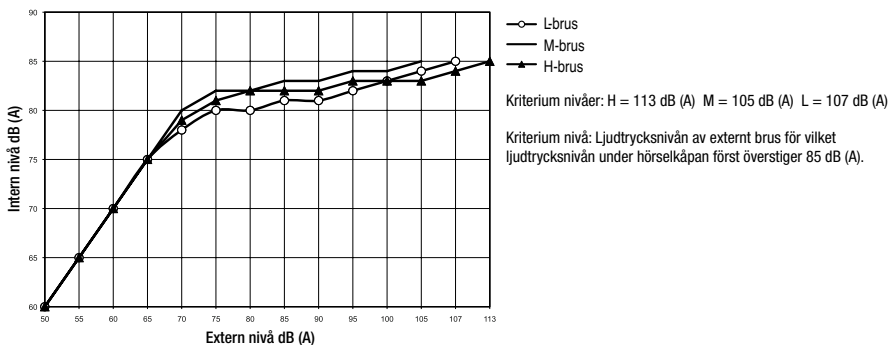
⚠ VARNING: Utsignalen från den nivåberoende kretsen för detta hörselskydd kan överstiga den externa ljudnivån. (Se tabellen Egenskaper för ljudåterställning, nedan.)

TEKNISKA DATA: Hjälmmonterad hörselkåpa. Kåpans material för stödjande armar: Stål och POM. Öronkuddarnas material: PVC och polyuretan.

Storlek: S, M, L Vikt (inkl. batterier): 368 g Hygienkitnr: 1015280 (Dammskydd och skumfyllda utbytbara öronkuddar x2.)

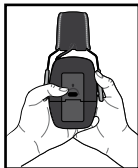
Dessa hörselkåpor bör monteras på och användas endast med godkända industriella skyddshjälm. (Sidan 4)

Egenskaper för ljudåterställning (volymkontroll i maximalt läge)



SYNC Electro-H øreklokker er et hørselsvern som forsterker omkringliggende lyder som stemmer, maskiner og varselsignaler med innebygget stereo FM-radio. De gjør det mulig for deg å lytte til radiomottakeren på FM-båndet mellom 87,5 og 108 MHz, samtidig som hørselen din beskyttes på en effektiv og komfortabel måte. FM radio og nivåer for lydgenoprettelse er begrenset til 82 dB(A). Denne øreklokken kommer med elektrisk innmatning for lyd. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis du merker forvrengning eller feil, så må du følge fabrikantens anvisninger.

INSTRUKSJONER FOR Å SETTE INN / BYTTE BATTERI: Trykk på knappen på batterilokket og la dekslet gli oppover som vist for å åpne (B). Sett inn to 1,5 AA batterier. Forsikre deg om at + og - polene er i korrekt posisjon. Forsikre deg om at batterilokket er riktig lukket. Advarsel - ytelse kan svekkes ved bruk av batterier. Typisk varighet ved kontinuerlig bruk av batteriet i øreklokkene er 101 timer.



INSTRUKSJONER FOR TILPASNING ifølge illustrasjonene: Fest adapterne til hver side av hjelmen ved å la dem gli inn i sporene på hjelmen (A). Fest øreklokken til adapteren på hjelmen ved å la øreklokkefestet gli ned i adapteren (B). Sørg for å posisjonere øreklokkene med mikrofonene (9) vendende fremover for å få best mulige lytteforhold, med antennen på høyre side. Sørg for at øreklokkene på hjelmen sitter godt fast ved å løfte øreklokkene opp og ned. Plasser hjelmen på hodet og juster øreklokkene ved å la dem gli opp og ned i festeknappene. Øreputene bør ligge tett mot hodet (D). For beste resultat bør du fjerne alt hår under putene (G). Støyreduksjonen påvirkes negativt av alt som hindrer tetningen av øreputene mot hodet, slik som tykke briller eller, finlandshetter, osv.

INSTRUKSJONER FOR BRUK AV ELECTO-H i samsvar med bildebeskrivelsene 1-8.

1. Slå på radioen ved å trykke inn og holde av/på-knappen i 1 sekund (2). For å slå av øreklokkene, trykk og hold inne av/på-knappen i 2 sekunder (2). Det vil høres en pipetone. Øreklokken har en automatisk slå-av-funksjon hvis du lar den stå uten tilsyn i 4 timer. Du vil høre en summetone før den slås av. Trykk på hvilken som helst knapp i 20 sekunder for å la øreklokken gå i 4 timer til.
2. For å justere volumet, roterer du kontrollknappen for radiovolumet (3) med klokken og justerer radiolyden til et behagelig nivå. Volumet av omkringliggende lyd justeres uavhengig ved hjelp av kontrollknappen (7) på siden av øreklokken.
3. Juster radiofrekvensen ved å trykke på søkeknapen opp/ned (4) for å søke etter stasjoner. For å skanne radiostasjoner automatisk trykk og hold søkeknapen opp/ned (4) for ett sekund. Du vil høre en pipetone når du finner stasjonen.
4. Når du bruker en ekstern innmatingsplugg (6) for lyd, kobler du til en 3,5 mm kabel til innmatingspluggen for lyd (6). Volumet justeres med volumkontrollknappen (3) eller ved hjelp av en ekstern lydenhet.

DIGITAL VISNING: Forhåndssett minnekontroll 0-9 for stasjoner (1a)-

- For å lagre en stasjon i minnet, trykk ned minneknapen (5) og hold den nede i 2 sekunder med radio på og stasjonen utvalgt, helt til du hører en pipetone og minneenheden (1a) blinker. Velg minnetallet ved å presse søkeknapen opp/ned (4), og så ved trykke på minneknapen (5). Trykk på av/på-knappen (2) en gang for å gå ut av minnemodus.
- For å slette en stasjon fra minnet, velger du ut minnetallet ved å trykke på minneknapen (5) helt til det ønskede nummeret kommer frem på den digitale skjermen (1a), og så holder du ned minneknapen (5) i 2 sekunder helt til du hører en pipetone. Trykk på av/på-knappen (2) en gang for å gå ut av minnemodus.
- For å velge en forhåndsinnstilt stasjon ved bruk av minnekontrollen, trykker du på minneknapen (5) for å få tilgang til de lagrede stasjonene 0-9, som vil vises på den digitale skjermen (1a).
- Indikator for batterinivå (1c)- Når batteriet er lavt, vil du høre et lydssignal og ikonet (1c) begynner å blinke. Slå av radioen før du bytter batterier.
- FM stereo-display (1e) - "ST" vil vises. Hvis stereo radiostasjonen ikke er stabil, vil den bytte til mono og ikke vise "ST" ikonet.
- Digital visning (1) - Når du bruker 3,5 mm innmatingsplugg (6) for å koble til en MP3-spiller, mobiltelefon, radio eller skanner til øreklokkene, vil den digitale skjermen bare vise "AU" på den digitale skjermen.

VIKTIG BRUKERINFORMASJON: De hjemmonterte øreklokkene bør anpasses, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene. De hjemmonterte øreklokkene bør brukes til enhver tid under opphold i støyende omgivelser. De hjemmonterte øreklokkene bør regelmessig undersøkes for brukbarhet. De hjemmonterte øreklokkene bør rengjøres og desinfiseres med såpe og varmt vann. De bør ikke dypes i vann. Øreklokkene og spesielt putene kan forverres med bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom for eksempel revner og svin. For å bytte ut øreputene trekker du bare av de gamle og trykker på de nye. Vennligst se hygienesettet for mer informasjon om hvordan du bestiller nye øreputer. Temperatur av hygienetrek til putene kan påvirke øreklokkens akustiske ytelse. Bevar dem på et kjølig, tørt sted før og etter bruk. Temperaturen bør ikke være over +55°C. Produktet kan påvirkes negativt av visse kjemikalier. Spør fabrikanten for mer informasjon. Øreklokkene er utstyrt med elektronisk genoprettelse av den omkringliggende lyden. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis det oppdages forstyrrelser eller feil, bør brukeren sjekke produsentens råd for vedlikehold og skifte av batterier. **Advarsel** - ytelse kan svekkes ved bruk av batterier. Typisk varighet ved kontinuerlig bruk som kan forventes er 101 timer. Utgangssignalet fra lydgenoprettelseskreften i hørselsvernet overskrider ikke verdier som er kjent for å utgjøre en hørselsrisiko. **Advarsel** - for lavere eksterne nivåer, kan lyd nivåene under øreklokkene overskride de eksterne nivåene (forsterkning). Se grafen "Karakteristisk for lydgenoprettelse". For beregning av den effektive dempingen av øreklokkene, bør du ta med i beregningen ytterligere støytendelse fra radioen og lydforsterkningen. Beregnet A-vektet støynivå under øreklokken i passiv modus bør ikke være større enn 82 dB(A). Maksimal utgang fra øreklokkene med radiomottaker er 82 dB(A). Vindbeskyttelsen til mikrofonen, som eliminerer vindstøy osv., bør holdes ren og skiftes ved behov. Hvis foreskriftene ovenfor ikke overholdes, kan øreklokkens beskyttelsesevne og funksjon svekkes betydelig.

LYDNIVÅER*: Øreklokkens lydnivå avhenger av inngangsnivået på lyden. For å hindre skadelige støynivåer i øreklokkene, overskrider aldri verdiene og bruken som er beskrevet i figur A:1. Middell-/gjennomsnittsnivå for elektrisk inngang. Maks. tillatt inngangssignal for lyd beregnet for 8 timer brukstid, komprimert tale og musikk $U=96$ mV. Se figur A:1 og tabell 1.

ADVARSEL: Hvis du lytter til musikk eller annen lyd på høyt volum over tid, kan det forårsake varig skade på hørselen din. Hørselskade forårsaket av støy kan forekomme selv når du lytter til musikk på et personlig lytteapparat. Hvis du utsettes for høyt volum over tid, kan det forårsake hørselskade. Brukere bør nyte sin musikk på en sikker måte og unngå potensiell hørselskade. Når det kommer til sikker bruk av personlige lytteapparater, foreslår vi at du lytter med ansvar, inkludert bruk av ikke mer enn 80% av apparatets maks. volum for maks. 90 minutter per dag på slike lydnivåer. Lytter du på et lavere volum, kan du lytte i lengre tid. Bruker du høyere volumer, bør du lytte i kortere tid. Hørselskade forårsaket av støy er 100% permanent, men 100% forebyggbart. Brukeren har selv ansvar for riktig utvalg, bruk, vedlikehold og varetekt av dette apparatet. Feil betjening (inkludert over-/underbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan føre til alvorlig hørselstap. Kontakt din sikkerhetskontrollør eller Sperian Hearing Protection, LLC hvis du har spørsmål om dette produktet.

ADVARSEL: Utmating fra den elektriske lavfrekvenskretsen til dette hørselvernsproduktet kan overgå den daglige lydnevådoson. Det forekommer en risiko for hørselskade når de anbefalte grensene overskrides. Det er mulig at varsel signaler på et bestemt arbeidsplass ikke vil høres mens underholdningsenheten er i bruk. ANSVARSRFRASKRIVELSE: Bare bruk stereohøytaleren med personlige lytteapparater.

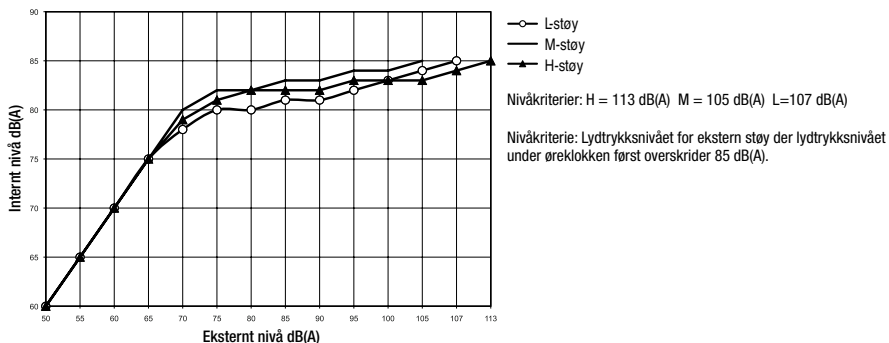
Denne øreklokken kommer med nivåavhengig demping. Brukeren må selv kontrollere korrekt drift før bruk. Hvis det oppdages forstyrrelser eller feil, bør brukeren sjekke produsentens råd for vedlikehold og skifte av batterier.

ADVARSEL: Utgangen fra den nivåavhengige kretsen til dette hørselvernet kan overskride det eksterne lydnevået. (Se diagram over karakteristikk for lydgvjenoppsettelse under.)

TEKNISKE DATA: Hjelmmontert øreklokke. Materialer i øreklokkens støtteamer: Stål og POM. Øreputen er laget av: PVC og polyuretan. Størrelse: S, M, L Vekt (inkl. batterier): 368 g Hygienesett nr: 1015280 (Støvdeksel og skumfylt, utskiftbar ørepute x 2.)

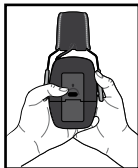
Disse øreklokkene bør anpasses til og kun brukes sammen med godkjente industrielle vernehjelmer. (Side 4)

Karakteristikk for lydgvjenoppsettelse (volumkontroll på maksimal innstilling)



SYNC Electro-H-øremuffen er et høreværn, som forstærker omgivende lyde, såsom stemmer, maskiner og advarselssignaler, med indbygget fuld stereo-FM radio. Øremuffen lader dig lytte til radiomodtagelse i FM-båndet mellem 87,5 og 108 MHz, mens den til stadighed beskytter din hørelse på en effektiv og komfortabel måde. FM-radio og lydgendannelsesniveauer er begrænset til 82 dB(A). Denne øremuffe leveres med elektrisk audio-input. Personen, der tager øremuffen på, skal kontrollere korrekt drift før brug. Hvis der konstateres forvrængning eller fejl, skal producentens råd efterleves.

BATTERIINDSÆTTELSE/INSTRUKTIONER TIL UDSKIFTNING: Tryk på knappen på batterilåget og lad dækslet glide op (som vist) for at åbne (8). Indsæt to 1,5 V AA batterier. Sørg for, at + og - polerne står i korrekt position. Sørg for, at batterilåget er helt lukket. Advarsel - præstationen kan forringes med brugen af batteriet. Den typiske tidsperiode med kontinuerligt brug, som kan forventes fra øremuffens batteri, er 101 timer.



TILPASNINGSANVISNINGER i henhold til illustrationerne: Fastgør adapterne til hver side af hjelmen ved at lade dem glide ind i hjelmens åbninger (A). Før hjelmens øremuffe ind i adapterne ved at lade hjelmens øremuffefæstelse glide ned i adapteren (B). Sørg for, at anbringe øremufferne med mikrofonerne (9) i fremad-position for at opnå de bedste lytteforhold, med antennen på højre side. Sørg for, at hjelmens øremuffe sidder godt fast, ved at løfte kopperne op og ned. Puthjelmens på hovedet og juster øremufferne ved at lade kopperne glide op eller ned i fæstelsens knapper. Ørepuderne skal forsegle fast ind mod hovedet (billede D). For at få det bedste resultat skal alt hår under puden fjernes. Støjreduktion vil blive påvirket negativt af alt, der hæmmer forseglingen af øremuffens puder mod hovedet, såsom tykke brillestel, elefanthuer osv.

BRUGSANVISNING TIL ELECTO-H USE i henhold til fotobeskrivelser 1-8.

1. Tænd for radioen ved at trykke på og holde tænd/sluk-knappen nede i 1 sekund (2). For at slukke for øremuffen trykkes og holdes tænd/sluk-knappen i 2 sekunder (2); du hører en biplyd. Øremuffen har en automatisk slukkefunktion, hvis den efterlades uovervåget i 4 timer. Du hører en advarselsslyd, før den slukker. Tryk på den hvilken som helst knap inden for 20 sekunder for at få endnu 4 timers arbejdstid.
2. For at justere lydstyrke, skal du dreje radioens volumenknop (3) med uret og justere radiolyden til et behageligt lytteniveau. Volumen for omgivende lyd justeres uafhængigt med knappen (7) på koppers side.
3. Justér radiofrekvensen ved at trykke tuningens op/ned-knap (4) for at ændre stationerne. For at scanne automatiske radiostationer trykkes og holdes tuningens op/ned-knap (4) i 1 sekund. Der lyder et bip, når stationen bliver fundet.
4. Ved brug af det eksterne audio input jack (6), sættes 3,5 mm-kablet ind i audio input jack-stikket (6). Volumen justeres med volumenknappen (3) eller på det eksterne audioapparat.

DIGITAL DISPLAY: Forudindstilling af stationshukommelseskontrol 0-9 (1a)-

- For at gemme en station til hukommelsen, med radioen tændt og stationen valgt, trykkes hukommelsesknappen (5) ned og holdes i 2 sekunder; du hører biplyden en gang og hukommelsescifret (1a) blinker. Vælg hukommelsesnummeret ved at trykke på tuningens op/ned-knap (4), og derefter trykke på hukommelsesknappen (5). Tryk på tænd/sluk-knappen (2) en gang for at forlade hukommelsesmodus.
- For at slette en station fra hukommelsen, vælges hukommelsescifret ved at trykke på hukommelsesknappen (5), indtil det ønskede tal ses på den digitale aflæsning (1a), og hold derefter hukommelsesknappen (5) i 2 sekunder, indtil du hører et bip. Tryk på tænd/sluk-knappen (2) en gang for at forlade hukommelsesmodus.
- For at vælge en forudindstillet station ved brug af hukommelseskontrollen, skal du trykke på hukommelsesknappen (5) for at gå til de gemte stationer 0-9, som kommer frem på den digitale aflæsning (1a).
- Batteriniveauidikator (1c)- Når batterier er lave, hører du et bip og ikonen (1c) blinker. Sluk radioen, før du udskifter batterierne.
- FM-stereodisplay (1e)- "ST" ses. Hvis stereoradiostationen ikke er stabil, skifter den til mono og undlader at vise "ST"-ikonet.
- Digitalt display (1)- Når 3,5mm input jack-stikket (6) bruges til at slutte en MP3, mobiltelefon, radio, eller scanner til øremuffen, viser det digitale display kun "AU" i det digitale display.

VIGTIGE BRUGEROPLYSNINGER: Øremuffen skal tilpasses, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med brugsanvisningen. Øremuffen bør til enhver tid bæres i støjfyldte omgivelser. Øremuffen skal inspiceres regelmæssigt for at se, om den fungerer korrekt. Øremuffen skal renses og desinficeres med sæbe og varmt vand. Den må ikke dyppes i vand. Øremuffen og navnlig puderne kan blive nedslidte ved brug og skal undersøges med hyppige mellemrum for at se, om de for eksempel har revner og lækage. For at udskifte ørepuderne, trækkes de gamle blot af og de nye trykkes på. For at bestille nye ørepuder, bedes du se informationen i hygiejnekitet. Tilpasningen af hygiejnebeklædning til puderne kan påvirke øremuffens akustiske præstation. Ofte efter brug, skal de opbevares på et køligt, tørt sted. Temperaturen må ikke overstige +55 °C. Dette produkt kan påvirkes negativt ved at udsættes for visse kemiske stoffer. Yderligere information kan fås fra producenten. Øremuffen leveres med elektronisk gendannelse af omgivende lyd. Personen, der tager øremuffen på, skal kontrollere korrekt drift før brug. Hvis der opdages forvrængning eller fejl, skal den muffebærende person læse producentens råd om vedligeholdelse og udskiftning af batterierne. **Advarsel** - præstationen kan forringes med brugen af batteriet. Den typiske tidsperiode med kontinuerligt brug, som kan forventes, er 101 timer. Dette høreværns outputsignal i lydgendannelseskredsløbet overskrider ikke de værdier, som vides at udgøre en risiko for hørelsen. **Advarsel** - for lavere eksterne niveauer, kan lydnyveuet under øremuffen overstige det eksterne niveau (forstærkning). Se grafen "Karakteristika ved gendannelse af lyd". For vurderingen af denne øremuffes effektive dæmpning, skal den yderligere støjemission fra radioen og lydforstærkningen tages i betragtning. Det estimerede A-vægtede støjniveau under øremuffen i passiv modus må ikke være større end 82 dB(A). Det maksimale output fra radiomodtagerens hovedtelefoner er på 82 dB(A). Mikrofonens vindbeskytter, som

eliminerer vindstøj osv., skal holdes ren og udskiftes, når det er nødvendigt. Hvis de ovenfor nævnte anbefalinger ikke følges, kan den beskyttelse og funktion som øremuffen giver blive alvorligt anfægtet.

NIVEAUER FOR AUDIO-INPUT*: Audioniveauerne i hovedtelefonen afhænger af audio-input-niveauet. For at forebygge skadelige støjniveauer i hovedtelefonen, skal værderne og brugen beskrevet i figur A:1 altid overholdes. Middelværdi/gennemsnitligt niveau for elektrisk input. Maksimalt tilladt audio input-niveau for 8 timers brugstid, komprimeret tale og musik U=96 mV. Se figur A:1 og tabel 1.

ADVARSEL: Lytning til musik eller enhver anden lyd ved højt volumen kan med tiden forårsage permanent beskadigelse af din hørelse. Støjfremkaldt høretab kan ske, selv når du lytter til musik på et personligt aflytningsudstyr. Udsættelse for høj volumen kan over tid forårsage permanent skade. Brugere skal lytte til deres favoritmusik på sikker vis og undgå potentielt høretab. Når det handler om sikker brug af personligt aflytningsudstyr, anbefaler vi at du lytter ansvarligt, inklusive lytter på mindre end 80 % af et apparats maksimale volumen i maksimalt 90 minutter pr. dag ved sådanne niveauer. Hvis du lytter på en lavere volumen, kan du lytte i længere tid. I modsætning hertil, bør du ved højere volumener, lytte i kortere tid. **Støjfremkaldt høretab er 100 % permanent, men kan forebygges med 100 %.** Brugeren har ansvar for korrekt valg, brug, pleje og vedligeholdelse af denne enhed. Ukorrekt valg (inklusive under-/overbeskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan medføre alvorligt høretab. Hvis der er spørgsmål vedrørende dette produkt, bedes du kontakte din sikkerhedssupervisor eller Sperian Hearing Protection, LLC.

ADVARSEL: Outputet af det elektriske audiokredsløb i dette høreværn kan overstige grænsen for det daglige lydniveau. Når de specificerede grænser overstiges, er der risiko for høreskade. Hørbarheden af advarselssignaler på en specifik arbejdsplads kan forringes, når underholdningsfaciliteten anvendes. **ANSVARSRFRASIGELSE:** Til stereospeaker skal der bruges personligt audioudstyr.

Denne øremuffe leveres med niveauafhængig forstærkning. Personen, der tager øremuffen på, skal kontrollere korrekt drift før brug. Hvis der opdades forvrængning eller fejl, skal den muffebærende person læse producentens råd om vedligeholdelse og udskiftning af batteriet.

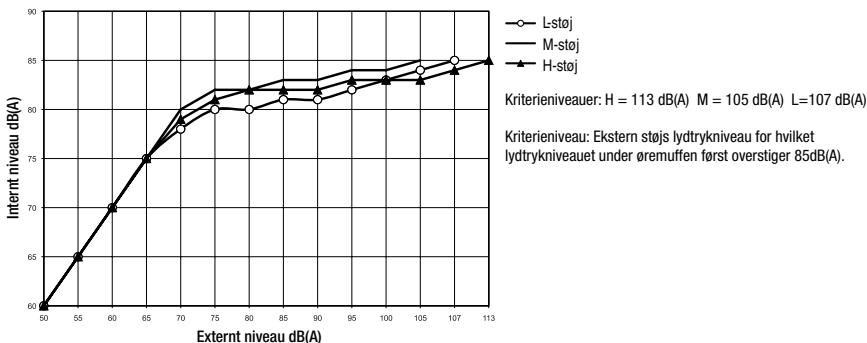
ADVARSEL: Outputet af dette høreværns niveauafhængige kredsløb kan overstige grænsen for det daglige lydniveau. (Se diagrammet over lydgendannelse-karakteristika nedenfor).

TEKNISKE DATA: Hjelmonteret øremuffe. Materialet i de kopstøttende arme er: Stål og POM. Ørepudes materiale: PVC og polyurethan.

Størrelse: S, M, L Vægt (inkl. batterier): 368 g Hygiejnekit nr.: 1015280 (Støvdække og skumfyldt udskiftelig ørepude x 2).

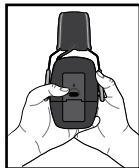
Disse øremuffer skal tilpasses og må kun bruges med de branchegodkendte sikkerhedshjelme. (Side 4)

Lydgendannelse karakteristika (volumenkontrol i maksimum position)



SYNC Electro-H -kupusuojoin on kuulosuojain, joka vahvistaa ympäristön ääniä, kuten puhetta, koneiden ääniä ja varoitusmerkkiääniä, ja jossa on sisäänrakennettu FM-stereoradio. Sen avulla voidaan kuunnella radiolähetystä FM-taajuuksilla 87,5–108,5 MHz ja suojata samalla kuuloa tehokkaalla ja miellyttävällä tavalla. FM-radion ja äänten toiston äänenvoimakkuuden raja on 82 dB(A). Tässä kupusuojoinnassa on audiolioiliittämät. Käyttäjän tulisi tarkistaa sen toiminta ennen sen käyttämistä. Jos siinä esiintyy häiriöitä tai se ei toimi, katso lisätietoja laitevalmistajan ohjeista.

PARISTOJEN ASENTAMINEN / VAHTAMINEN: Paina paristokotelon kannessa olevaa painiketta ja avaa kansi liu'uttamalla sitä ylöspäin kuvan (8) mukaisesti. Aseta koteloon kaksi 1,5 V:n AA-paristoa. Varmista, että plus- ja miinusnavat (+ ja –) ovat oikeinpäin. Varmista, että paristokotelon kansi on suljettu kunnolla. Varoitus – laitteen toiminta voi heiketä paristojen virran vähentyessä. Kupusuojoimen paristot kestävät yleensä jatkuvassa käytössä 101 tuntia.



ASETUSOHJEET kuvien mukaisesti: Kiinnität sovitimet kypärän kummallekin puolelle liu'uttamalla ne kypärän uriin (A). Kiinnität kypäräkupusuojojan sovitteihin liu'uttamalla kypäräkupusuojoimen liitososa sovitteimeen (B). Aseta mikrofoni (9) sisältävät kupusuojoimet etuasentoon parhaiden kuunteluolosuhteiden varmistamiseksi, antenni oikealla puolella. Varmista, että kypäräkupusuojojan on tiukasti kiinni nostamalla kupuja ylös ja alas. Aseta kypärä päähän ja säädä kupusuojoimia liu'uttamalla kupuja ylös tai alas kiinnityspainikkeissa. Korvapehmusteiden tulisi painua tiukasti päätä vasten (D). Siirrä hiukset pehmusteiden (G) alta parhaan suojan takaamiseksi. Äänenvoimnusta heikentävät kaikki asiat, jotka estävät kupusuojoimen pehmusteiden ja pään välistä kontaktia – esimerkiksi silmälasien paksut sangat, suojahuput, jne.

ELECTO-H:N KÄYTTÖOHJEET kuvakohtien 1-8 mukaan.

1. Kytke radio päälle painamalla on/off-painiketta (2) yhden sekunnin ajan. Sammuta radio painamalla on/off-painiketta (2) kahden sekunnin ajan, jonka jälkeen kuulet äänimerkin. Radio sammuu automaattisesti, jos sitä ei ole käsitelty neljän tunnin. Sammutusta edeltää varoitusääni. Painamalla mitä tahansa kupusuojoimen nappia laite pysyy päällä taas seuraavat neljä tuntia.
2. Voit säätää radion äänenvoimakkuuden mieleisellesi tasolle kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (3) myötäpäivään. Ympäristön äänen äänenvoimakkuutta säädetään erikseen korvakuvun sivussa olevalla säätimellä (7).
3. Voit säätää radiotaajuutta suuremmaksi tai pienemmäksi ja vaihtaa kanavia painamalla säätöpainiketta (4). Saat automaattisen asemahaun käyttööön painamalla säätöpainiketta (4) yhden sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin, kun asema löytyy.
4. Voit käyttää ulkoista audiolioiliittämää (6) yhdistämällä 3,5 mm johdon audiolioiliittämään (6). Äänenvoimakkuutta säädetään kupusuojoimen äänenvoimakkuuden säätimestä (3) tai ulkoisesta äänentoistolaitteesta.

NUMERONÄYTTÖ: Esiasetetun asemamuistin hallinta 0–9 (1a)

- Voit tallentaa aseman muistiin radion ollessa päällä ja aseman valittuna painamalla muistipainiketta (5) kahden sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin ja muistinumero (1a) alkaa vilkkua. Valitse muistinumero taajuuden säätöpainikkeilla (4) ja paina sen jälkeen muistipainiketta (5). Poistu muistitoiminnosta painamalla kerran on/off-painiketta (2).
- Voit poistaa aseman muistista seuraavasti: hae haluamasi muistinumero näyttöön (1a) painelemalla muistipainiketta (5) ja paina tämän jälkeen muistipainiketta (5) kahden sekunnin ajan, kunnes kuulet äänimerkin. Poistu muistitoiminnosta painamalla kerran on/off-painiketta (2).
- Voit valita esiasetetun aseman 0–9 muistipainikkeella (5). Digitaalinäyttö (1a) kertoo valitun aseman.
- Paristojen lataustilan osoitin (1c) – kun paristoissa on vähän virtaa, kuulet äänimerkin ja symboli (1c) alkaa vilkkua. Sammuta radio ennen paristojen vaihtamista.
- FM-stereon ilmaisin (1e) – "ST" näkyy näytössä. Jos radion stereolähetys ei ole vakaa, se vaihtuu monolähetykseksi ja kirjaimet "ST" eivät näy.
- Numeronäyttö (1) – kun kupusuojoimen 3,5 mm audiolioiliittään on yhdistetty mp3-soitin, matkapuhelin, radio tai skanneri, numeronäytössä näkyy pelkästään "AU".

TÄRKEÄÄ TIETOA KÄYTTÄJILLE: Kypärään kiinnitettävä kupusuojojan tulee sovitaa, säätää ja huoltaa ohjeiden mukaan. Kupusuojoainta on käytettävä aina meluisassa ympäristössä. Kypärään kiinnitettävän kupusuojoimen käyttökelpoisuus on tarkistettava säännöllisesti. Kypärään kiinnitettävä kupusuojojan tulisi puhdistaa ja desinfioida saippualla ja lämpimällä vedellä. Sitä ei saa kastaa veteen. Kupusuojojan ja varsinkin sen pehmusteet voivat kuluu käytössä ja ne tulisi tarkastaa säännöllisin väliajoin, esim. murtumien ja tiiviyyden osalta. Voit vaihtaa korvapehmusteet yksinkertaisesti vetämällä vanhat pois paikoiltaan ja asettamalla uudet niiden tilalle. Lisätietoja uusien korvapehmusteiden tilaamisesta saat hygieniasarjan tiedoista. Hygieniasuojien asettaminen pehmusteiden päälle voi vaikeuttaa kupusuojojan akustiseen toimivuuteen. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Lämpötilan tulisi olla korkeintaan +55 °C. Tietyillä kemikaaleilla voi olla haitallinen vaikutus tähän tuotteeseen. Lisätietoja on saatavana valmistajalta. Kupusuojoimnassa on elektroninen ympäristön äänten toistotoiminto. Käyttäjän tulee tarkistaa sen toiminta ennen käyttöä. Jos toiminnossa esiintyy häiriöitä tai vikoja, käyttäjän tulee noudattaa valmistajan ohjeita suojoimen huollon ja paristojen vaihdon suhteen. **Varoitus** – laitteen toiminta voi heiketä paristojen kuluessa loppuun. Paristot kestävät yleensä jatkuvassa käytössä 101 tuntia. Tämän kuulosuojoimen ympäristön äänten toiston signaalin äänenvoimakkuus ei ylitä arvoja, jotka saattaisivat aiheuttaa kuulovaurioita. **Varoitus** – kun ulkoinen melutaso on alhainen, kupusuojoimen alainen äänenvoimakkuus saattaa olla voimakkaampi kuin ulkoinen äänitaso (vahvistus). Katso "Äänten toiston ominaisuudet" -kaaviota. Kupusuojoimen todellista vaimennustehoa arvioitaessa on otettava huomioon myös radion ja äänten vahvistuksen tuottama ääni. Kupusuojoimen alainen arvioitu A-painotettu melutaso passiivitilassa ei saa olla yli 82 dB(A). Radiovastaanotinkuulokkeiden äänenvoimakkuuden enimmäistaso on 82 dB(A).

Mikrofonin tuulisuojain, joka poistaa tuulen aiheuttamaa melua jne., on pidettävä puhtaana ja vaihdettava tarvittaessa. Jos yllä mainittuja suosituksia ei noudateta, kupusuojaimeen suojaominaisuudet ja toiminta voivat heikentyä huomattavasti.

AUDIOTULOITANNAN TASOT*: Kuulokkeiden audiotaso riippuu audiotuloitännän tasosta. Turvalliset arvot ja käyttötavat näkyvät kuvassa A:1. Audiotulon keskimääräiset tasot. Älä laiminlyö kuvan ohjeita. Suurin sallittu audiotuloitännän taso, kun päivittäinen käyttöaika on 8 tuntia, pakattu puhe ja musiikki $U = 96$ mV. Katso kuva A:1 ja taulukko 1.

VAROITUS: Musiikin tai minkä tahansa muun äänen kuuntelu suurella voimakkuudella voi ajan kuluessa vaurioittaa kuuloa pysyvästi. Melun aiheuttama kuulon heikkeneminen voi aiheutua myös musiikin kuuntelemisesta omalla äänentoistolaitteella. Altistuminen suurelle äänenvoimakkuudelle voi ajan kuluessa aiheuttaa pysyvän vaurion. Käyttäjien tulisi nauttia lempimusiikistaan turvallisesti ja välttää mahdollista kuulovauriota. Omien äänentoistolaitteiden turvallisen käytön suhteen suosittelemme vastuullista kuuntelua, jossa äänenvoimakkuus on korkeintaan 80 % laitteen suurimmasta äänentoistovoimakkuudesta enintään 90 minuutin ajan yhdessä vuorokaudessa. Matalammalla äänenvoimakkuudella kuuntelua voidaan jatkaa pidempään. Vastaavasti korkeammalla äänenvoimakkuudella kuuntelun tulisi kestää vähemmän aikaa. **Melun aiheuttama kuulon heikkeneminen on 100 % pysyvää mutta 100 % ehkäistävässä.** Vastuu tämän laitteen valinnasta, käytöstä, käsittelystä ja huollosta on sen käyttäjällä. Tuotteen väärä valinta (mukaan lukien yli- ja alisuojatapaukset), käyttö tai huolto voi johtaa vakavaan kuulovaurioon. Tuotetta koskevat kysymykset voi osoittaa omalle työsuojeluvastaavalle tai Sperian Hearing Protection, LLC:lle.

VAROITUS: Tämän kuulosuojaimeen äänipiirin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan. Jos määritetty raja ylitetään, kuulo voi heikentyä. Tuotteen käyttö voi estää varoitusmerkkien kuulemisen tietyissä työympäristöissä ja tilanteissa. **VASTUUVAPAAUSLAUSEKE:** Kuulokkeiden stereokaiuttimet on tarkoitettu käytettäväksi vain henkilökohtaisten äänentoistolaitteiden kanssa.

Tässä kupusuojaimeessa on melutasosta riippuva vaimennustoiminto. Käyttäjän tulisi tarkistaa sen toiminta ennen sen käyttämistä. Jos toiminnossa esiintyy häiriöitä tai se ei toimi, käyttäjän tulee noudattaa valmistajan ohjeita suojaimeen huollon ja pariston vaihdon suhteen.

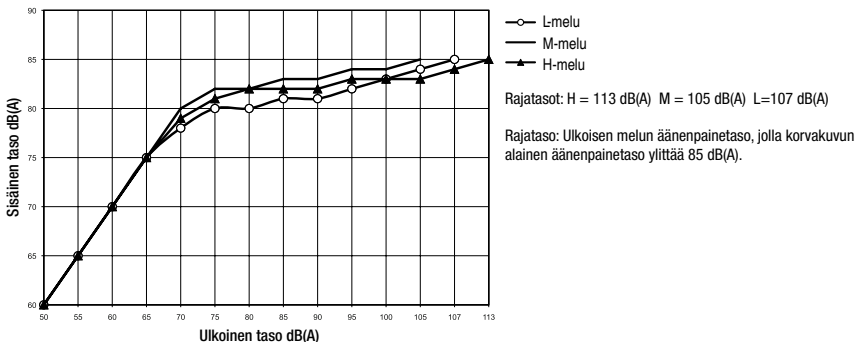
VAROITUS: Tämän kuulosuojaimeen tasoriippuvan piirin antoteho saattaa ylittää melutason päivittäisen ylärajan. (Katso alla oleva äänen toisto-ominaisuuksien taulukko.)

TEKNISET TIEDOT: Kypärään kiinnitettävä kupusuojain. Kuvun tukivarsien materiaali: teräs ja POM. Korvapehmusteiden materiaali: PVC ja polyuretaani.

Koko: S, M, L Paino (paristot muk. lukien): 368 g Hygieniasarja nro: 1015280 (pölysuoja ja vaahtomuovitytteen vaihdettava korvapehmuste x 2.)

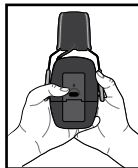
Tämän kupusuojaimeen saa kiinnittää vain hyväksytyihin teollisiin suojakypäriin ja sitä saa käyttää vain tällaisten suojakypärien kanssa. (Sivu 4)

Äänen toiston ominaisuudet (äänenvoimakkuuden säädön ollessa ensimmäistasolla)



De SYNC Electro-H oorkap is een gehoorbeschermer die omgevingsgeluiden versterkt, zoals stemmen, machines en waarschuwingssignalen, met ingebouwde volledige stereo FM-radio. Hij stelt u in staat radio-ontvangst te beluisteren in de FM-band tussen 87,5 en 108 MHz, terwijl u nog steeds op een efficiënte en comfortabele manier uw gehoor beschermt. FM-radio, niveau beperkt tot 82 dB(A). Deze oorbescermer is voorzien van elektrische audioinvoer. De drager dient voor gebruik te controleren of deze correct functioneert. Wanneer er vervorming of storing wordt vastgesteld, dient u de adviezen van de fabrikant op te volgen.

INSTRUCTIES VOOR PLAATSING/VERVANGING VAN DE BATTERIJ: Druk op de knop op het klepje van de batterij en schuif het omhoog om het te openen, zoals getoond wordt (8). Plaats twee 1,5V AA batterijen. Controleer of de + en - polen zich in de juiste positie bevinden. Zorg ervoor dat de batterijklep volledig gesloten is. Waarschuwing - de prestaties kunnen minder worden door het gebruik van de batterij. De normaal te verwachten duur bij continu gebruik van de batterij van de gehoorbeschermer bedraagt 101 uur.



INSTRUCTIES VOOR HET AANPASSEN VAN DE PASVORM in overeenstemming met de illustraties: Bevestig de verbindingstukken aan beide kanten van de helm door ze in de helmsleuven te schuiven (A). Plaats de oorbescermer van de helm in de verbindingstukken door de bevestiging van de oorbescermer van de helm in het verbindingstuk (B) te schuiven. Let op dat u de oorbescermer met de microfoons (9) in de voorwaartse positie plaatst om optimale luisteromstandigheden te creëren, met de antenne aan de rechterkant. Let op dat de oorbescermer van de helm stevig wordt bevestigd, door de schelpen omhoog en omlaag te duwen. Plaats de helm op het hoofd en stel de oorbescermer bij door de schelpen omhoog en omlaag te schuiven in de bevestigingsknoppen. De oorkussentjes dienen stevig tegen het hoofd gedrukt te worden (D). Voor de beste resultaten dient u alle haren onder de kussentjes te verwijderen (G). Geluiddemping wordt negatief beïnvloed door alles wat de correcte aansluiting van de kussentjes van de gehoorbeschermer tegen het hoofd onmogelijk maakt, zoals dikke brilmonturen, mutsen, etc.

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE ELECTO-H in overeenstemming met de fotobeschrijvingen 1-8.

1. Zet de radio aan door de aan/uitknop in te drukken en gedurende 1 seconde ingedrukt te houden (2). Om de gehoorbeschermer uit te zetten, de aan/uitknop indrukken en gedurende 2 seconden ingedrukt houden (2), u zult een pieptoon horen. De gehoorbeschermer schakelt automatisch uit, wanneer hij gedurende 4 uur niet gebruikt wordt. U zult een waarschuwingssignaal horen voordat die uitschakelt. Druk binnen 20 seconden op een willekeurige knop voor activering gedurende nog eens 4 uur.
2. Om het volume af te stellen, draait u de volumeknop (3) van de radio rechtsom en stelt u het geluid van de radio af op een prettig luisterniveau. Het volume voor omgevingsgeluid wordt onafhankelijk geregeld door middel van de knop (7) aan de zijkant van de oorschelp.
3. Stel de radiofrequentie bij door op de knop Zenders zoeken omhoog/omlaag (4) te drukken, om van station te veranderen. Om automatisch naar radiostations te zoeken, drukt u op de knop zenders zoeken omhoog/omlaag (4) en houdt u die 1 seconde ingedrukt. Er zal een pieptoon worden gehoord wanneer het station wordt gevonden.
4. Wanneer u een externe audio-ingangsaansluiting (6) gebruikt, sluit u de 3,5 mm kabel aan op de audio-ingangsaansluiting(6). Het volume wordt geregeld met de volumeknop (3) of op het externe audioapparaat.

DIGITALE DISPLAY: Geheugenbeheer vooraf ingestelde stations 0-9 (1a)-

- Om een station op te slaan in het geheugen terwijl de radio ingeschakeld en het station geselecteerd is, drukt u op de geheugentoets (5) en houdt u die 2 seconden ingedrukt, u zult eenmaal de pieptoon horen en het nummer van de geheugenopslag (1a) zal knipperen. Kies het geheugennummer door te drukken op de knop zenders zoeken omhoog/omlaag (4) en daarna te drukken op de geheugentoets (5). Druk eenmaal op de aan/uitknop (2) om de geheugenmodus af te sluiten.
- Om een station uit het geheugen te verwijderen, kiest u het geheugennummer door te drukken op de geheugentoets (5) totdat het gewenste nummer op het digitale weergavescherm (1a) verschijnt; daarna houdt u de geheugentoets (5) gedurende 2 seconden ingedrukt totdat u een pieptoon hoort. Druk eenmaal op de aan/uitknop (2) om de geheugenmodus af te sluiten.
- Om een vooraf ingesteld station te kiezen met gebruik van het geheugenbeheer, drukt u op de geheugentoets (5) om toegang te krijgen tot de opgeslagen stations 0-9, die op het digitale weergavescherm (1a) zullen verschijnen.
- Indicator niveau batterij (1c)- Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, zult u een pieptoon horen en zal het pictogram (1c) knipperen. Schakel de radio uit voordat u de batterijen vervangt.
- FM-stereodisplay (1e)- "ST" zal worden weergegeven. Wanneer het stereo-radiostation niet stabiel is, zal het overschakelen naar mono en zal het pictogram "ST" niet worden weergegeven.
- Digitale display (1)- Wanneer u de 3,5mm ingangsaansluiting (6) gebruikt om een MP3, mobiele telefoon, radio of scanner aan te sluiten op de gehoorbeschermer, zal de digitale display alleen "AU" weergeven.

BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE: De op de helm aangebrachte gehoorbeschermer dienen passend te worden gemaakt en aangepast en onderhouden te worden in overeenstemming met de instructies. In een lawaaierige omgeving dienen te allen tijde op de helm aangebrachte gehoorbeschermers gedragen te worden. De op de helm aangebrachte gehoorbeschermers dienen regelmatig te worden geïnspecteerd op bruikbaarheid. De op de helm aangebrachte gehoorbeschermers moeten schoongemaakt en gedesinfecteerd worden met zeep en warm water. Ze mogen niet ondergedompeld worden in water. De kwaliteit van gehoorbeschermers, en in het bijzonder van de kussentjes, kan door het gebruik verminderen en deze moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurtjes en lekken. Om de oorkussentjes te vervangen, verwijdt u eenvoudig de oude door die eraf te trekken en klikt u de nieuwe erop. Om nieuwe oorkussentjes te bestellen, dient u de informatie te raadplegen van de hygiënekit. De plaatsing van hygiënische kapjes op de oorkussentjes kan de akoestische prestaties van de gehoorbeschermers negatief beïnvloeden. Bewaar het apparaat voor en na gebruik op een koele, droge plek. De temperatuur mag niet hoger zijn dan

+55AC. Dit product kan negatief worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Indien u nadere inlichtingen wenst, gelieve contact op te nemen met de fabrikant. De gehoorbeschermer wordt geleverd met elektronische doorvoer van het omgevingsgeluid. De drager dient voor gebruik te controleren of deze correct functioneert. Indien vervorming of falen wordt waargenomen, dient de drager het advies van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en vervanging van de batterijen in acht te nemen. **Waarschuwing** - de prestaties kunnen minder worden door het gebruik van de batterij. De normaal te verwachten duur bij continu gebruik van de batterij van de gehoorbeschermer bedraagt 101 uur. Het uitvoersignaal van het geluiddoorvoercircuit van deze gehoorbeschermer overschrijden de waarde waarvan bekend is dat ze een gevaar voor het gehoor vormen niet. **Waarschuwing** – voor lagere externe niveaus kan het geluidsniveau onder de gehoorbeschermer het externe niveau overschrijden (versterking). Zie de kaart kenmerken geluiddoorvoer. Voor het schatten van de effectieve demping van deze gehoorbeschermer moet rekening worden gehouden met de bijkomende geluidsemissie van de radio en de geluidsversterker. Het geschatte A-gewogen geluidsniveau onder de gehoorbeschermer in passieve modus mag niet hoger zijn dan 82 dB(A). De maximale uitvoer vanuit de oortelefoons van de radio-ontvanger is 82 dB(A). De windbeschermer van de microfoon, die lawaai van de wind enz. tegenhoudt., moet schoon worden gehouden en indien nodig worden omgewisseld. Wanneer bovenstaande aanbevelingen niet worden opgevolgd, kan dat ernstige nadelige gevolgen hebben voor de bescherming en het correct functioneren van de gehoorbeschermers.

AUDIOINVOERNIVEAUS*: De audioniveaus van de oorschelpen zijn afhankelijk van het audioinvoerniveau. Om schadelijke geluidsniveaus in de oortelefoons te voorkomen, dient u nooit de waarden en het gebruik te overschrijden die beschreven staan in afbeelding A.1. doorsnee/gemiddeld elektrisch invoerniveau. Maximaal toegestaan audio-invoerniveau gedurende een gebruiksduur van 8 uur, gecomprimeerde spraak en muziek: U=96 mV. Zie figuur A:1 en Tabel 1.

WAARSCHUWING: Het luisteren naar muziek of enig ander geluid met een hoog volume kan mettertijd permanente schade aan uw gehoor toebrengen. Lawaaidoofheid kan ontstaan zelfs wanneer u van muziek geniet op uw eigen audio-apparaat. Blootstelling aan hoge volumes kan mettertijd permanente schade veroorzaken. Gebruikers dienen op een veilige manier te genieten van hun favoriete muziek en mogelijk gehoorverlies te vermijden. Voor het veilige gebruik van uw eigen audio-apparaat, raden wij u aan dat u op verantwoordelijke wijze luistert; dat betekent dat u luistert op niet meer dan 80% van het maximumvolume van het apparaat gedurende maximaal 90 min per dag op een dergelijk niveau. Wanneer u luistert op een lager volume kunt u langer luisteren. Wanneer u daarentegen luistert op een hoger volume, dient u korter te luisteren. **Lawaaidoofheid is 100% permanent, maar 100% te voorkomen.** De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste afstelling, gebruik en onderhoud van en de zorg voor dit apparaat. Onjuist(e) afstelling (inclusief te weinig/teveel bescherming), gebruik of onderhoud kan leiden tot ernstig gehoorverlies. Wanneer u vragen hebt met betrekking tot dit product, dient u contact op te nemen met uw preventiedewerker of met Sperian Hearing Protection, LLC.

WAARSCHUWING: De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbescherming overschrijdt wellicht de dagelijkse geluidsniveaulimiet. Wanneer de gespecificeerde limieten worden overschreden, is er kans op gehoorbeschadiging. De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een specifieke werkplek kan verslechteren wanneer u de audiofunctie gebruikt. **AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING:** Voor stereospeakers dient u alleen persoonlijke audioapparatuur te gebruiken.

Deze gehoorbeschermer is voorzien van niveau-afhankelijke demping. De drager dient voor gebruik te controleren of deze correct functioneert. Indien vervorming of falen wordt waargenomen, dient de drager het advies van de fabrikant met betrekking tot onderhoud en vervanging van de batterijen in acht te nemen.

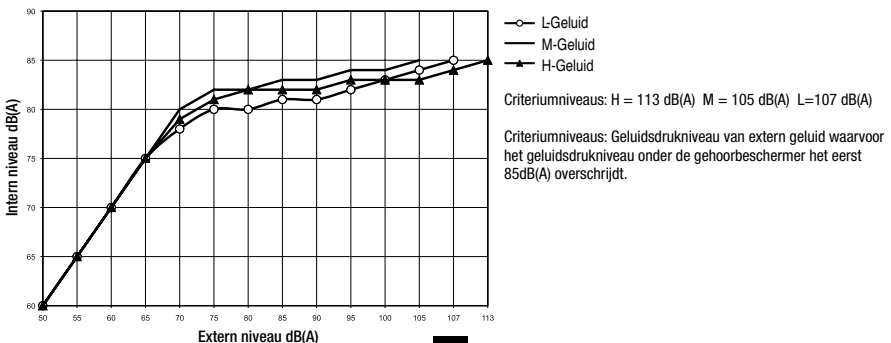
WAARSCHUWING: De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbescherming overschrijdt wellicht de dagelijkse geluidsniveaulimiet. (Zie kenmerken geluidsrestauratie onderstaande grafiek.)

TECHNISCHE GEGEVENS: Op de helm gemonteerde oorbeschermers. Materialen van de oorschelpondersteunende armen: Staal en polyoxymethyleen. Materiaal van oorkussentje: PVC en polyurethaan.

Maat: S, M, L Gewicht (inc. batterijen): 368 g Hygiënekit nr.: 1015280 (Stofdeksel en schuimgevuld vervangbaar oorkussentje x2.)

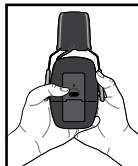
Deze oorbeschermers moeten worden aangebracht op de goedgekeurde industriële veiligheidshelmen en mogen alleen in combinatie daarmee worden gebruikt. (Pagina 4)

Kenmerken geluiddoorvoer (volumecontrole in maximumstand)



O auscultador SYNC Electro-H é um protector auditivo que amplifica os sons envolventes como vozes, máquinas e sinais de alarme com um rádio FM estéreo integrado. Permite ao utilizador ouvir recepção de rádio na banda FM entre 87,5 e 108 MHz enquanto continua a audição de um modo eficiente e confortável. Rádio FM e níveis de restauração de som limitados a 82dB(A). Estes auscultadores são fornecidos com entrada de áudio eléctrica. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se verificar distorções ou falhas, siga as recomendações do fabricante.

INSTRUÇÕES PARA INSERIR / SUBSTITUIR A BATERIA: Pressione o botão na tampa da bateria e deslize-a para abrir, como ilustrado (8). Insira duas pilhas AA de 1,5 V. Certifique-se de que os pólos + e - estão na posição correcta. Assegure-se de que a tampa da bateria fica totalmente fechada. Aviso - o desempenho pode deteriorar-se com o uso das pilhas. O uso contínuo das pilhas dos auscultadores normalmente dura 101 horas.



INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO conforme as ilustrações: Anexe os adaptadores ao interior do capacete, deslizando-os para as ranhuras do capacete (A) Anexe os auscultadores do capacete aos adaptadores deslizando o naxo dos auscultadores para o adaptador (B). Certifique-se da posição dos auscultadores com os microfones (9) na posição forward para obter as melhores condições de audição, antena no lado direito. Assegure-se que os auscultadores estão firmemente ligados elevando-os para cima e para baixo. Coloque o capacete na cabeça e ajuste os auscultadores deslizando-os almofadas para cima e para baixo no botões anexos As almofadas auriculares devem apoiar-se firmemente na cabeça (D). Para obter bons resultados, remova o cabelo abaixo da almofada (G). A redução do ruído será adversamente afectada por tudo o que impeça o encosto das almofadas auriculares junto à cabeça, por exemplo, óculos com aros grossos, barretes, etc.

INSTRUÇÕES PARA USAR O ELECTO-H conforme as descrições das fotos 1-8.

1. Ligue o rádio premindo sem largar o interruptor On/off durante 1 segundo (2). Para desligar o rádio premir sem largar o interruptor On/off durante 2 segundos (2), ouvirá um sinal sonoro. Os auscultadores desligam-se automaticamente se não forem utilizados durante 4 horas. Antes de se desligar, soar um aviso sonoro. Prima qualquer botão dentro de 20 segundos para obter mais 4 horas de funcionamento.
2. Para ajustar o volume, rode o botão do controlo de volume (3) para a direita e ajuste o som do rádio para o nível desejado. O volume do som envolvente é ajustado de forma independente pelo botão (7) na lateral do encaixe.
3. Ajuste a radiofrequência premindo o botão do sintonizador (4) para alterar as estações. Para captar automaticamente as estações de rádio, prima sem largar o botão do sintonizador (4) durante 1 segundo. Soará um sinal sonoro quando a estação for encontrada.
4. Quando usar o conector de entrada de rádio externo (6), conecte o cabo de 3,5 mm no conector de entrada de rádio (6). O volume é regulado com o botão do controlo de volume (3) ou no dispositivo de áudio externo.

VISUALIZAÇÃO DIGITAL: Controlo da Memória das Estações Pré-sintonizadas 0 a 9 (1a)-

- Para guardar uma estação na memória, com o rádio ligado e a estação seleccionada, prima sem largar o botão da memória (5) durante 2 segundos, ouvirá o sinal sonoro uma vez e o dígito da memória (1a) piscará. Escolha o número da memória premindo o botão do sintonizador (4) e depois prima o botão da memória (5). Prima o botão AM/FM (2) uma vez, para sair do modo de memória.
- Para apagar uma estação da memória, seleccione o número da memória premindo o botão da memória (5) até surgir o número desejado na leitura digital (1a), não largue o botão da memória (5) durante 2 segundos até soar um sinal sonoro. Prima o botão AM/FM (2) uma vez, para sair do modo de memória.
- Para seleccionar uma estação pré-sintonizada com o controlo de memória, prima o botão da memória (5) para aceder às estações guardadas de 0 a 9, que surgirão na leitura digital (1a).
- **Indicador do Nível da Bateria (1c)**- Quando as pilhas estiverem fracas, soará um sinal sonoro e o ícone (1c) piscará. Desligue o rádio antes de substituir as pilhas.
- **Visualização de FM estéreo (1e)**- surgirá "ST" no mostrador. Se a estação de rádio não estiver estéreo, mudará de estéreo para mono e não se verá o ícone "ST".
- **Visualização Digital (1)**- Quando se usa um conector de entrada de 3,5mm (6) para conectar um leitor de MP3, telemóvel, rádio ou scanner aos auscultadores, apenas se vê "AU" no mostrador.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR: Os auscultadores montados devem ser adequados, ajustados e preservados de acordo com as instruções. Os auscultadores devem ser sempre usados em ambientes ruidosos. Os auscultadores devem ser inspeccionados regularmente para certificar-se de que estão em bom estado. Os auscultadores devem ser limpos e desinfectados com sabão e água quente. Não podem ser mergulhados na água. Os auscultadores e em particular as almofadas podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados com intervalos frequentes para ver se não há fragmentos nem fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas, basta retirar as usadas e encaixar as novas. Para pedir almofadas novas, consulte a informação do kit de higiene. A colocação das coberturas de higiene nas almofadas pode afectar o desempenho acústico dos auscultadores. Antes e depois da utilização, guarde num local fresco e seco. A temperatura não deve exceder os +55°C. Este produto pode ser afectado de modo adverso por determinadas substâncias químicas. Para obter mais informações, contacte o fabricante. Os protectores são fornecidos com restauração electrónica do som envolvente. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se for detectada distorção ou falha, o utilizador deve consultar a informação do fabricante relativa à manutenção e substituição das pilhas. **Aviso** - o desempenho pode deteriorar-se com o uso das pilhas. O uso contínuo das pilhas dos auscultadores normalmente

dura 101 horas. O sinal de saída do circuito de restauração do som deste protector auditivo não excede os valores conhecidos como constituindo um risco para a audição. **Aviso** – para níveis externos mais baixos, o nível de som por baixo dos auscultadores pode exceder o nível externo (amplificação). Consultar o gráfico "características de restauração do som". Para o cálculo da atenuação efectiva deste protector auditivo, a emissão de ruído adicional da amplificação do som deve ser tida em consideração. O nível de ruído estimado por peso A sob os protectores auditivos em modo passivo não deve ser superior a 82 dB(A). A saída máxima dos auscultadores do receptor de rádio é de 82 dB(A). O protector de vento do microfone, o qual elimina o ruído do vento, etc, deve ser mantido limpo e substituído quando necessário. Se as recomendações acima mencionadas não forem seguidas, a protecção e a função dos auscultadores poderão ser seriamente afectadas.

NÍVEIS DE ENTRADA DE ÁUDIO*: Os níveis de áudio nos auscultadores estão dependentes do nível de entrada de áudio. Para evitar níveis de ruído nocivos nos auscultadores nunca se deve exceder os valores e a utilização descritos na figura A:1. Nível médio de entrada eléctrica. Nível de entrada de áudio máximo permitido durante 8 horas de tempo de utilização, voz comprimida e música U=120 mV. Consultar imagem A:1 e Quadro 1.

AVISO: Ouvir música ou qualquer outro som num volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes na audição. A perda de audição provocada pelo ruído pode ocorrer mesmo quando se ouve música num dispositivo de áudio pessoal. A exposição a um volume elevado, com o tempo, pode causar danos permanentes. Os utilizadores devem desfrutar a sua música preferida de forma segura e evitar uma potencial perda de audição. No que diz respeito ao uso seguro dos dispositivos de áudio pessoais, recomendamos que se oiça com responsabilidade, incluindo não ouvir mais do que 80% do volume máximo de um dispositivo durante 90 minutos no máximo por dia a esses níveis. Se o utilizador ouvir num volume baixo, pode ficar a ouvir durante muito mais tempo. Em contrapartida, com volumes mais elevados, o utilizador deve ouvir durante menos tempo. **A perda de audição provocada pelo ruído é 100% permanente, mas 100% evitável.** O utilizador é responsável por seleccionar, usar, cuidar e fazer a manutenção adequada deste dispositivo. A selecção (incluindo protecção a mais/a menos), o uso ou a manutenção inadequados podem levar a uma grave perda de audição. Caso haja alguma questão relacionada com este produto, contacte o supervisor de segurança ou a Sperian Hearing Protection, LLC.

AVISO: A saída do circuito de áudio eléctrico deste protector auditivo pode exceder o nível de som do limite diário. Se exceder os limites especificados, existe um risco de perda de audição. A audibilidade dos sinais de aviso num específico local de trabalho pode ser afectada enquanto usa o aparelho de entretenimento. **EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE:** Para o altifalante estéreo, use apenas com dispositivos de áudio pessoais.

Estes auscultadores são fornecidos com entrada de áudio eléctrica. O utilizador deve verificar a operação correcta antes da utilização. Se for detectada distorção ou falha, o utilizador deve consultar a informação do fabricante relativa à manutenção e substituição das pilhas.

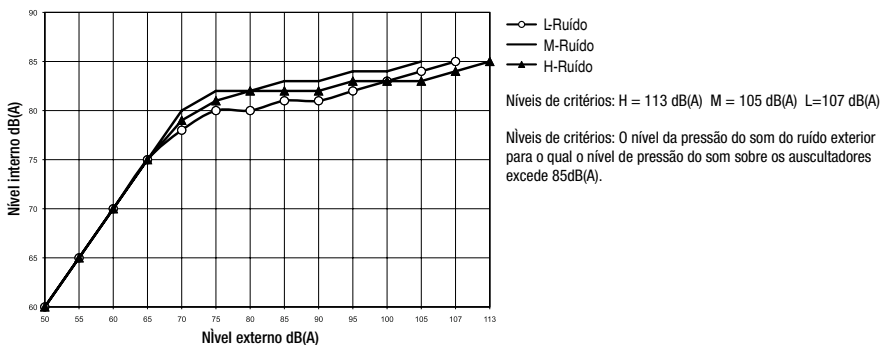
AVISO: A saída do circuito dependente do nível deste protector auditivo pode exceder o nível de som do limite diário. (Consultar o gráfico "características de restauração do som" abaixo)

DADOS TÉCNICOS: Auscultadores. Os materiais dos braços de suporte do encaixe: Aço e POM. Material das almofadas auriculares: PVC e poliuretano.

Tamanho: S, M, L Peso (inc. baterias): 368 g Kit de Higiene N.º 1015280 (Almofada auditiva com protecção contra pó e com espuma x2.)

Estes auscultadores devem ser equipados e usados apenas com os capacetes de segurança industrial aprovados. (Página 4)

Características de restauração do som (controlo de volume na posição máxima)



Τα SYNC Electro-H προστατευτικά καλύμματα αυτιών που ενισχύουν τους ήχους του περιβάλλοντα χώρου όπως φωνές, μηχανήματα και ηχητικά σήματα προειδοποίησης με ενσωματωμένο στερεοφωνικό ραδιοφωνικό δέκτη FM. Σας επιτρέπει να ακούτε ραδιοφωνικές εκπομπές στη συχνότητα των FM μεταξύ 87,5 και 108 MHz ενώ ταυτόχρονα προστατεύετε την ακοή σας με αποτελεσματικό και άνετο τρόπο. Το ραδιόφωνο FM και η επαναφορά της στάθμης έντασης ήχου περιορίζονται στα 82 dB(A). Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με ηλεκτρική είσοδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: Πατήστε το κουμπί στο κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταρίας και τραβήξτε το κάλυμμα όπως φαίνεται στην εικόνα για να ανοίξετε (B). Εισάγετε δύο μπαταρίες τύπου 1,5 V AA. Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι + και - τοποθετούνται με σωστό προσανατολισμό. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα της μπαταρίας έχει κλειστεί πλήρως. Προειδοποίηση - Υπάρχει η πιθανότητα μείωσης της απόδοσης με τη χρήση μπαταριών. Η τυπική διάρκεια συνεχούς χρήσης των ακουστικών με μπαταρία είναι 101 ώρες.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ σύμφωνα με τις εικόνες: Συνδέστε τους προσαρμογείς σε κάθε πλευρά του κράνους βάζοντας τους να ολισθήσουν στις οπές του κράνους (A). Συνδέστε τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών του κράνους προσαρμογείς κόνοντας να ολισθήσουν η σύνδεση τους εντός του προσαρμογέα (B). Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών με τα μικρόφωνα (9) στην εμπρός θέση ώστε να επιτύχετε καλύτερες συνθήκες ακοής, στη δεξιά κεφαλή. Βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά καλύμματα του κράνους έχουν στερεωθεί καλά ανασηκώνοντας τα ακουστικά πάνω και κάτω. Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι και ρυθμίστε τα προστατευτικά, προσαρμόζοντας τα ακουστικά πάνω ή κάτω στα αντίστοιχα κουμπιά. Το αφρώδες υλικό των ακουστικών θα πρέπει να κλείνει ερμητικά πάνω στο κεφάλι (D). Για καλύτερα αποτελέσματα, απομακρύνετε τα μαλλιά κάτω από το αφρώδες υλικό (G). Ο περιορισμός του θορύβου θα επηρεάσει αρνητικά από οτιδήποτε εμποδίζει το ερμητικό κλείσιμο του αφρώδους καλύμματος των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως χοντρά σκελετά γυαλιών, κουκούλες, κ.λπ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΚΤΡΟ σύμφωνα με τις περιγραφές των εικόνων 1-8.

1. Ανοίξτε το ραδιόφωνο πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί On/off για 1 δευτερόλεπτο (2). Για να σβήσετε τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί On/off για 2 δευτερόλεπτα (2), θα ακούσετε το χαρακτηριστικό "μπιπ". Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών διαθέτουν λειτουργία αυτόματα σβήσιματος εάν δεν εκτελεστεί καμία ενέργεια για 4 ώρες. Πριν το σβήσιμο, ακούγεται ένας προειδοποιητικός ήχος. Εάν πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο εντός 20 δευτερολέπτων, η λειτουργία του ραδιοφώνου θα συνεχιστεί για ακόμα 4 ώρες.
2. Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, περιστρέψτε το χειριστήριο έντασης ήχου του ραδιοφώνου (3) δεξιόστροφα και προσαρμόστε τον ήχο του ραδιοφώνου σε ένα επίπεδο ευχάριστης ακρόασης. Η ένταση των ήχων του περιβάλλοντος ρυθμίζεται ανεξάρτητα από το κουμπί (7) στην άκρη των ακουστικών.
3. Προσαρμόστε τη ραδιοφωνική συχνότητα πατώντας το πλήκτρο συντονισμού πάνω/κάτω (4) για να αλλάξετε σταθμό. Για αυτόματη αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο συντονισμού πάνω/κάτω (4) για 1 δευτερόλεπτο. Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο όταν βρεθεί ο ραδιοφωνικός σταθμός.
4. Όταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή καλωδίου ήχου εξωτερικής συσκευής (6), συνδέστε το καλώδιο 3,5 χιλ. στην υποδοχή (6). Η ένταση του ήχου ρυθμίζεται από το χειριστήριο έντασης ήχου (3) ή από την εξωτερική συσκευή ήχου.

ΨΗΦΙΑΚΗ ΟΘΟΝΗ: χειριστήριο επιλογής σταθμών που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη, στις θέσεις 0-9 (1a)-

- Για να αποθηκεύσετε ένα σταθμό στη μνήμη, με το ραδιόφωνο αναμμένο και το σταθμό επιλεγμένο, πατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) και κρατήστε το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα. Όταν ο σταθμός αποθηκευτεί, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο μία φορά και το ψηφίο της μνήμης (1a) θα αναβοσβήνει. Επιλέξτε τον αριθμό μνήμης πατώντας το πλήκτρο συντονισμού πάνω/κάτω (4) και στη συνέχεια το πλήκτρο μνήμης (5). Πατήστε το πλήκτρο on/off (2) μία φορά για να βγείτε από την κατάσταση λειτουργίας μνήμης.
- Για να διαγράψετε ένα σταθμό από τη μνήμη, επιλέξτε τον αριθμό της μνήμης πατώντας το πλήκτρο μνήμης (5) μέχρι ο επιθυμητός αριθμός να εμφανιστεί στην ψηφιακή οθόνη (1a) και κατόπιν κρατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο. Πατήστε το πλήκτρο on/off (2) μία φορά για να βγείτε από την κατάσταση λειτουργίας μνήμης.
- Για να επιλέξετε ένα σταθμό που έχει αποθηκευτεί στη μνήμη χρησιμοποιώντας το χειριστήριο μνήμης, πατήστε το πλήκτρο μνήμης (5) για να προσελάσετε τους αποθηκευμένους σταθμούς στις θέσεις 0-9, όπως αυτοί εμφανίζονται στην ψηφιακή οθόνη (1a).
- Ένδειξη στάθμης μπαταρίας (1c)- όταν η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος μπιπ και το εικονίδιο (1c) αναβοσβήνει. Σβήστε το ραδιόφωνο πριν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.
- FM stereo (1e)- θα εμφανίζεται η ένδειξη "ST". Εάν η στερεοφωνική λήψη του ραδιοφωνικού σταθμού δεν είναι σταθερή, η λήψη γίνεται μονοφωνικά και η ένδειξη "ST" σβήνει.
- Ψηφιακή οθόνη (1)- όταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή καλωδίου 3,5 χιλ. (6) για να συνδέσετε ένα MP3, ένα κινητό τηλέφωνο, ένα ραδιόφωνο ή έναν ραδιοαιχμητή στα προστατευτικά καλύμματα αυτιών, στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανίζεται μόνο η ένδειξη "AU".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ: Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών του κράνους θα πρέπει να προσαρμόζονται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών του κράνους θα πρέπει να φοριούνται διαρκώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών του κράνους θα πρέπει να ελεγχονται τακτικά για πιθανές βλάβες. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών του κράνους θα πρέπει να καθαρίζονται και απολυμαίνονται με σαπούνι και ζεστό νερό. Δεν θα πρέπει να τοποθετούνται μέσα σε νερό. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών και συγκεκριμένα τα αφρώδες υλικά τους ενδέχεται να φθαρεί με τη χρήση και θα πρέπει να γίνεται τακτικός έλεγχος για βλάβες, όπως ρωγμές. Για να αντικαταστήσετε το αφρώδες προστατευτικό υλικό των αυτιών, απλά αφαιρέστε το παλιό και τοποθετήστε το καινούριο. Για να παραγγείλετε καινούριο αφρώδες υλικό, ανατρέξτε στις πληροφορίες για το πακέτο υγιεινής. Η προσαρμογή των καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάρια του αφρώδους υλικού ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών. Πριν και μετά τη χρήση, φυλάξτε σε δροσερό, ξηρό μέρος. Η θερμοκρασία δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους +55°C. Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να επηρεάζουν αρνητικά αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με ηλεκτρονική επαναφορά των ήχων του περιβάλλοντος. Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή για συντήρηση ή αντικατάσταση των μπαταριών. Προειδοποίηση - Υπάρχει η πιθανότητα μείωσης της απόδοσης με τη χρήση μπαταριών. Το αναμενόμενο χρονικό διάστημα συνεχούς χρήσης είναι 101 ώρες. Το σήμα εξόδου του κυκλώματος επαναφοράς για αυτή τη συσκευή προστασίας της ακοής δεν ξεπερνά τις τιμές που ενδέχονται να κινδύνους για την ακοή. Προειδοποίηση - για χαμηλότερη εξωτερική στάθμη, η στάθμη του ήχου κάτω από τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών μπορεί να ξεπερνά το εξωτερικό επίπεδο (ένιοχισμ). Δείτε το διάγραμμα "χαρακτηριστικά επαναφοράς ήχου" Για την εκτίμηση της πραγματικής

εξασθένησης που προσφέρουν αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εκπομπή ήχου από το ραδιοφώνου καθώς και η ένταξη του ήχου. Η εκτιμώμενη καμπύλη στάθμησης Α της στάθμης του ήχου κάτω από τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών σε παθητική κατάσταση δεν θα πρέπει να είναι υψηλότερη από 82 dB(A). Η μέγιστη έξοδος από τον ραδιοδέκτη των ακουστικών είναι 82 dB(A). Η διάταξη προστασίας από τον άνεμο του μικροφώνου, η οποία απαλείφει το θόρυβο του αέρα κλπ θα πρέπει να διατηρείται καθαρή και να αντικαθίσταται όποτε είναι αναγκαία. Εάν δεν ακολουθήσετε τις προαναφερθείσες συστάσεις, η προστασία και η λειτουργία των προστατευτικών καλυμμάτων αυτιών ενδέχεται να μην είναι η κατάλληλη.

ΣΤΑΘΜΗ ΕΙΣΟΔΟΥ ΗΧΟΥ: Η στάθμη του ήχου στα ακουστικά εξαρτάται από τη στάθμη εισόδου του ήχου. Για να αποφύγετε οποιαδήποτε επιζήμια στάθμη θορύβου, μην υπερβείτε ποτέ τις τιμές που καθορίζονται στην εικόνα Α:1. Μέση στάθμη ηλεκτρικής εισόδου. Η μέγιστη επιτρεπτή στάθμη εισόδου ήχου για 8 ώρες χρήσης, συμπεριλαμβανομένης ομιλίας και μουσικής είναι $U=96$ mV. Δείτε εικόνα Α:1 και Πίνακα 1..

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακρόαση μουσικής ή οποιοδήποτε άλλο ήχου σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή σας. Απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου παρατηρείται ακόμα κι όταν απολαμβάνετε μουσική σε μια προσωπική συσκευή ακρόασης. Η έκθεση σε υψηλή ένταση για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη. Οι χρήστες θα πρέπει να απολαμβάνουν την αγαπημένη τους μουσική με ασφάλεια, ώστε να αποφύγουν το ενδεχόμενο απώλειας της ακοής. Αναφορά με την ασφαλή χρήση προσωπικών συσκευών ακρόασης, προτείνουμε να ακολουθείτε μια υπεύθυνη συμπεριφορά, χωρίς να υπερβείτε ποτέ το 80% της μέγιστης έντασης ήχου μιας συσκευής για περισσότερο από 90 λεπτά ανά ημέρα σε τέτοια επίπεδα έντασης. Εάν χρησιμοποιείτε χαμηλότερη ένταση, μπορείτε να αυξήσετε τις ώρες ακρόασης. Αντίθετα, σε υψηλότερες εντάσεις, θα πρέπει να περιορίζετε το χρόνο ακρόασης. Η απώλεια της ακοής εξαιτίας του θορύβου είναι 100% μόνιμη, αλλά 100% αποτρέψιμη, ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση της συσκευής. Η ακατάλληλη επιλογή (συμπεριλαμβανομένων των καταστάσεων μειωμένης ή υπερβολικής προστασίας), χρήση ή συντήρηση θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα ακοής. Εάν έχετε απορίες σχετικά μ' αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον επίσημο πωλητή ή με την Sperian Hearing Protection, LLC.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβεί το ημερήσιο όριο στάθμης ήχου, όταν γίνεται υπέρβαση των καθορισμένων ορίων, υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στην ακοή. Υπάρχει η περίπτωση να μην μπορείτε να ακούσετε τους χαρακτηριστικούς προειδοποιητικούς ήχους σε συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας και όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ακρόαση ραδιοφώνου ή μουσικής. ΑΠΟΚΗΡΥΞΗ ΕΥΘΥΝΗΣ: Για χρήση ως στερεοφωνικό ηχείο μόνο με προσωπικές συσκευές ήχου.

Τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών παρέχονται με εξασθένηση στάθμης, ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες πριν τη χρήση. Σε περίπτωση βλάβης ή παραμόρφωσης, ανατρέξτε στις συμβουλές του κατασκευαστή για συντήρηση ή αντικατάσταση της μπαταρίας.

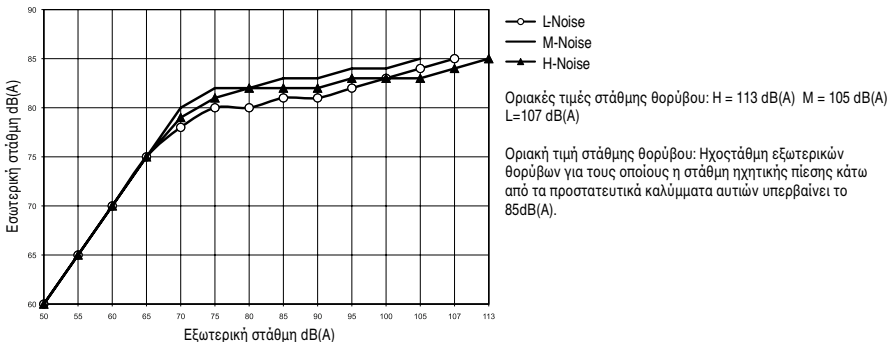
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η έξοδος του κυκλώματος που εξαρτάται από τη στάθμη αυτής της συσκευής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβεί το εξωτερικό όριο στάθμης ήχου. (Δείτε τον πίνακα παρακάτω για τα χαρακτηριστικά επαναφοράς ήχου.)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ: Προστατευτικά καλύμματα αυτιών που τοποθετούνται πάνω σε κράνος. Υλικά των βραχιόνων στήριξης των ακουστικών: Ατσάλι και POM. Υλικό αφρώδους υλικού: PVC και πολυουρεθάνη.

Μέγεθος: S, M, L Βάρος (μαζί με μπαταρίες): 368 γρ. Αριθμός πακέτου υγιεινής: 1015280 (Κάλυμμα σκόνης και προστατευτικό αυτιών με αφρώδες υλικό x2).

Αυτά τα προστατευτικά καλύμματα αυτιών θα πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούν μόνο με εγκεκριμένα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας. (Σελίδα 4)

χαρακτηριστικά επαναφοράς ήχου (έλεγχος ήχου στη μέγιστη θέση)



Nauszniki przeciwhałasowe SYNC Electro-H są środkiem ochrony słuchu, który wzmacnia odgłosy otoczenia, takie jak głosy innych osób oraz sygnały urządzeń i sygnały alarmowe. Nauszniki posiadają wbudowane, stereofoniczne radio FM. Pozwalają one słuchać radia w paśmie FM w zakresie częstotliwości od 87,5 do 108 MHz oraz jednocześnie w sposób skuteczny i wygodny chronić narząd słuchu. Poziom głośność radia FM i odgłosów otoczenia jest ograniczony do 82 dB (A). Niniejsze nauszniki przeciwhałasowe są wyposażone w elektryczne wejście audio. Przed użyciem osoba nosząca powinna sprawdzić poprawność działania sprzętu. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub awarii, należy skontaktować się z producentem

INSTRUKCJE WKŁADANIA I WYMIANY BATERII: Nacisnąć na przycisk na pokrywie gniazda baterii i przesunąć pokrywę w górę (8), aby ją otworzyć. Włożyć dwie baterie AA (1,5 V). Upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem właściwej biegunowości. Po włożeniu baterii zamknąć pokrywę gniazda baterii. Ostrzeżenie: w miarę wyczerpywania się baterii mogą pogorszyć się odbiór radia i głośność dźwięku. Zazwyczaj na jednym zestawie baterii w trybie pracy ciągłej można pracować przez 101 godzin.



INSTRUKCJE UZBRAJANIA zgodnie z ilustracjami: Podłączyć adaptery do obu stron kasku, wsuwając je w otwory w kasku (A). Podłączyć nauszniki kasku do adapterów nasuwając przystawkę kasku na adapter (B). Sprawdzić, czy nauszniki są w pozycji przedniej względem mikrofonów (9), co gwarantuje najlepszy poziom słyszalności; antena powinna znajdować się po prawej stronie. Sprawdzić, czy nauszniki kasku są prawidłowo zamocowane, unosząc je w górę i w dół. Założyć kask na głowę i wyregulować nauszniki przesuwając je w górę/dół za pomocą przycisków przystawki. Poduszki powinny szczelnie przylegać do głowy (D). Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, należy usunąć włosy spod poduszek (G). Stopień redukcji hałasu może zostać zmniejszony przez dowolne elementy uniemożliwiające szczelne przyleganie poduszek do głowy, takie jak grube oprawki okularów, czapki itp.

INSTRUKCJE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA TYPU ELECTRO-H zgodnie z ilustracjami 1-8.

1. Włączyć radio naciskając i przytrzymując przez 1 sekundę przycisk On/Off (wł./wył.) (2). Aby wyłączyć nauszniki należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk On/Off (wł./wył.) (2), aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Nauszniki są wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia po 4 godzinach braku aktywności. Przed automatycznym wyłączeniem rozlegnie się sygnał ostrzegawczy. Aby zapewnić pracę urządzenia przez kolejne 4 godziny, należy nacisnąć na dowolny przycisk.
2. Aby wyregulować głośność należy obrócić pokrętkę regulacji głośności (3) w prawo i ustawić głośność radia na żądany poziom. Poziom głośność odgłosów otoczenia jest regulowany niezależnie, za pomocą pokrętki (7), znajdującego się z boku nauszniaka.
3. Dostroić częstotliwość naciskając na przyciski zwiększania i zmniejszania częstotliwości (4), aby zmienić stację radiową. Aby automatycznie wyszukać stację radiową należy nacisnąć i przytrzymać przez 1 sekundę przyciski zwiększania i zmniejszania częstotliwości (4). Wyszukiwanie stacji jest sygnalizowane tonem dźwiękowym.
4. W przypadku korzystania z zewnętrznego gniazda wejściowego audio (6), należy podłączyć do niego przewód z końcówką 3,5 mm. Głośność można regulować za pomocą pokrętki regulacji głośności (3) lub na zewnętrznym urządzeniu audio.

WYŚWIETLACZ CYFROWY: Sterowanie pamięcią stacji 0-9 (1a)-

- **Aby zapisać stację w pamięci**, po włączeniu radia i wyszukaniu stacji należy nacisnąć przycisk zapamiętywania (5) i przytrzymać go przez 2 sekundy. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wskaźnik numeru pamięci (1a) na wyświetlaczu będzie migał. Wybrać numer zapamiętania naciskając na przyciski zwiększania i zmniejszania częstotliwości (4), a następnie ponownie nacisnąć przycisk zapamiętywania (5). Nacisnąć przycisk On/Off (wł./wył.) (2), aby wyłączyć tryb zapamiętywania.
- **Aby usunąć stację z pamięci**, należy wybrać numer pamięci, naciskając kilkakrotnie przycisk zapamiętywania (5) aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlony żądany numer pamięci (1a). Przytrzymać przez 2 sekundy przycisk zapamiętywania (5), aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Nacisnąć przycisk On/Off (wł./wył.) (2), aby wyłączyć tryb zapamiętywania.
- **Aby wybrać zapamiętaną stację** należy nacisnąć przycisk zapamiętywania (5) w celu uzyskania dostępu do zapisanych stacji (0-9). Bieżący numer pamięci jest wyświetlany przez wskaźnik numeru pamięci (1a).
- **Wskaźnik poziomu baterii (1c)**- Gdy poziom energii baterii jest niski, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, a wskaźnik poziomu baterii (1c) będzie migał. Przed wymianą baterii należy wyłączyć radio.
- **Symbol FM stereo (1e)**- Wyświetlony zostanie komunikat „ST”. Jeżeli sygnał stereo stacji jest niestabilny, radio zostanie przełączone w tryb mono i wskaźnik nie będzie wyświetlany.
- **Wyświetlacz cyfrowy (1f)**- Jeżeli do gniazda wejściowego 3,5 mm (6) nauszniaków zostanie podłączony odtwarzacz MP3, telefon komórkowy, inne radio lub skaner, na wyświetlaczu cyfrowym będzie wyświetlany tylko komunikat „AU”.

WAŻNE INFORMACJE: Nauszniki mocowane na kasku powinny być zakładane, regulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami. Należy je nosić zawsze podczas pracy w hałaśliwym otoczeniu. Stan nauszniaków mocowanych na kasku należy regularnie sprawdzać. Do czyszczenia i dezynfekcji nauszniaków należy używać mydła i ciepłej wody. Nie można ich zanurzać w wodzie. Nauszniki, a w szczególności poduszki, mogą popsuć się podczas użytkowania i powinny być sprawdzane w regularnych interwałach pod kątem występowania, np.: pęknięć. Aby wymienić poduszki, należy ściągnąć stare i nasunąć nowe. Informacje o zamawianiu nowych poduszek można znaleźć w zestawie higienicznym. Zamocowanie osłonek na poduszkach może wywierać wpływ na parametry akustyczne nauszniaków. Przed i po użytkowaniu nauszniaki należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać +55°C. Pewne substancje chemiczne mogą negatywnie oddziaływać na produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta. Nauszniki są wyposażone w elektryczny moduł wzmacniający odgłosy otoczenia. Przed użyciem osoba nosząca powinna sprawdzić poprawność działania sprzętu. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub awarii, użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu uzyskania informacji o konserwacji lub wymianie baterii. **Ostrzeżenie** – w miarę wyczerpywania się baterii

może pogorszyć się wydajność produktu. Zazwyczaj na jednym zestawie baterii w trybie pracy ciągłej można pracować przez 101 godzin. Sygnał wyjściowy obwodu wzmacniającego odgłosy otoczenia, w który wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, nie przekracza wartości stanowiącej zagrożenie dla słuchu. **Ostrzeżenie** – jeżeli poziom hałasu zewnętrznego jest relatywnie niski, poziom odgłosów słyszanych przez naszniki może przekroczyć rzeczywisty poziom odgłosów zewnętrznych (wzmocnienie). Patrz wykres „Charakterystyka wzmocnienia dźwięku”. Aby oszacować efektywność tłumienia naszników, należy również wziąć pod uwagę poziom głośności radia i wzmocnienia dźwięku. Obliczony poziom hałasu A (przy założonych nasznikach) w trybie pasywnym nie powinien przekraczać 82 dB (A). Maksymalny poziom głośności dla odbiornika radiowego wynosi 82 dB (A). Osłona zabezpieczająca mikrofon przed odgłosami wiatru powinna być utrzymywana w czystości i wymieniana w razie potrzeby. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować znaczne pogorszenie skuteczności ochrony słuchu i funkcji zapewnianych przez naszniki.

POZIOMY WEJŚCIA AUDIO*: Poziom dźwięku w słuchawkach jest uzależniony od poziomu wejścia audio. Aby zapobiec szkodliwemu poziomowi hałasu w słuchawkach, nie należy nigdy przekraczać wartości i czasów użytkowania przedstawionych na rysunku A:1. Średni poziom wejścia elektrycznego. Dopuszczalny poziom wejścia dźwięku w przypadku 8 godzin słuchania skompresowanej mowy i muzyki wynosi $U = 96$ mV. Patrz rysunek A:1 oraz tabela 1.

OSTRZEŻENIE: Słuchanie muzyki lub jakiegokolwiek innego dźwięku z wysokim poziomem głośności może z czasem prowadzić do utraty słuchu. Do utraty słuchu może dochodzić również podczas słuchania muzyki za pomocą odtwarzacza przenośnego. Ekspozycja na dźwięk o wysokim poziomie głośności może z czasem prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Użytkownik powinien słuchać muzyki w sposób bezpieczny, tak aby zapobiec potencjalnej utracie słuchu. Za bezpieczne użytkowanie odtwarzaczy przenośnych uznaje się słuchanie muzyki z poziomem głośności nie wyższym, niż 80% maksymalnej głośności urządzenia przez maksymalnie 90 minut dziennie. Obniżenie głośności oznacza, że radia można słuchać dłużej. Natomiast głośne słuchanie muzyki skraca dopuszczalny czas słuchania radia. **Utrata słuchu wywołwana hałasem jest w 100% trwała, ale można jej całkowicie zapobiec.** Za właściwy dobór, użytkowanie, nadzór i konserwowanie niniejszego urządzenia odpowiedzialny jest użytkownik. Niewłaściwy dobór, w tym nadmierny/zbyt mały stopień ochrony, korystanie lub konserwacja urządzenia mogą prowadzić do poważnej utraty słuchu. W przypadku pytań dotyczących niniejszego produktu należy skontaktować się ze swoim przełożonym ds. bezpieczeństwa lub firmą Sperian Hearing Protection, LLC.

OSTRZEŻENIE: Elektryczne wyjście audio, w które wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, może spowodować przekroczenie poziomu ekspozycji dziennej. Po przekroczeniu określonych wartości granicznych występuje ryzyko uszkodzenia słuchu. Korzystanie z funkcji odtwarzania muzyki i radia może spowodować zmniejszenie słyszalności sygnałów ostrzegawczych dotyczących miejsca pracy. **WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI:** Głośniki stereo powinny być używane wyłącznie z przenośnymi urządzeniami audio.

Naszniki są wyposażone w moduł tłumienia, którego poziom zależy od otoczenia. Przed użyciem osoba nosząca powinna sprawdzić poprawność działania sprzętu. W przypadku wykrycia nieprawidłowości lub awarii, użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu uzyskania informacji o konserwacji lub wymianie baterii.

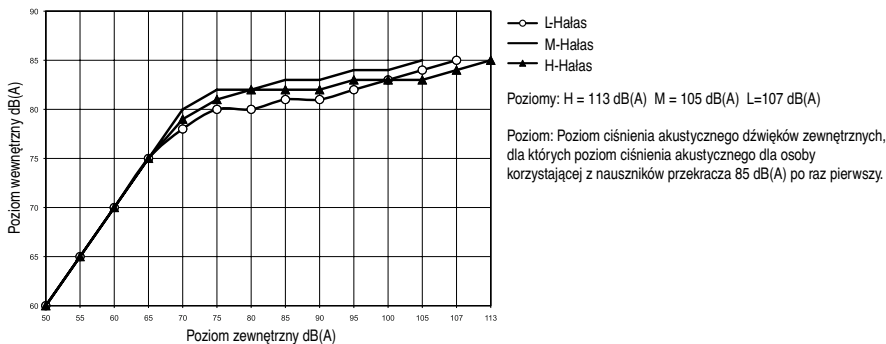
OSTRZEŻENIE: Wyjście obwodu zależnego od otoczenia, w które wyposażony jest niniejszy środek ochrony słuchu, może przekroczyć poziom hałasu zewnętrznego. Patrz wykres „Charakterystyka wzmocnienia dźwięku”, znajdujący się poniżej.

DANE TECHNICZNE: Naszniki mocowane na kasku. Materiał wsporników naszników: Stal i polioksymetylen. Materiał poduszki: PCW i poliuretan.

Rozmiar: S, M i L Waga (z bateriami): 368 g Zestaw higieniczny nr: 1015280 (osłona przeciwpyłowa oraz wymienna poduszka wypełniona pianką x2.)

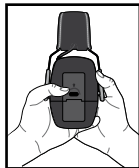
Naszniki powinny być mocowane na i wykorzystywane wyłącznie z zatwierdzonymi kaskami bezpieczeństwa do zastosowań profesjonalnych. (Strona 4)

Charakterystyka wzmocnienia dźwięku (pokrętko głośności w pozycji maksymalnej)



A SYNC Electro-H fülvédő egy beépített sztereó FM rádióval ellátott hallásvédelmi eszköz, amely felerősíti a környezeti zajokat (pl. zörejeket, gépek zaját, figyelmeztető hangokat). Segítségével rádiózhatsz az FM 87,5 és 108 MHz közötti tartományban, miközben az eszköz hatékonyan és kényelmesen gondoskodik hallásának védelméről. Az FM rádió és a visszajátszott környezeti zaj maximális hangnyomásszintje 82 dB(A). A fülvédő elektronikus audióbemenettel rendelkezik. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzítást vagy meghibásodást tapasztal, forduljon a gyártóhoz tanácsért.

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE, CSERÉJE: Nyomja meg az akkumulátortartó rekesz gombját, és az ábra szerint csúsztassa fel a fedelet (8). Helyezzen be két 1,5 V-os AA elemet. Ellenőrizze, hogy a + és - pólusok a megfelelő helyzetben vannak. Ellenőrizze, hogy az elemtartó rekesz fedele teljesen zárt állapotban van. Figyelem – az elemek elhasználódásával a készülék teljesítménye csökkenhet. A fülvédő akkumulátorától elvárható folyamatos használat időtartama 101 óra.



FELHELYEZÉSI UTASÍTÁS az ábrának megfelelően: A csatlakozóadaptereket a sisak mindkét oldalán csúsztassa bele a sisakon lévő csatlakozónylásokba (A). Rögzítse a sisakfülhallgatót a csatlakozóadAPTERE ŰGY, hogy a fülhallgatón lévő csatlakozóelemet felülről lefelé csúsztassa bele az adapterbe (B). Ügyeljen rá, hogy a fülhallgatók mikrofonnal (9) előre legyenek a sisakra rögzítve, úgy, hogy az antenna a jobb oldalon legyen. A fülcsészék felemelésével, majd visszaengedésével ellenőrizze, hogy a fülhallgató szorosan van-e rögzítve. Helyezze fel a sisakot a fejére, és állítsa be a fülhallgatót úgy, hogy a fülcsészéket a csatlakozóadAPTERben fel- vagy lecsúsztatja. A fülpárnáknak szorosan kell illeszkedniük a fejhez (D). A legjobb eredmény érdekében távolítsa el a fülpárnák alatti haját (G). A zajcsökkentő hatást negatívan befolyásolja minden olyan tényező, ami meggátolja a fülvédő párnáinak szoros illeszkedését, pl. vastag szemüvegkeret, kámsza stb.

AZ ELECTO-H HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK az 1-8. képeknek megfelelően.

1. A rádió bekapcsolásához tartsa nyomva 1 másodpercig a Be/Ki gombot (2). A fülvédő kikapcsolásához tartsa nyomva 2 másodpercig a Be/Ki gombot (2); a kikapcsolást egy sípoló hang jelzi. A fülvédő automatikusan kikapcsol, ha 4 órán át nem használják. A kikapcsolás előtt figyelmeztető hangot fog hallani. Nyomjon meg bármilyen gombot 20 másodpercen belül a további 4 órányi működés érdekében.
2. A hangerő beállításához forgassa a rádió hangerőgombját (3) az óramutató járásának megfelelő irányba, és állítsa a hangerőt a kívánt szintre. A környezeti zaj hangereje ettől függetlenül szabályozható a fülvédő oldalán lévő hangerőgombbal (7).
3. A fel/le gombbal (4) állítsa be a kívánt rádióállomást. A rádióállomások automatikus kereséséhez tartsa lenyomva a fel/le gombot (4) 1 másodpercig. Ha a készülék fogható állomást talál, sípoló hang hallatszik.
4. Külső audióbemeneti csatlakozó (6) használata esetén csatlakoztassa a 3,5 mm-es kábelt az audióbemeneti csatlakozóra (6). A hangerőt a hangerőszabályzó gombbal (3) vagy a külső lejátszóeszközön állíthatja be.

DIGITÁLIS KIJELZŐ: Az előre beállított csatornamemória vezérlése 0-9 (1a)-

- **Ha egy állomást szeretne a memóriába elmenteni,** akkor bekapcsoló rádió és behangolt állomás mellett tartsa lenyomva a memória gombot (5) 2 másodpercig; ekkor egy sípoló hangot fog hallani, miközben a memória száma (1a) villog. Válassza ki a memóriaszámot a fel/le gombbal (4), majd nyomja meg a memória gombot (5). Nyomja meg a Be/Ki gombot (2) egyszer a memória-üzemmódból való kilépéshez.
- **Ha törölni szeretne egy állomást a memóriából,** akkor válassza ki a memóriaszámot a memória gomb (5) megnyomásával, amíg a digitális kijelzőn (1a) megjelenik a kívánt szám, majd tartsa lenyomva a memória gombot (5) 2 másodpercig, amíg egy sípoló hangot hall. Nyomja meg a Be/Ki gombot (2) egyszer a memória-üzemmódból való kilépéshez.
- **Az előre beállított állomás kiválasztásához nyomja meg a memória gombot (5) a 0-9. tárolt állomás elérése érdekében,** amíg a digitális kijelzőn (1a) jelenik meg.
- **Akkumulátor töltöttségi szint kijelző (1c)** - Amennyiben az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, egy sípoló hangot fog hallani, miközben az ikon (1c) villog. Az elemek cseréje előtt kapcsolja ki a rádiót.
- **Az FM sztereó kijelzőn (1e)** - az „ST” jelzés jelenik meg. Amennyiben a sztereó állomás vétele nem stabil, a készülék monó üzemmódba vált, és az „ST” ikon nem látható.
- **Digitális kijelző (1)** - Amennyiben a 3,5 mm-es bemeneti csatlakozóval (6) MP3-lejátszót, mobiltelefont, rádiót vagy egyéb külső készüléket csatlakoztat a fülhallgatóra, a digitális kijelzőn az „AU” jelzés látható.

FONTOS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓ: sisakra rögzíthető fülvédőt az utasításoknak megfelelően kell felhelyezni, beállítani és karbantartani. Zajos környezetben mindig viselni kell a sisakra rögzíthető fülvédőt. A sisakra rögzíthető fülvédő működőképességét rendszeresen ellenőrizni kell. A sisakra rögzíthető fülvédőt szappanos meleg vízzel kell tisztítani és fertőtleníteni. A fülvédőt nem szabad vízbe mártani. A fülvédők, különösen a fülpárnák idővel elhasználódnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell a készüléket, hogy nem találhatók-e rajta repedések, lyukak. A párnák cseréjéhez egyszerűen húzza le az elhasznált párnákat, és helyezze fel az újakat. Új fülpárnák rendeléséhez kérjük, tekintse át a higiénias csomag információit. A higiénias burkolat felhelyezése befolyásolhatja a fülvédő akusztikai teljesítményét. Használat előtt és után tárolja hűvös, száraz helyen. A hőmérséklet nem haladhatja meg a +55 °C értéket. A termék működését kedvezőtlenül befolyásolhatják bizonyos vegyi anyagok. További információkért forduljon a gyártóhoz. A fülvédő elektronikus visszajátszása a környezeti zajokat. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Használat során torzítás észlelhető, vagy a készülék nem működik, a gyártó karbantartási utasításait kell követni, illetve elemet kell cserélni a készülékben. **Figyelem** – az elemek elhasználódásával a készülék teljesítménye csökkenhet. Az akkumulátortól elvárható folyamatos használat időtartama 101 óra. A fülvédő zajvisszajátszási áramkörének kimeneti hangereje nem haladja meg

a hallásra veszélyesnek tartott szintet. **Figyelem** – alacsonyabb külső hangnyomásszint esetén a fülvédőn belüli hangnyomásszint meghaladhatja a külső hangnyomásszintet (erősítés). Lásd a „Zajviszajzátszási karakterisztika” grafikont. A fülvédő tényleges zajcsökkentésének megállapításához figyelembe kell venni a rádió valamint a hangerősítés által kibocsátott saját zajszintet. A fülvédőn belüli passzív módú súlyozott A-hangnyomásszint nem haladja meg a 82 dB(A) értéket. A rádióvevő fülhallgatóban mért maximális hangnyomásszintje 82 dB(A). A mikrofon szélfogóját, amely a szél és egyéb környezeti zajok kiszűrésére szolgál, tisztán kell tartani, és szükség esetén ki kell cserélni. A fenti tanácsok figyelmen kívül hagyása a fülvédő hallásvédő képességének és teljesítményének jelentős romlásához vezethet.

HANGBEMENETI SZINTEK*: A hangszórók hangereje a lejátszókészületről jövő bemeneti jelszinttől függ. A káros hangerősség megelőzése érdekében a fejhallgató hangereje soha nem haladhatja meg az A:1. ábrán megadott értékeket. Az elektronikus bemeneti szint átlagos értéke. Maximálisan megengedett bemeneti hangszint 8 órányi használat során, tömörített beszéd és zene esetén U=96 mV. Lásd A:1 ábra és 1. táblázat.

FIGYELMEZTETÉS: Zene vagy bármilyen más zaj magas hangerőn való tartós hallgatása maradandó halláskárosodást okozhat. A zaj által okozott halláskárosodás akkor is felléphet, ha személyes lejátszókészülékén hallgat zenét. A magas hangerőnek való tartós kitettség maradandó halláskárosodást okozhat. A potenciális halláskárosodás megelőzése érdekében a felhasználóknak biztonságos hangerőn kell zenét hallgatniuk. A személyes lejátszókészületek biztonságos használata érdekében azt javasoljuk, hogy a készülék hangerejének legfeljebb 80%-án hallgasson zenét, legfeljebb napi 90 percig. Alacsonyabb hangerőn hosszabb ideig hallgathat zenét. Hasonlóképp, magasabb hangerőn rövidebb ideig hallgasson zenét. **A zaj által okozott halláskárosodás 100%-ig maradandó, azonban 100%-ig megelőzhető.** A felhasználó felelős az eszköz megfelelő kiválasztásáért, használatáért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/alacsony védelmet), felhasználás vagy karbantartás súlyos halláskárosodást eredményezhet. Amennyiben bármilyen kérdése merülne fel a termékkel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba egy biztonsági szakértővel vagy a Sperian Hearing Protection LLC vállalattal.

FIGYELMEZTETÉS: A fülvédő elektronikus áramkörének kimenete túllépheti a napi hangerősségszint határértékét. A megadott határértékek túllépése esetén halláskárosodás léphet fel. A készülék szórakoztató funkciója befolyásolhatja a figyelmeztető jelzések hallhatóságát bizonyos munkahelyeken. **FELELŐSÉGGKIZÁRÁS:** A sztereó hangszórót csak személyes hanglejátszó eszközökkel szabad használni.

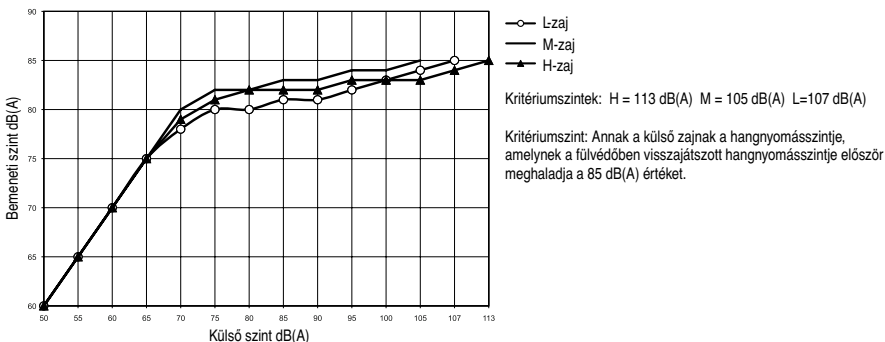
A fülvédő zajcsökkentése függ a zajszinttől. A viselőjének használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Amennyiben torzítás észlelhető, vagy a készülék nem működik, a gyártó karbantartási utasításait kell követni, illetve elemet kell cserélni a készülékben.

FIGYELMEZTETÉS: A fülvédő zajszintfüggő áramkörének kimenete túllépheti a külső zajszintet. Lásd a lenti „Zajviszajzátszási karakterisztika” grafikont.

MŰSZAKI ADATOK: Sisakra rögzíthető fülvédő. A fülcsészék tartókarjának anyaga: Acél és POM. A fülpárna anyaga: PVC és poliuretán. Méret: S, M, L Súly (elemekkel együtt): 368 g Higiéniai készlet száma: 1015280 (Porvédő és 2 db cserélhető, habtöltött fülpárna.)

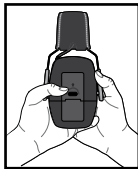
A fülvédőt kizárólag tanúsított ipari védősisakra szabad erősíteni és használni. (4. oldal)

Zajviszajzátszási karakterisztika (maximumra állított hangerőszabállyozóval)



Защитные наушники SYNC Electro-H – это средство защиты органов слуха, усиливающее внешние звуки, такие как голоса, звуки машин и предупреждающие сигналы, оснащенное встроенным стереофоническим FM-радиоприемником. Они позволяют прослушивать радиопередачи в FM-диапазоне от 87,5 до 108 МГц и обеспечивают эффективную и комфортную защиту органов слуха. Для FM-радиоприемника и восстановления звука уровень громкости ограничен 82 дБ(А). Данные защитные наушники оснащены аудиовходом. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед их использованием. В случае обнаружения искажений звуков или выхода наушников из строя следует обращаться к производителю для получения консультации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ (ЗАМЕНЕ) БАТАРЕЙ. Нажмите кнопку на крышке батарейного отсека и сдвиньте крышку вверх до открытия, как показано на рисунке (8). Установите две батареи типоразмера AA напряжением 1,5 В. Убедитесь в соблюдении полярности контактов «+» и «-». Закройте крышку батарейного отсека до упора. Предупреждение: по мере разрядки батарей эффективность работы наушников может снижаться. Типичное время непрерывной работы наушников от батарей составляет 101 час.



ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ согласно иллюстрациям: Прикрепите адаптеры на обе стороны каски, вставив их в прорези на каске (А). Прикрепите защитные наушники к адаптерам, задвинув крепления наушников на адаптеры по направлению вниз (В). Для оптимального прослушивания наушники должны располагаться микрофонами (9) вперед, а антенна должна располагаться справа. Удостоверьтесь, что защитные наушники надежно прикреплены к каске, переместив их чашки вверх и вниз. Наденьте каску на голову и отрегулируйте положение наушников, передвигая их чашки вниз или вверх в креплениях. Амбюшоры наушников должны плотно прилегать к голове (D). Для достижения наилучшего результата следует полностью убрать из-под амбюшоры волосы (G). На эффективность шумоподавления будет отрицательно влиять все, что препятствует плотному прилеганию амбюшор наушников к голове, например, дужки очков, подшлемник и т.п.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАУШНИКОВ ELECTO-H в соответствии с фотоописанием 1–8.

1. Чтобы включить радиоприемник, нажмите и удерживайте кнопку «Вкл./выкл.» (2) в течение 1-й секунды. Чтобы выключить защитные наушники нажмите и удерживайте кнопку «Вкл./выкл.» (2) в течение 2-х секунд, после чего раздастся звуковой сигнал. Защитные наушники оснащены функцией автоматического выключения в случае, если они не используются в течение 4 часов. Перед выключением раздается предупредительный звуковой сигнал. Чтобы включить наушники еще на 4 часа нажмите любую кнопку в течение 20 секунд после сигнала.
2. Чтобы отрегулировать громкость, поворачивайте регулятор громкости (3) по часовой стрелке до достижения желаемой громкости прослушивания. Громкость внешних звуков регулируется независимым регулятором (7), расположенным сбоку на чашке наушников.
3. Чтобы сменить принимаемую станцию, настройте частоту радиоприемника при помощи кнопок увеличения и уменьшения частоты (4). Для автоматического поиска радиостанции нажмите и удерживайте кнопку увеличения или уменьшения частоты (4) в течение 1-й секунды. При нахождении станции раздастся звуковой сигнал.
4. При использовании аудиовхода для внешних устройств (6) подключите кабель с 3,5-мм разъемом к гнезду аудиовхода (6). Громкость регулируется с помощью регулятора громкости (3) или на внешнем аудиоустройстве.

ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ. Управление памятью сохраненных станций 0–9 (1а).

- Чтобы сохранить станцию в памяти, при включенном радиоприемнике и приеме выбранной станции нажмите кнопку памяти (5) и удерживайте ее в течение 2-х секунд, после чего раздастся однократный звуковой сигнал и замигает номер ячейки памяти (1а). Выберите номер ячейки памяти, нажимая кнопки увеличения и уменьшения частоты (4), а затем нажав кнопку памяти (5). Для выхода из режима памяти однократно нажмите кнопку «Вкл./выкл.» (2).
- Чтобы удалить станцию из памяти, выберите номер ячейки памяти, нажимая кнопку памяти (5) до тех пор, пока в поле памяти (1а) не отобразится требуемый номер, а затем удерживайте кнопку памяти (5) в течение 2-х секунд, чтобы раздастся однократный звуковой сигнал. Для выхода из режима памяти однократно нажмите кнопку «Вкл./выкл.» (2).
- Чтобы выбрать сохраненную станцию при помощи функции управления памятью, нажимайте кнопку памяти (5) для вызова сохраненных станций 0–9, номера которых будут отображаться в цифровом поле (1а).
- Индикатор уровня заряда батарей (1с) – при низком уровне заряда батарей раздается однократный звуковой сигнал, и значок батарей (1с) мигает. Перед заменой батарей выключайте радиоприемник.
- Символ FM-стерео (1е) – отображается «S». Если стереосигнал радиостанции нестабилен, радиоприемник переключается в монофонический режим, и символ «S» не отображается.
- Цифровой дисплей (1) – при использовании 3,5-мм гнезда аудиовхода (6) для подключения к защитным наушникам MP3-плеера, мобильного телефона, радиоприемника или сканера на цифровом дисплее отображается только символ «AU».

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. Защитные наушники с креплением на каску необходимо надевать, регулировать и эксплуатировать в соответствии с инструкциями. В шумной обстановке следует всегда использовать защитные наушники с креплением на каску. Необходимо регулярно выполнять проверку исправности защитных наушников с креплением на каску. Чистку и дезинфекцию защитных наушников с креплением на каску следует производить теплой мыльной водой. Запрещается погружать наушники в воду. Защитные наушники и особенно их амбюшоры в процессе использования подвержены износу, поэтому наушники следует часто проверять, на предмет отсутствия таких признаков, как трещины и пропускание звука. Для замены амбюшор просто снимите с наушников старые амбюшоры и прикрепите новые. Сведения для заказа новых амбюшор см. в информации о гигиеническом комплекте. Устраняя на амбюшоры гигиенических чехлов может снизить акустические характеристики защитных наушников. До и после использования наушники следует хранить в прохладном сухом месте. Температура окружающего воздуха не должна превышать +55°С. Некоторые химические вещества могут оказать негативное воздействие на данное изделие. За дополнительной информацией обращайтесь к производителю изделия. Данные защитные наушники оснащены функцией электронного восстановления внешних звуков. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед их использованием. В случае обнаружения искажений звуков или выхода наушников из строя следует обращаться к производителю для получения консультации по техническому обслуживанию или замене батарей. **Предупреждение:** для относительно тихих внешних звуков громкость звука в защитных наушниках может превышать громкость внешних звуков (осуществляется усиление). См. график «Характеристики восстановления внешних звуков». При оценке уровня ослабления внешних шумов данными защитными наушниками следует учитывать дополнительные шумы радиоприемника и схемы усиления звука. Расчетный A-взвешенный уровень шума в защитных наушниках в пассивном режиме не должен превышать 82 дБ(А). Максимальный уровень громкости звука радиоприемника наушников составляет 82 дБ(А). Ветрозащиту микрофона, которая устраняет звук ветра и т.п., необходимо содержать в чистоте и по необходимости заменять. В случае невыполнения приведенных выше рекомендаций защитные и рабочие характеристики защитных наушников могут серьезно ухудшиться.

ВХОДНЫЕ УРОВНИ ЗВУКА*. Уровень громкости звука в наушниках зависит от входного уровня звука. Для предотвращения возникновения опасного уровня громкости звука в наушниках не выходите за рамки значений, приведенных на рисунке А.1 «Средний уровень напряжения входного аудиосигнала». Максимально допустимый уровень напряжения входного аудиосигнала, установленный для 8-часового периода использования, при прослушивании сжатой музыки и речи, составляет $U=96$ мВ. См. рисунок А.1.

ВНИМАНИЕ! Прослушивание музыки или любых других звуков на большой громкости может привести к необратимым повреждениям органов слуха. Потеря слуха, вызываемая шумом, может иметь место даже при прослушивании музыки с персонального аудиоустройства. Воздействие звука на высокой громкости в течение длительного времени может привести к необратимым повреждениям органов слуха. Пользователям следует слушать свою любимую музыку без опасности для здоровья и избегать потенциальной потери слуха. Чтобы использовать свое аудиоустройство безопасно, рекомендуется с ответственностью подходить к прослушиванию, в том числе прослушивать звук на громкости не более 80% максимальной громкости устройства в течение не более 90 минут в день при таком уровне громкости. При прослушивании звуков с меньшей громкостью время прослушивания можно увеличить. И, наоборот, при более высокой громкости время прослушивания следует сократить. **Потеря слуха из-за шума на 100% необратима, но и на 100% предотвратима.** Пользователь несет ответственность за правильный выбор, использование, уход и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор (включая недостаточный или избыточный уровень защиты), использование или техническое обслуживание могут вызвать серьезные нарушения слуха. В случае возникновения каких-либо вопросов, касающихся данного изделия, обращайтесь в свою службу техники безопасности или в компанию Sperian Hearing Protection, LLC.

ВНИМАНИЕ! Уровень выходного аудиосигнала электронного тракта данного средства защиты органов слуха может превышать дневной порог уровня громкости звука. При превышении установленного порога возникает риск нарушений слуха. Восприятие предупреждающих сигналов на конкретном рабочем месте может ухудшаться при использовании развлекательных устройств. **ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:** при работе с наушниками используйте только индивидуальные устройства воспроизведения звука.

Данные наушники оснащены функцией ослабления звука в зависимости от уровня его громкости. Пользователю следует проверять правильность работы наушников перед началом использования. В случае обнаружения дефектов или отказа данного устройства следует обращаться к производителю для получения консультации по техническому обслуживанию или замене батарей.

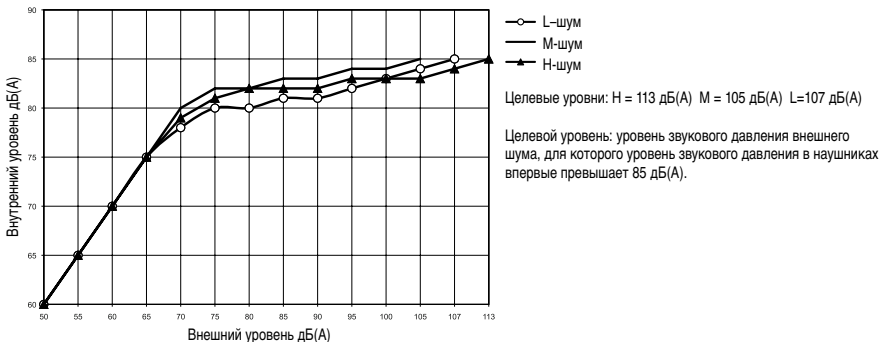
ВНИМАНИЕ! Выходной уровень громкости данного средства защиты органов слуха, зависящий от громкости внешних звуков, может превышать уровень громкости внешних звуков. (См. график восстановления внешних звуков ниже.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ. защитные наушники с креплением на каску. Материалы креплений чашек наушников: сталь и полиоксиметилен (ПОМ). Материал амбушур: ПВХ и полиуретан.

Размеры: S, M, L Вес (с батареями): 374 г Артикул гигиенического комплекта: 1015280 (пылезащитный чехол и заполненные пеноматериалом

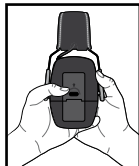
Данные защитные наушники следует закреплять и использовать только на сертифицированных защитных касках. (Страница 4) запасные амбушюры наушников, 2 шт.)

Характеристики восстановления внешних звуков (регулятор громкости в максимальном положении)



SYNC Electro-H je chránič sluchu, ktorý zosilňuje okolité zvuky, ako sú hlasy, strojné a výstražné signály so zabudovaným stereo FM rádiom. Umožňujú počúvať rozhlasové stanice v pásme FM vo frekvenčnom rozsahu 87,5 až 108 MHz a zároveň účinne a pohodlne chrániť sluch. Úroveň zvuku FM rádioprijímača a rekonštruovaného zvuku sú obmedzované na 82 dB(A). Tieto chrániče sluchu majú elektrický zvukový vstup. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. V prípade skreslenia alebo poruchy postupujte podľa odporúčaní výrobcu.

POKYNY NA VLOŽENIE A VÝMENU BATÉRIÍ: Stlačte tlačidlo na kryte batérie a posunutím krytu nahor podľa obrázka ho otvoríte (8). Vložte dve 1,5 V batérie veľkosti AA. Skontrolujte, či sú póly + a – správne orientované. Skontrolujte, či je kryt batérií úplne zavretý. Upozornenie – slabé batérie môžu znižovať výkon. Typický čas nepretržitého používania slúchadiel do vybitia batérií je 101 hodín.



POKYNY NA NASADENIE podľa obrázkov: Pripevnite adaptéry na každú stranu prilby zasunutím do otvorov na prilbe (A). Pripevnite prilbový chránič sluchu do adaptérov zasunutím príslušného prilbového chrániča sluchu dolu do adaptéra (B). Uistite sa, že chrániče sluchu s mikrofónmi (9) sú vpredu, aby boli zaistené najlepšie posluchové podmienky, pričom anténa sa má nachádzať vpravo. Uistite sa, že prilbové chrániče sluchu sú pevne nasadené posunutím slúchadiel nadol a nahor. Nasadte si prilbu na hlavu a upravte chrániče sluchu posúvaním slúchadiel nahor alebo nadol v priapajúcich tlačidlách. Tesniace vankúšiky by mali pevne dosadnúť na hlavu (D). V záujme dosiahnutia čo najlepšieho výsledku odstráňte spod nich všetky vlasy (G). Potlačenie hluku bude nepriaznivo ovplyvnené všetkým, čo zhoršuje dosadnutie vankúšikov chráničov sluchu k hlave, ako sú napríklad hrubé okuliarske rámy, kukly atď.

POKYNY NA POUŽÍVANIE RÁDIA podľa popisov na obrázkoch 1-8.

1. Ak chcete zapnúť rádio, podržte stlačené tlačidlo vypínača (2) na 1 sekundu. Ak chcete rádio vypnúť, podržte stlačené tlačidlo vypínača (2) na 2 sekundy. Ozve sa pípnutie. Slúchadlá sú vybavené funkciou automatického vypnutia, ak sa nepoužívajú 4 hodiny. Pred vypnutím sa ozve výstražný tón. Stlačením ľubovoľného tlačidla do 20 sekúnd sa obnoví odpočítavanie 4 hodín.
2. Ak chcete upraviť hlasitosť, otočte ovládačom hlasitosti rádia (3) v smere hodinových ručičiek, kým zvuk rádia nebude na úrovni príjemnej na počúvanie. Hlasitosť zvuku okolia sa nastaví samostatne ovládačom (7) na strane telesa slúchadla.
3. Ak chcete zmeniť stanicu, upravte rozhlasovú frekvenciu stláčaním tlačidla ladenia smerom nahor/nadol (4). Ak chcete automaticky vyhľadať rozhlasové stanice, podržte stlačené tlačidlo ladenia smerom nahor/nadol (4) na 1 sekundu. Po nájdení stanice budete počuť pípnutie.
4. Ak chcete používať externý vstupný konektor zvuku (6), pripojte 3,5 mm kábel ku vstupnému konektoru zvuku (6). Hlasitosť sa nastavuje ovládačom hlasitosti (3) alebo na externom zvukovom zariadení.

DIGITÁLNY DISPLEJ: Ovládač pamäti predvolieb 0 – 9 (1a)-

- Ak chcete uložiť stanicu do pamäte, keď je zapnuté rádio a naladená stanica, podržte stlačené tlačidlo pamäte (5) na 2 sekundy. Ozve sa pípnutie a číslica pamäte (1a) bude blikať. Vyberte číslo pamäte stlačením tlačidla ladenia nahor/nadol (4) a potom stlačením tlačidla pamäte (5). Režim pamäte ukončíte jedným stlačením tlačidla on/off (2).
- Ak chcete odstrániť stanicu z pamäte, vyberte číslicu pamäte stláčaním tlačidla pamäte (5), kým sa nezobrazí požadované číslo na digitálnom displeji (1a), potom podržte stlačené tlačidlo pamäte (5) na 2 sekundy, kým sa neozve pípnutie. Režim pamäte ukončíte jedným stlačením tlačidla on/off (2).
- Ak chcete vybrať predvoľbu pomocou ovládača pamäte, stlačením tlačidla pamäte (5) môžete vybrať uložené stanice 0 – 9, ktoré sa zobrazia na digitálnom displeji (1a).
- Indikátor úrovne batérií (1c) – Keď sú batérie slabé, ozve sa jedno pípnutie a ikona (1c) začne blikať. Pred výmenou batérií vypnite rádio.
- Zobrazenie stereofónneho príjmu v pásme FM (1e) – zobrazí sa ikona „ST“. Ak stereofónny príjem rozhlasovej stanice nie je stabilný, prepne sa na monofónny a ikona „ST“ sa nebude zobrazovať.
- Digitálny displej (1) – Keď používate 3,5 mm vstupný konektor (6) na pripojenie MP3 prehrávača, mobilného telefónu, rádia alebo snímача k slúchadlám, na digitálnom displeji sa bude zobrazovať len symbol „AU“.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV: Chrániče sluchu pripravené na prilbe nosíte, nastavujete a udržiavate len v súlade s pokynmi. V hluchom prostredí by ste mali slúchadlá pripravené na prilbe nosiť vždy. Slúchadlá pripravené na prilbe by sa mali pravidelne kontrolovať, či nevyžadujú údržbu. Slúchadlá pripravené na prilbe očistíte a dezinfikujete mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponoriť do vody. Chrániče sluchu a hlavne vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať, a preto sa musia často kontrolovať, či sa na nich nevyskytujú trhliny a netesniace miesta. Ak chcete vymeniť vankúšiky, stačí vybrať staré a vložiť nové. Informácie o objednaní nových vankúšikov nájdete v hygienickej súprave. Používanie hygienických krytov na vankúšikoch môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu. Ak slúchadlá nepoužívate, uskladňujte ich na chladnom a suchom mieste. Teplota by nemala prekročiť +55 °C. Niektoré chemické látky môžu mať na tento výrobok nepriaznivý účinok. Ďalšie informácie získate od výrobcu. Chrániče sluchu sú vybavené elektronickým obnovením okolitého zvuku. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. Ak by sa zistilo skreslenie alebo porucha, výrobca odporúča vykonať údržbu a výmenu batérií. **Upozornenie** – slabé batérie môžu znižovať výkon. Predpokladaný typický čas nepretržitého používania slúchadiel je 101 hodín. Výstupný signál z obvodu pre rekonštrukciu zvuku tohto sluchového chrániča neprekročí hodnoty, o ktorých je známe, že nepredstavujú nízko pre sluch. **Upozornenie** – v prípade nižších úrovní vonkajšieho zvuku, môže hladina akustického tlaku pod chrániči sluchu prekročiť vonkajšiu úroveň (zosilnenie). Pozrite graf „Vlastností obnovenia zvuku“. Pre odhad účinného útľmu chráničov sluchu je potrebné vziať do úvahy dodatočný vznik šumu rádia a

systému zosilňovača. Odhadovaná vážená hladina hluku (krivka A) chráničov sluchu v pasívnom režime by nemala byť vyššia ako 82 dB (A). Maximálny výstupný výkon slúchadiel rádioprijímača je 82 dB (A). Protiveternú ochranu mikrofónu, ktorá eliminuje hluk vetra atď, udržiavajte v čistote a v prípade potreby ju vymeňte. Ak sa predchádzajúce odporúčania nebudú dodržiavať, ochrana a funkčnosť slúchadiel sa môže vážne oslabiť.

VSTUPNÉ ÚROVNE ZVUKU*: Úrovně zvuku v slúchadlách závisia od vstupnej úrovne zvuku. S cieľom zabrániť škodlivým úrovniam hluku v slúchadlách nikdy neprekračujte hodnoty a dĺžku používania uvedené na obrázku A:1. Stredná/priemerná hladina vstupného elektrického signálu. Maximálna povolená vstupná úroveň zvuku počas 8 hodín používania (komprimovaná reč a hudba) U=96 mV. Pozri obr. A:1.

UPOZORNENIE: Dlhodobé počúvanie hudby, resp. akéhokoľvek zvuku, pri vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Pri počúvaní hudby prostredníctvom osobného prehrávača môže dôjsť ku strate sluchu spôsobenej hlukom. Dlhodobé vystavenie vysokej hlasitosti môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Používatelia by mali počúvať obľúbenú hudbu bezpečne a predchádzať možnej strate sluchu. Pokiaľ ide o bezpečné používanie osobných prehrávačov, odporúčame používať ich zodpovedne čo znamená aj počúvanie na maximálne 80 % úrovni hlasitosti zariadenia počas maximálne 90 minút za deň. Na nižších úrovniach hlasitosti môžete počúvať dlhšie. Naopak pri vyšších úrovniach by ste mali počúvať kratší čas. **Strata sluchu spôsobená hlukom je na 100 % trvalá, ale na 100 % sa jej dá predchádzať.** Za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia je zodpovedný používateľ. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej alebo nadmernej ochrany), používanie alebo údržba môže viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak máte otázky týkajúce sa tohto výrobku, obráťte sa na bezpečnostného technika alebo na spoločnosť Sperian Hearing Protection, LLC.

UPOZORNENIE: Výstupný výkon elektrického zvukového obvodu tohto chrániča sluchu môže prekročiť denný limit úrovne hlučnosti. Prekročením špecifických limitov vzniká riziko poškodenia sluchu. Pri používaní prehrávačov hudby na konkrétnom pracovisku sa môže zhoršiť počuteľnosť varovných signálov. **PREHLÁSENIE:** Na používanie ako stereofónny reproduktor iba spolu s osobnými zvukovými zariadeniami.

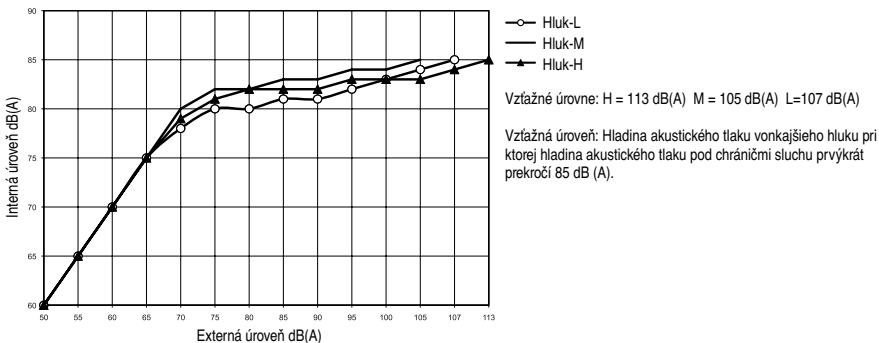
Tieto chrániče sluchu sú vybavené od úrovne závislými tmičmi zvuku. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať správnu funkčnosť. Ak by sa zistilo skreslenie alebo porucha, výrobca odporúča vykonať údržbu a výmenu batérií.

UPOZORNENIE: Výstupný výkon tohto obvodu chrániča sluchu záviselého od úrovne hluku môže prekročiť vonkajšiu úroveň hlučnosti. (V spodnej časti pozrite graf „Vlastnosti obnovy zvuku“)

TECHNICKÉ ÚDAJE: Stereofónne slúchadlá s hlavovým rámom. Materiál rámu: oceľ, textil a polyuretán. Materiál vankúšikov na uši: PVC a polyuretán. Veľkosť: S, M, L Hmotnosť: 374 g Číslo hygienickej súpravy: 1015280 (Prachový kryt a penu plnené vymeniteľné ušné vankúšiky x2).

Tieto chrániče sluchu by sa mali nasádzať iba na schválené priemyselné bezpečnostné prilby. (Strana 4)

Vlastnosti obnovy zvuku (ovládač hlasitosti v polohe na maximum)



Chránič sluchu SYNC Electro-H se zabudovaným stereo FM rádiem zesiluje okolní zvuky jako hlasy, stroje a varovné signály. Umožňuje poslech rozhlasového vysílání v pásmu FM od 87,5 do 108 MHz, přičemž stále účinně chrání sluch při zachování příjemného pocitu. Max. hladina zesílení zvuku a poslechu v FM pásmu je 82 dB (A). Tento chránič sluchu je vybaven elektrickým zvukovým vstupem. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce.

POSTUP PŘI VKLÁDÁNÍ / VÝMĚNĚ BATERIÍ: Stiskněte tlačítko na krytu prostoru pro baterie a posunutím krytu nahoru prostor otevřete (8). Vložte dvě baterie 1,5 V AA. Dodržte správnou polaritu. Zavřete kryt prostoru pro baterie. Upozornění – během používání chrániče sluchu se může poslech zhoršit v důsledku vybití baterií. Baterie v chrániči sluchu vystačí zpravidla na 101 hodin nepřetržitého poslechu.



POSTUP PŘI NASAZENÍ podle obrázků: Připevňte adaptéry ke každé straně způsobem tak, že je zasunete do k tomu určených otvorů (A). Připevňte ochranu sluchu k přílbě k adaptérum zasunutím konektorů ochrany sluchu k přílbě do adaptéru (B). Zajistěte umístění ochrany sluchu s mikrofony (9) vpředu, abyste získali nejlepší poslechové podmínky, s anténou na pravé straně. Ujistěte se, že chránič sluchu k přílbě je pevně připojen zvednutím polštářků nahoru a vrácením zpět. Nasadte přílbu na hlavu a nastavte ochranu sluchu posunutím polštářků nahoru nebo dolů v přípojovacích konektorech. Ušní polštářky musí pevně přiléhat k hlavě (D). Aby byl výsledek co nejlepší, odstraňte vlasy pod polštářky (G). Útlum hluku bude nepříznivě ovlivněn vším, co zhoršuje přiléhavost polštářků k hlavě, např. silné obroučky brýlí, potené kukly apod.

POKyny PRO POUŽITÍ ELECTO-H podle popisů na obrázcích 1 – 8.

1. Zapněte rádio stisknutím a podržením tlačítka Zap/Vyp na dobu 1 sekundy (2). Pro vypnutí chrániče sluchu stiskněte a podržte tlačítko Zap/Vyp na dobu 2 sekund (2), uslyšíte pípnutí. Chránič sluchu se automaticky vypne, není-li použit po dobu 4 hodin. Před vypnutím uslyšíte varovný tón. Jestliže během 20 sekund stisknete libovolné tlačítko, bude funkce obnovena na další 4 hodiny.
2. Hlasitost nastavíte otáčením regulátoru hlasitosti (3) ve směru hodinových ručiček. Nastavte hlasitost zajišťující příjemný poslech. Hlasitost okolního zvuku se nastavuje nezávisle knoflíkem (7) na straně krytu.
3. Nastavením rádiové frekvence ladicím tlačítkem (4) směrem nahoru nebo dolů měníte stanice. Chcete-li stanice vyhledávat automaticky, stiskněte a přidržte tlačítko (4) pro ladění nahoru/dolů po dobu 1 sekundy. Při nalezení stanice uslyšíte pípnutí.
4. Když chcete použít vstupní konektor (6) pro připojení externího zdroje zvuku, zapojte do něho 3,5mm kabel. Hlasitost nastavujete regulátorem hlasitosti (3) nebo na externím zvukovém zařízení.

DIGITÁLNÍ DISPLEJ: Správa paměti předvolených stanic 0 – 9 (1a).

- Chcete-li při zapnutém přijímači uložit vybranou stanici do paměti, stiskněte a 2 sekundy přidržte paměťové tlačítko (5). Uslyšíte pípnutí a číslo paměťového místa (1a) začne blikat. Zvolte číslo místa v paměti stisknutím ladicího tlačítka (4) a potom stiskněte paměťové tlačítko (5). Jedním stisknutím tlačítka (2) Zap/Vyp opustíte režim ukládání stanic do paměti.
- Chcete-li vybranou stanici odstranit z paměti, nastavte číslo paměťového místa tak, že stisknete a podržte paměťové tlačítko (5), dokud není zobrazeno požadované číslo na digitálním displeji (1a). Potom stiskněte na 2 sekundy paměťové tlačítko (5), dokud neuslyšíte pípnutí. Jedním stisknutím tlačítka (2) Zap/Vyp opustíte režim ukládání stanic do paměti.
- Chcete-li vybrat předvolenou stanici z paměti, stiskněte paměťové tlačítko (5). Uložené stanice 0 – 9 se zobrazí na digitálním displeji (1a).
- Ukazatel stavu baterií (1c) – Jsou-li baterie vybité, ozve se jedno pípnutí a ikona (1c) začne blikat. Před výměnou baterií nejprve vypněte přijímač.
- FM stereo příjem (1e) – Je zobrazen symbol ST. Jestliže stereo příjem není stabilní, změní se na monofonní a symbol ST zmizí.
- Digitální displej (1) – Při použití 3,5mm vstupního konektoru (6) k připojení přehrávače MP3, mobilního telefonu, rádia nebo snímáče k chrániči sluchu bude na digitálním displeji zobrazen pouze symbol AU.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE: Chránič sluchu připevněný k přílbě musí být nasazen, upraven a udržován v souladu s návodem k použití. V hlučném prostředí noste chránič sluchu připevněný k přílbě trvale. Funkčnost chrániče sluchu připevněného k přílbě je třeba pravidelně kontrolovat. Chránič sluchu připevněný k přílbě čistěte a dezinfikujte teplou mydlovou vodou. Chránič sluchu nesmíte ponořit do vody. Chránič sluchu a zejména polštářky podléhají opotřebení v důsledku používání. Proto je musíte pravidelně kontrolovat se zaměřením například na praskliny a propuštění hluku. Chcete-li polštářky vyměnit, stačí jen stáhnout původní a nasadit nové. Při objednávání nových polštářků postupujte podle informací k hygienické soupravě. Nasazení hygienických návků na polštářky může ovlivnit akustické parametry chrániče sluchu. Před a po použití skladujte v chladném a suchém prostředí. Teplota nesmí překročit + 55 °C. Na tento výrobek mohou nepříznivě působit určité chemické látky. Další informace lze získat od výrobce. Chránič sluchu je vybaven elektronickým zesilováním okolního zvuku. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce pro údržbu a výměnu baterií. **Upozornění** – během používání chrániče sluchu se může poslech zhoršit v důsledku vybití baterií. Zpravidla vystačí na 101 hodin nepřetržitého poslechu. Výstupní signál obvodu zesilování zvuku tohoto chrániče sluchu nepřekračuje hodnoty, o kterých je známo, že vytváří nebezpečí pro sluch.

Varování – v případě nižší externí hladiny může hladina zvuku pod chráničem sluchu překročit externí hladinu (zesílení). Viz graf „Vlastnosti zesílení zvuku“. Pro odhadnutí efektivního zesílení tohoto chrániče sluchu musí být vzaty v úvahu emise hluku vydávané rádiem a zesílením zvuku. Odhadovaná úroveň hluku pod chráničem sluchu klasifikovaná A by v pasivním režimu neměla být vyšší než 82 dB (A). Maximální výstup ze sluchátek rádiového přijímače je 82 dB (A). Ochrana mikrofonu proti větru, která eliminuje hluk větru atd., musí být udržována v čistotě a v případě nutnosti vyměněna. Nerespektování výše uvedených pokynů vážně naruší ochrannou funkci a další funkce chrániče sluchu.

ÚROVNĚ ZVUKOVÉHO VSTUPU*: Zvukové úrovně ve sluchátkách závisí na úrovni zvukového vstupu. Aby nedocházelo ke škodlivým hladinám hluku ve sluchátkách, nikdy nepřekračujte hodnoty a použití popsané na obr. A:1. Střední/průměrná úroveň elektrického vstupu. Maximální povolená úroveň zvukového vstupu po dobu používání 8 hodin, komprimovaná řeč a hudba, U = 96 mV. Viz obr. A:1 a Tabulka 1.

VAROVÁNÍ: Poslech hlasité hudby a jiných zvuků může časem způsobit trvalé poškození sluchu. Ke ztrátě sluchu vyvolané hlukem může dojít, i když posloucháte hudbu na osobním poslechovém zařízení. Vystavení účinkům vysoké hlasitosti může časem přivodit trvalé poškození sluchu. Uživatelé by měli poslouchat oblíbenou hudbu bezpečným způsobem a vyhýbat se hrozcí ztrátě sluchu. Pokud se jedná o bezpečné používání osobních poslechových zařízení, doporučujeme, abyste se při poslechu chovali odpovědně, například nastavili max. 80% hlasitost a při této hlasitosti poslouchali max. 90 minut denně. Při nastavení nižší hlasitosti můžete poslouchat delší dobu. Naopak při vyšší hlasitosti musíte dobu poslechu zkrátit. **Ztráta sluchu způsobená hlukem je 100% trvalá, ale lze jí 100% zabránit.** Uživatel odpovídá za správnou volbu, použití, péči a údržbu tohoto přístroje. Nesprávná volba (včetně nedostatečné/nadměrné ochrany), použití nebo údržba mohou přivodit vážnou ztrátu sluchu. S případnými dotazy týkajícími se tohoto výrobku se obraťte na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Sperian Hearing Protection, LLC.

VAROVÁNÍ: Výstup elektrického zvukového obvodu tohoto chrániče sluchu může překročit denní limit hladiny hluku. Při překročení stanovených limitů vzniká riziko poškození sluchu. Slyšitelnost varovných signálů na určitém pracovišti může být zhořšena použitím zábavního zařízení. **OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI:** Pro použití stereofonních reproduktorů pouze s osobními zvukovými zařízeními.

Tato ochrana sluchu je vybavena zeslabováním závislým na hladině hluku. Před použitím zkontrolujte správnou funkci chrániče. Jestliže zjistíte deformaci nebo závadu, postupujte podle pokynů výrobce pro údržbu a výměnu baterií.

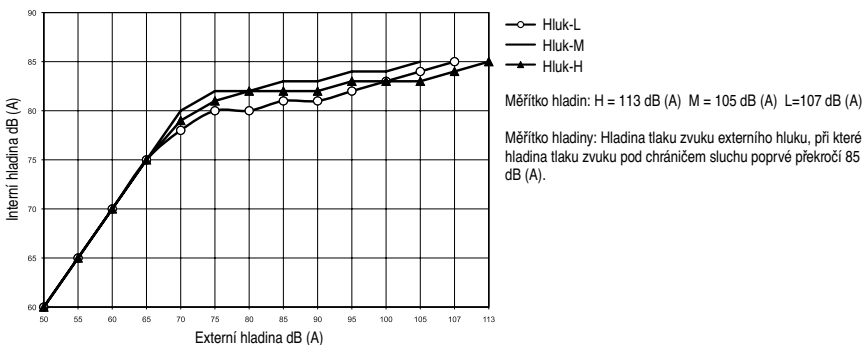
VAROVÁNÍ: Výstup obvodu závislého na hladině hluku tohoto chrániče sluchu může překročit denní limit hladiny hluku. (Viz graf s vlastnostmi zeslabování zvuku níže.)

TECHNICKÉ ÚDAJE: Chránič sluchu pro připevnění k přilbě. Materiál podpůrných ramen polštářků: ocel a POM. Materiál polštářků: PVC a polyuretan.

Velikost: S, M, L Hmotnost (vč. baterií): 368 g Č. hygienické soupravy: 1015280 (Prachový kryt a měnitelný polštářek na ucho naplněný pěnou x2.)

Tyto chrániče sluchu musí být připevněny ke schváleným průmyslovým bezpečnostním přilbám a používány pouze s nimi. (Strana 4)

Vlastnosti zesílení zvuku (řízení hlasitosti v maximální poloze)



Kõrvaklapid SYNC Electro-H on kuulmiskaitsevahend, mis võimaldab ümbritsevat helisid (näiteks inimeste häält, masinate müra ja hoiatussignaale). Seadmel on integreeritud täisstereo FM-raadio. Seadme abil on teil võimalik kuulata raadiot FM-sagedusalas sagedustel 87,5 kuni 108 MHz, kaitstes samas oma kuulmist tühosal ja mugaval viisil. FM-raadio ja helide taastamise tase ei ületa 82 dB(A). Kõrvaklapid on varustatud elektrilise helisisendiga. Kandja peab enne kasutamist veenduma, et seade on töökorras. Moonutuse või tõrke tuvastamisel tutvuge seadme tootja nõuannetega.

PATAREI SISESTAMISE / VAHETAMISE JUHISED Vajutage patarei kattel asuvale nupule ning lükake kate ülesse (8). Sisestage kaks 1,5 V AA patareid. Jälgige, et + ja – poolused oleksid õiges suunas. Jälgige, et patarei kate oleks täiesti suletud. Hoiatus – patarei kasutamisega võivad seadme tööniitajad halveneda. Ühe kõrvaklapi patarei tüüpiline eeldav katkematu kasutamise periood on 101 tundi.



PAIGALDUSJUHISED vastavalt joonistele: Ühendage adapterid kaitsekiivri mõlema poolega, libistades need kiivri avadesse (A). Kinnitage kaitsekiivri kõrvaklapid adapterisse, libistades kaitsekiivri kõrvaklapikinnitused allapoole adapteri (B) sisse. Veenduge, et kõrvaklapid koos mikrofonidega (9) on ettepoole suunatud, et tagada parimad kuulamistingimused, jättes antenni paremale küljele. Tagage, et kaitsekiivri kõrvaklapid on tugevalt kinni, tõstes katteid üles ja alla. Asetage kaitsekiivri pähe ja kohandage kõrvaklappe, libistades katteid kinnitussnappudes üles ja alla. Kõrvalpolstrid peaksid liibuma tihedalt vastu pead (D). Parimate tulemuste saavutamiseks eemaldage polstrite (G) alt juuksed. Müra vähendamist mõjutab negatiivselt see, kui miski takistab kõrvaklappide polstrite liubumist kõrvadele, näiteks paksud pillirraamid, peakate vms.

ELECTO KASUTAMISE JUHISED vastavalt fotokirjeldustele 1-8.

- Lülitage raadio sisse vajutades selleks ja hoides alla surutuna On/off nuppu 1 sekund (2). Kõrvaklappide väljalülitamiseks vajutage ja hoidke alla surutuna On/off nupp 2 sekundit (2), sellega te kuulete piisku. Kõrvaklappidel on automaatse väljalülitamise funktsioon, kui need jäetakse 4 tunniks omaette. Enne välja lülitamist kuulete te hoiatustooni. Vajutage 20 sekundi jooksul suvalist nuppu ning seade töötab veel 4 tundi.
- Helitugevuse reguleerimiseks keerake raadio helitugevuse nuppu (3) päripäeva ning reguleerige raadio helitugevus meeldiva helitugevuse peale. Ümbritsevate häälte tugevus reguleeritakse sõltumatult kõrvaklapi küljel asuva nupuga (7).
- Raadiosageduse reguleerimiseks ja jaamade vahetamiseks vajutage häälestusnuppu (4). Automaatsete raadiojaamade skannimiseks vajutage häälestusnuppu (4) ja hoidke seda 1 sekund alla surutuna. Raadiojaama leidmisel kuulete helisignaali.
- Välis helisisendit (6) kasutades ühendage 3,5 mm juhe helisisendiga (6). Helitugevust reguleeritakse helitugevuse reguleerimise nupuga (3) või väliselt heliseadmelt.

DIGITAALDISPLEI: Eelsalvestatud jaamade mälu 0-9 (1a)-

- Jaama mälu salvestamiseks tuleb ajal, mil raadio on sisse lülitatud ning vajaliku jaama peale häälestatud, vajutada mälu nuppu (5) ning hoida seda 2 sekundit. Kuulete helisignaali ning mälu number (1a) hakkab vilkuma. Valige mälu koha number, vajutades selleks häälestusnuppu (4) ning seejärel mälu nuppu (5). Mälurežiimist väljumiseks vajutage üks kord toitenuppu (2).
- Jaama kustutamiseks mälust valige mälu koha number, vajutades selleks mälu nuppu (5), kuni digitaalsele displeile kuvatakse soovitud number (1a). Seejärel hoidke mälu nuppu (5) 2 sekundit alla surutuna, kuni kuulete helisignaali. Mälurežiimist väljumiseks vajutage üks kord toitenuppu (2).
- Mälufunktsiooni abil eelsalvestatud jaama valimiseks vajutage mälu nuppu (5), et avada mälu salvestatud jaamad 0–9. Vastav number kuvatakse digitaals displeile (1a).
- Patarei laetuse näidik (1c) – kui patareid hakkavad tühjaks saama, kuulete helisignaali ning ikoon (1c) hakkab vilkuma. Enne patareide vahetamist lülitage raadio välja.
- Ekraanile kuvatakse FM-stereo näidik (1e) "ST". Kui stereoraadiojaama ei ole võimalik kuulata, lülitub seade monorežiimile ning ikoon "ST" kustub.
- Digitaals displei (1) – kui kasutada 3,5 mm sisendpesa (8), et ühendada kõrvaklappidega MP3-mängija, mobiiltelefon, raadio või skanner, näidatakse digitaals displeil ainult kirjet "AU".

OLULINE KASUTAJATEAVE: Kõrvaklappe tuleb kiivri külge paigaldada, kohandada ja hooldada vastavalt juhendile. Müraohkes keskkonnas tuleks alati kanda kaitsekiivri kinnitatud kõrvaklappe. Kaitsekiivri kinnitatud kõrvaklappide kasutuskõlblikkust tuleb korrapäraselt kontrollida. Kaitsekiivri kinnitatud kõrvaklappe tuleb puhastada ja desinfitseerida seebi ja sooja veega. Neid ei tohi vette kasta. Kõrvaklapid ja eriti just polstrid võivad kasutamise käigus kuluda, mistõttu tuleks neid näiteks pragude ja lekkimise suhtes sageli kontrollida. Kõrvalpolstrite vahetamiseks tõmmake vanad lihtsalt küljest ära ning pange uued otsa. Uute kõrvalpolstrite tellimiseks vaadake hoolduskomplekti olevat teavet. Polstrite hügieenikatete kinnitamine võib avaldada mõju kõrvaklappide akustilistele näitajatele. Hoidke toodet enne ja pärast kasutamist jahedas ja kuivas kohas. Temperatuur ei tohi tõusta üle +55 °C. Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Küsige tootjalt selle kohta lisateavet. Kõrvaklapid on varustatud ümbritsevate helide elektroonilise taastamisüsteemiga. Kandja peab enne kasutamist veenduma, et seade on töökorras. Helimoonutuse tekkimisel või süsteemi rikke korral peab kandja tutvuma tootja soovitusetega hoolduse ja patareide vahetamise kohta. **Hoiatus** – patarei kulumisel võivad seadme tööniitajad halveneda. Tüüpiline eeldatav katkematu kasutusae on 101 tundi. Selle kuulmiskaitsevahendi heli taastamisahela väljundsignaal ei ületa inimese kuulmisele ohtlikke piire. **Hoiatus** – madala tugevusega välislihel puhul võib helitugevus kõrvaklappide all ületada välislihel tugevust (võimendamine). Vt heli taastamise tööniitajate graafikut. Nende kõrvaklappide tegeliku summutuse hindamiseks tuleb arvesse võtta raadiost ja helivõimendusest tingitud lisamüra. Arvestuslik müratase kaalutud A kriteeriumi järgi

passiivrežiimis kõrvaklappide all ei tohiks ületada 82 dB(A). Raadiovastuvõtja kõrvaklappide maksimaalne helitugevus on 82 dB(A). Mikrofone tuulekaitset, mis kaitseb tuulemüra eest, tuleb hoida puhtana ja vajadusel vahetada. Kui ülaltoodud soovitusi ei järgita, võib kõrvaklappide pakutav kaitse ja funktsioon oluliselt halveneda.

HELISISENDI TASEMED*: Kõrvaklappide helitase sõltub helisiseandi tasemest. Vältimaks kõrvaklappides kahjulikke müratasemeid, ärge ületage kunagi joonisel A:1 ("Elektriseandi keskmine väärtus") kirjeldatud väärtusi ja kasutusaega. Helisiseandi maksimaalne lubatud tase 8-tunnise kasutuse korral, tihendatud kõne ja muusika puhul on $U = 96$ mV. Vt joonis A:1 ja tabel 1.

HOIATUS: Muusika või ükskõik millise muu heli suure helitugevusega kuulamine pika aja vältel võib põhjustada teie kuulmisele püsivaid kahjustusi. Mürast tingitud kuulmiskadu võib leida aset isegi siis, kui te kuulate muusikat isiklikult muusika kuulamise seadmelt. Valjude helitugevuste käes pikema aja vältel olemine võib põhjustada püsivaid kahju. Kuulajatel on soovitatav nautida oma lemmikmuusikat ohutult ning vältida võimalikku kuulmiskadu. Isiklike kuulamisvahendite ohutu kasutamise osas soovitame me teil kuulata vastutustundlikult ning mitte ületada seadme maksimaalsest helitugevusest 80%-i maksimaalselt 90 minuti vältel päevas. Nõrgema helitugevuse puhul võite kuulata kauem. Suuremate helitugevuste puhul tuleb aga kuulata lühema aja vältel. **Mürast tingitud kuulmiskadu on 100% püsiv, kuid 100% ennetatav.** Kuulaja ise on vastutav seadme asjakohase valiku, kasutamise ja hooldamise eest. Ebaõige valik (sealhulgas ka ala-/ülekaitse), kasutamine või hooldamine võib tuua kaasa tõsisaid kuulmiskahjustusi. Kui teil on tootega seoses küsimusi, pöörduge oma tööohutuspetsialisti või ettevõtte Sperian Hearing Protection, LLC poole.

HOIATUS: Selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliahela väljundvõimsus võib igapäevase helitugevustaseme piirist suurem olla. Etteantud piirväärtuste ületamine võib tuua kaasa kuulmiskahjustusi. Meelelahutusvahendite kasutamine võib halvendada hoiatussignaalide kuuldavust konkreetses töökohas. VASTUTUSEST LOOBUMINE Stereokõrvaklapid on mõeldud kasutamiseks ainult isiklike heliseadmetega.

Kõrvaklappidel on helitasemest sõltuv summutus. Kandja peab enne kasutamist veenduma, et seade on töökorras. Helimoonutuse tekkimisel või süsteemi rikke korral peab kandja tutvuma tootja soovitustega hoolduse ja patareide vahetamise kohta.

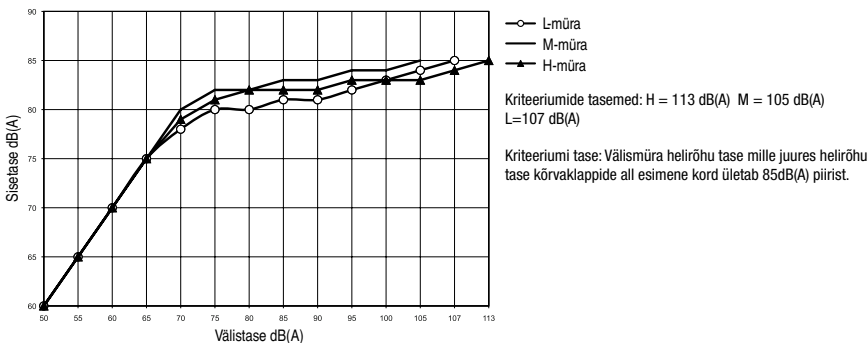
HOIATUS: Selle kuulmiskaitsevahendi helitasemest sõltuva heliahela väljundvõimsus võib ületada ümbritseva heli tugevuste piirnormi. (Vt alltoodud heli taastamise töönäitajate graafikut.)

TEHNILISED ANDMED: Kaitsekiivriale paigaldatavad kõrvaklapid. Kõrvakatteid toetavate tugevate materjalid: teras ja POM. Kõrvapolstri materjal: PVC ja polüuretaan.

Suurus: S, M, L Kaal (k.a patareid): 368 g Hoolduskomplekti nr: 1015280 (tolmukaitse ja porolooniga täidetud vahetatav polster x2)

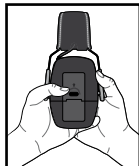
Neid kõrvaklappe võib ühendada ja kasutada ainult heakskiidetud tõstusliku kaitsekiivriga. (Lk 4)

Heli taastamise töönäitajad (helitugevuse nupp on asendis "maksimum")



SYNC Electo -H ausu aizsargi ir dzirdes aizsargierīce, kas pastiprina apkārtējās skaņas, piemēram, balsis, mehānismu radītās skaņas un brīdinājuma signālus, turklāt tajā ir iebūvēts FM radio ar stereo skaņu. To izmantojot, var klausīties radio programmas FM frekvenču joslā no 87,5 līdz 108 MHz un AM frekvenču joslā, vienlaicīgi efektīvi un ērti aizsargājot dzirdi. FM radio un skaņas atgušanas līmenis nepārsniedz 82 dB (A). Šiem ausu aizsargiem ir elektriskā audio ieeja. Lietotājam pirms izmantošanas ir ieteicams pārliedzināties, vai ierīce darbojas pareizi. Traucējumu vai kļūmju gadījumā ieteicams rīkoties atbilstīgi ražotāja ieteikumiem.

BATERIJU IEVIETOŠANAS/NOMAINĀS NORĀDĪJUMI: nospiediet pogu uz bateriju nodalījuma vāciņa un, lai to atvērtu, kā attēlēs (8), pavirziet vāciņu augšup. Ievietojiet divas 1,5 V AA baterijas. Noteikti ievietojiet + un – polus pareizajā pozīcijā. Cieši aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu. Brīdinājums – izmantojot baterijas, var pasliktināties radio darbība. Parasti ausu aizsargu bateriju nepārtrauktais izmantošanas laiks ir 101 stunda.



UZVILKŠANAS NORĀDĪJUMI saskaņā ar attēliem: Piestipriniet adapterus katrā ķiveres pusē, ievietojot tos ķiveres spraugās (A). Piestipriniet ķiveres austiņas pie adapteriem, ievietojot ķiveres austiņu savienojumu adapterā (B). Lai klausīšanās apstākļi būtu visoptimālākie, novietojiet austiņas tā, lai mikrofonu (9) atrastos uz priekšu, bet antena labajā pusē. Pārbaudiet, vai ķiveres austiņas ir kārtīgi piestiprinātas, pavirzot tās uz augšu un uz leju. Uzlieciet ķiveri galvā un noregulējiet austiņas, pavirzot tās uz augšu un uz leju aiz savienojuma pogām. Ausu polsteriem ir cieši jāpiegul galvai (D). Lai austiņas piegultu pēc iespējas labāk, no polstera apakšas izņemiet matus (G). Trokšņa samazināšanu nelabvēlīgi ietekmē viss, kas samazina austiņu polsteru piekļaušanas galvai, piemēram, biezi brīļļu rāmjī, cieši pieguļoša galvassega utt.

ELECTO LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI saskaņā ar 1.–8. fotoattēla aprakstu.

1. Ieslēdziet radio, nospiežot un 1 sekundi paturot On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) pogu (2). Lai izslēgtu ausu aizsargu, nospiediet un 2 sekundes turiet On/off pogu (2), līdz izdzirdat vienu pikstienu. Ausu aizsargiem ir automātiskās atslēgšanas funkcija, ja tie netiek izmantoti 4 stundas. Pirms atslēgšanas atskanēs brīdinājuma signāls. Nospiediet jebkuru pogu 20 sekunžu laikā, lai pagarinātu darbības laiku vēl par 4 stundām.
2. Lai regulētu skaļumu, pagrieziet radio skaļuma regulēšanas pogu (3) pulksteņrādītāja virzienā un noregulējiet radio skaņu patikamā klausīšanās līmenī. Apkārtējās skaņas skaļumu regulē atsevišķi ar pogu (7), kas atrodas apvalka sānos.
3. Lai pārslēgtu stacijas, pielāgojiet radio frekvenci, nospiežot noskaņošanas pogu uz augšu/uz leju (4). Lai automātiski meklētu radio stacijas, nospiediet un 1 sekundi turiet noskaņošanas pogu uz augšu/uz leju (4). Atrodot staciju, atskanēs pikstiens.
4. Ja izmantojat ārējo audio ieejas ligzdu (6), iespraudiet 3,5 mm kabeli audio ieejas ligzdā (6). Skaļumu pielāgo ar skaļuma vadības pogu (3) vai ar ārējās audio ierīces palīdzību.

DIGITĀLAIS DISPLEJS: iepriekšiestatīto staciju atmiņas vadība 0–9 (1a)-

- Norēdami ierašyti stoļ atmintyje, įjungę radiją ir pasirinkę stoļ, paspauskite ir 2 sekundes laikykite paspaustą atminties mygtuką (5). Išgirsite pytelėjimą ir sumirksės atminties skaitmuo (1a). Pasirinkite norimą numerį atmintyje, spausdami „aukštyn-žemyn“ mygtuką (4), tada paspauskite atminties mygtuką (5). Norėdami išjungti atminties žiedimą, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2).
- Lai no atmiņas dzēstu staciju, atlasiet atmiņas cipara numuru, nospiežot atmiņas pogu (5), līdz digitālajā rādījumā parādās vēlamais numurs (1a), tad 2 sekundes turiet atmiņas pogu (5), līdz atskan pikstiens. Vienreiz nospiediet on/off pogu (2), lai izietu no atmiņas režīma.
- Lai izvēlētos iepriekšiestatītu staciju, izmantojot atmiņas vadību, nospiediet atmiņas pogu (5) un piekļūstiet saglabātajām stacijām 0–9, kas parādīsies digitālajā rādījumā (1a).
- Bateriju līmeņa indikatoru (1c) – kad ir zems bateriju līmenis, atskan viens pikstiens, atskan viens iemirgojas ikona (1c). Pirms nomaināt baterijas, izslēdziet radio.
- FM stereo displejs (1e) – parādīsies "ST". Ja stereo radio stacija nav stabila, tā pārslēgsies uz mono režīmu un nerādīs "ST" ikonu.
- Digitālais displejs (1) – izmantojot 3,5 mm ieejas ligzdu (6), lai ausu aizsargiem pievienotu MP3, mobilo tālruni, radio vai skeneri, digitālais displejs rādīs tikai "AU".

SVARĪGA LIETOŠANAS INFORMĀCIJA: pie ķiveres piestiprināmās austiņas jāuzliek, jāpielāgo un jāuztur atbilstīgi norādījumiem. Pie ķiveres piestiprināmās austiņas izmantojiet vienmēr, kad atrodaties trokšņainā vidē. Regulārī pārbaudiet pie ķiveres piestiprināmo austiņu darbdarīgumu. Pie ķiveres piestiprināmās austiņas jāīrina un jādezininficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tās nedrīkst iemēģt ūdenī. Austiņas un atsevišķi polsteri lietošanas gaitā var sabojāties, un tie ir regulārī jāpārbauda, lai pārliedzinātos, vai tajos nav radušies, piemēram, iekļāvumi vai noplūde. Lai nomaiņitu ausu polsterus, vienkārsi izvelciet vecos polsterus un ievietojiet jaunus. Lai pasūtītu jaunus ausu polsterus, lūdz, skatiet higiēnas komplekta informāciju. Higiēnisko pārklumu lietošana uz polsteriem var ietekmēt ausu aizsargu akustisko jaudu. Pirms un pēc lietošanas glabājiet austiņas vēsā, sausā vietā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt +55 °C. Atsevišķas ķīmiskas vielas var negatīvi iedarboties uz šo izstrādājumu. Papildu informāciju varat saņemt no ražotāja. Austiņas ir aprīkotas ar elektronisku apkārtējās vides skaņu atgušanu. Lietotājam pirms ierīces izmantošanas ir ieteicams pārliedzināties, vai tās pareizi darbojas. Ja tiek konstatēti bojājumi vai traucējumi, ierīces lietotājam jāņem vērā ražotāja ekspluatācijas un bateriju nomaiņas norādījumi. **Brīdinājums** – atbilstīgi bateriju nolietojumam var pasliktināties ierīces darbība. Parasti bateriju nepārtrauktais izmantošanas laiks ir 101 stunda. Šis aizsargierīces skaņas atgušanas kādes izejas signāls nepārsniedz līmeni, kas varētu radīt risku dzirdē. **Brīdinājums** – zemākā ārējās skaņas līmeņa gadījumā ausu aizsargos dzirdamā skaņa var pārsniegt ārējās skaņas līmeni (pastiprināšana). Lūdz skatīt "Skaņas atgušanas parametru" grafiku. Nosakot ausu aizsargu efektīvo pavājināšanas, nepieciešams ņemt vērā papildu radio radīto skaņu un skaņas pastiprinājumu. Paredzamajam A svērtajam trokšņa līmenim ausu aizsargos pasīvā

režīmā nevajadzētu pārsniegt 82 dB (A). Radio uztvērēja austiņu maksimālā izejas vērtība ir 82 dB (A). Mikrofona vēja aizsargs, kas novērš vēja radīto u. c. troksni, ir jātur tīrs un jānomaina pēc vajadzības. Ja iepriekšminētie ieteikumi netiek ievēroti, var būtiski pasliktināties ausu aizsargu sniegtā aizsardzība un funkcijas.

AUDIO IEEJAS LĪMENI*: Ausu aizsargu audio līmeņi ir atkarīgi no audio ieejas līmeņa. Lai nepieļautu kaitīgu trokšņu līmeņu rašanos ausu aizsargos, nekādā gadījumā nepārsniedziet A:1 attēlā minētās vērtības un pielietojumu. Elektrības ieejas vidējais līmenis. Maksimālais pieļaujama audio ieejas līmenis 8 lietošanas stundu laikā kopā gan runai, gan mūzikai – $U=96$ mV. Skatīt attēlu A:1 un 1. tabulu.

BRĪDINĀJUMS: klausoties ļoti skaļu mūziku vai citas skaņas, ar laiku var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi. Klausoties mūziku ar personīgo klausīšanās ierīci, var izraisīt trokšņu radītu dzirdes zudumu. Pakļaujot sevi liela skaļuma iedarbībai, ar laiku var rasties neatgriezeniski bojājumi. Lietotājiem ieteicams klausīties mūziku, ievērojot drošību un izvairoties no potenciāla dzirdes zuduma. Attiecībā uz personīgo klausīšanās ierīču drošu lietošanu iesakām klausīties atbildīgi – izmantojiet ne vairāk kā 80 % ierīces maksimālā skaļuma ne ilgāk kā 90 minūtes dienā. Zemāka skaļuma skaņas var klausīties ilgāk. Turpretī lielāka skaļuma skaņas ieteicams klausīties mazāku laika periodu. **Trokšņu radīts dzirdes zudums ir 100 % neatgriezenisks, taču 100 % novēršams.** Lietotājs ir atbildīgs par ierīces pareizu izvēli, lietošanu, kopšanu un uzturēšanu. Nepareiza izvēle (tajā skaitā nepietiekama/pārmērīga aizsardzība), lietošana vai uzturēšana var izraisīt nopietnu dzirdes zudumu. Ja jums ir jautājumi par šo izstrādājumu, sazinieties ar savu drošības uzraugu vai Sperian Hearing Protection, LLC.

BRĪDINĀJUMS: Dzirdes aizsardzības līdzekļi iebūvētās elektriskās audio shēmas ieejas līmenis var pārsniegt ikdienas trokšņu līmeni. Pārsniedzot norādīto līmitu, pastāv risks gūt dzirdes traucējumus. Izmantojot izklaidējošo ierīci, noteiktās darbavietās var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība. ATRUNA: lai šo ierīci lietotu kā stereo austiņas, tā jāizmanto tikai kopā ar personīgām audio ierīcēm.

Ierīce ir aprīkota ar pavājināšanu atkarībā no skaņas līmeņa. Lietotājam pirms izmantošanas ir ieteicams pārliecināties, vai ierīce darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti bojājumi vai traucējumi, ierīces lietotājam jāņem vērā ražotāja ekspluatācijas un bateriju nomainīšanas norādījumi.

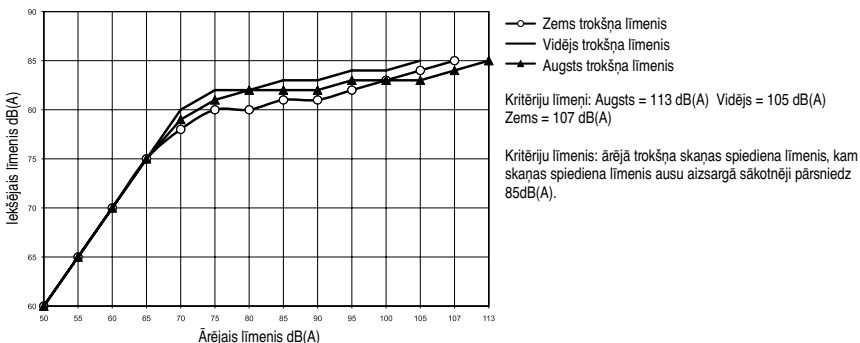
BRĪDINĀJUMS: No skaņas līmeņa atkarīgās ķēdes izejas vērtības šajā ierīcē var pārsniegt ārējo trokšņu līmeni. (Skatiet skaņas atgūšanas tabulu turpmāk.)

TEHNISKIE DATI: ķiveres austiņas. Aizsargus noturošo kājiņu materiāli: tērauds un poli acetāts. Materiāli, no kuriem izgatavoti ausu polsteri: PVC un poliuretāns.

Izmērs: S, M, L Svārs (ar baterijām): 368 g Higiēnas komplekts Nr.: 1015280 (Putekļu aizsargs un 2 nomaināmi ausu polsteri ar putu pildījumu.)

Šos ausu aizsargus var uzstādīt un lietot kopā tikai ar apstiprinātām rūpnīciskajām ķiverēm. (4. lpp.)

Skaņas atgūšanas parametri (skaņas kontrole maksimālā iestatījumā)



Ausinės SYNC Electro-H - tai klausos apsauga su įmontuotu FM radijo imtuvu, sustiprinanti aplinkinius garsus, pavyzdžiui, balsus, mašinų garsus, išspėjamuosius signalus. Jos leidžia klausyti radijo transliacijų FM bangomis nuo 87,5 iki 108 MHz dažniu, efektyviai ir patogiai saugodamas jūsų klausą. FM radijo ir garso atkūrimo lygiai ribojami iki 82 dB (A). Šios ausinės yra su elektrine garso įvestimi. Prieš naudojant ausines reikia patikrinti, ar jos tinkamai veikia. Aptikus deformaciją ar gedimą, reikėtų kreiptis į gamintoją patarimo.

BATERIJŲ ĮDĖJIMO / PAKAITIMO INSTRUKCIJOS: Paspauskite baterijų skyriaus dangtelio mygtuką ir stumdami jį atidarykite (8), kaip parodyta. Įdėkite dvi 1,5 V AA baterijas. Patikrinkite, kad "+" ir "-" poliai būtų reikiamose vietose. Baterijų skyriaus dangtelį patikimai uždarykite ir patikrinkite. Įspėjimas – kai baterija senka, ausinės gali pradėti veikti prastai. Apskaičiuota, kad baterijų užtenka maždaug 101 val. ausinių veikimo.



PRITAIKYMO INSTRUKCIJOS pagal pav.: Uždėkite adapterius abiejose šalmo ausinėse, įstumdami juos į ant šalmo esančias išpjovas. Prie adapterių pritvirtinkite ausines, įstumdami ausinių priedus į adapterius (B). Tvirtindami kontroliuokite reikiamą ausinių padėtį: mikrofonai (9) turi būti priekinėje pusėje ir užtikrinti geriausius klausymo sąlygas, antena turi būti dešinėje pusėje. Įsitikinkite, ar ausinės tvirtai laikosi prie šalmo – pabandykite pakelti auselius aukštyn ir nuleisti žemyn. Uždėkite šalmą ant galvos ir sureguliuokite ausines, stumdydami auselius aukštyn arba žemyn prie laikiklių. Ausinių ausėliai turi tvirtai prispausti prie galvos (D). Kad rezultatai būtų geriausi, po ausinių ausėliais neturi likti plaukų (G). Triukšmas bus slopinamas atitinkamai prastai, jei dėl kokių nors priežasčių ausinių ausėliai negalės tvirtai prispausti prie galvos, pavyzdžiui, dėl storų akiinių rėmelių, veido kaukių ir pan.

ELECTRO-H NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS pagal 1 - 8 pav. aprašymus.

1. Įjunkite radiją, spausdami ir 1 sekundę laikydami paspaudę įjungimo-išjungimo mygtuką (2). Norėdami išjungti ausines, paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo-išjungimo mygtuką (2) - išgirsite vieną garsinį toną. Ausinės automatiškai išsijungia po 4 valandų, kai neatliekama jokių veiksmų. Prieš išsijungimą išgirsite išspėjamąjį signalą. Per 20 sekundžių paspaudus bet kurį mygtuką, ausinės veiks dar 4 valandas.
2. Norėdami pareguliuoti garsą, pasukite radijo garso reguliavimo rankenėlę (3) pagal laikrodžio rodyklę ir nustatykite priimtina garso lygį. Aplinkinių garsų stiprumas nepriklausomai reguliuojamas rankenėle (7) auselio šone.
3. Norėdami keisti radijo stotis, keiskite radijo dažnį, aukštyn arba žemyn spausdami reguliavimo mygtuką (4). Norėdami automatiškai surasti radijo stočių dažnius, 1 sekundę laikykite paspaustą reguliavimo mygtuką (4) "aukštyn-žemyn". Kai bus surasta radijo stotis, pasigirs pyptelėjimas.
4. Kai naudojate išorinį garso įvesties lizdą (6), prijunkite laidą su 3,5 mm kištuku prie garso įvesties lizdo (6). Garsas reguliuojamas garso reguliavimo rankenėle (3) arba išoriniame garso įrenginyje.

SKAITMENINIS EKRANAS: Radijo stočių fiksavimas atmintyje mygtukais 0-9 (1a)-

- Norėdami įrašyti stotį atmintyje, įjungę radiją ir pasirinkę stotį paspauskite ir laikykite atminties mygtuką (5) paspaustą 2 sekundes. Išgirsite pyptelėjimą ir sumirksės atminties skaitmuo (1a). Pasirinkite atminties numerį, spausdami "aukštyn-žemyn" mygtuką (4), o paskui paspauskite atminties mygtuką (5). Paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2), tokiu būdu išjungdami atminties režimą.
- Norėdami panaikinti radijo stotį atmintyje, pasirinkite atminties numerį, spausdami atminties mygtuką (5), kol skaitmeniniame ekrane atsiras norimas skaičius (1a), tuomet 2 sekundes palaikykite paspaustą atminties mygtuką (5), kol išgirsite pyptelėjimą. Norėdami išjungti atminties režimą, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (2).
- Norėdami pasirinkti atmintyje įsimintą stotį, spauskite atminties mygtuką (5) – skaitmeniniame ekrane (1a) matysite įrašytas stotis nuo 0 iki 9.
- Baterijų lygio indikatorius (1c) - kai baterijos pradės išsekti, išgirsite pyptelėjimą ir mirksės piktograma (1c). Prieš keisdami baterijas, išjunkite radiją.
- FM stereo radijo ekrane (1e) bus matomas užrašas "ST". Jei radijo stotis stereo režime veikia nestabiliai, įsijungs mono režimas, o ekrane nebus užrašo "ST".
- Skaitmeninis ekranas (1) - naudojant 3,5 mm įvesties lizdą (6) MP3 grotuvui, mobiliąjam telefonui, radijo imtuvui arba skaneriu prijungti prie ausinių, skaitmeniniame ekrane bus rodomas tik užrašas "AU".

SVARBI INFORMACIJA VARTOTOJUI: Prie šalmo tvirtinamos ausinės turi būti parenkamos, nustatomos ir prižiūrimos pagal atitinkamas instrukcijas. Prie šalmo tvirtinamos ausinės triukšmingoje aplinkoje reikia naudotis visą laiką. Prie šalmo tvirtinamos ausines reikia reguliariai tikrinti, ar nereikia jų pakoreguoti ir taisyti. Prie šalmo tvirtinamos ausines reikia valyti ir dezinfekuoti muilu ir šiltu vandeniu. Į vandenį jų nardinti negalima. Ausinės, o ypač ausinių ausėliai, laikui bėgant nuo naudojimo gali dėvėti, todėl jas reikia reguliariai tikrinti, ar jos, pavyzdžiui, nesuskilinėjo ir nepasidarė pralaidžios. Norėdami pakeisti ausinių auselius, tiesiog nutraukite senuosius ausėlius ir uždėkite naujuosius. Informacijos, kaip užsakyti naujus ausinių ausėlius, ieškokite higieninio rinkinio aprašyme. Higieninių ausėlių apvalkalų tvirtinimas gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms. Prieš naudojimą ir po jo ausines laikykite sausoje, vėsioje vietoje. Temperatūra neturi viršyti +55 °C. Šį produktą gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos galima gauti iš gamintojo. Ausinėse įrengtas elektroninis aplinkos garsų atkūrimas. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar ausinės tinkamai veikia. Jei pastebimi iškraipymai arba gedimas, vartotojui patartina skaityti gamintojo rekomendacijas dėl priežiūros ir baterijų keitimo. **Įspėjimas** – kai baterija senka, ausinės gali pradėti veikti prastai. Tipiškais nepertraukiamo naudojimo laikotarpis, kurio galima tikėtis, yra 101 valanda. Šių klausos apsaugos ausinių garso atkūrimo grandinės išėjimo signalas neviršija reikšmų, kurios, kaip žinoma, gali kelti pavojų klausai. **Įspėjimas** - jei išorinis garsas gana silpnas, ausinių kuriama garso lygis gali viršyti išorinį lygį (stiprinimas). Žr. grafiką "Garso atkūrimo charakteristikos". Vertinant veiksmingą šių ausinių garso slopinimą, turėtų

būti atsižvelgiama į papildomą triukšmo emisiją dėl radijo ir garso stiprinimo. Pagal "A" skalę ausinių pasyvaus režimo triukšmo lygis po kaušelių neturėtų būti didesnis nei 82 dB (A). Maksimalus ausinių radijo imtuvo garso lygis yra 82 dB (A). Mikrofono apsauga nuo vėjo, pašalinanti vėjo ir pan. keliamą triukšmą, turi būti švari ir, kai reikia, keičiama. Jei nesilaikoma aukščiau pateiktų rekomendacijų, ausinių užtikrinama apsauga ir veikimas gali gerokai suprastėti.

GARSO ĮVESČIŲ LYGIAI*: Ausinių garso lygiai priklauso nuo garso įvesčių lygių. Kad ausinėse nesusidarytų žalingas triukšmo lygis, niekada neviršykite reikšmių, nurodytų lentelėje A:1 – "Vidutinis elektrinės įvesties lygis". Maksimalus leidžiamas garso įvesties lygis 8 naudojimo valandoms, suglaudintai kalbai ir muzikai yra U=96 mV. Žr. pav.A:1 ir 1 lentelę.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Muzikos ar kitų garsų klausymasis dideliu garsu ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti jūsų klausai. Klausos dėl triukšmo galima netekti net mėgaujantis muzika per asmeninį grotuvą. Labai didelis garsas per ilgą laiką gali negrįžtamai pakenkti klausai. Klausykites muzikos saugiai ir apsisaugokite nuo klausos pažeidimų. Naudojant asmeninius garso prietaisus, rekomenduojama neviršyti 80% prietaiso maksimalaus garsumo lygio, klausant tokiu garsumu ne daugiau kaip 90 minučių per dieną. Jei garsas yra mažesnis, galite klausytis ilgiau. Ir priešingai, jei garsas stipresnis, klausykites trumpiau. **Klausos praradimas dėl triukšmo yra 100% negrįžtamas, tačiau jo galima 100% išvengti.** Už tinkamą šios priemonės pasirinkimą, naudojimą ir priežiūrą atsakingas vartotojas. Netinkamai pasirinkus garsą (per intensyvų) arba nepakankamą apsaugą, netinkamai naudojant ar prižiūrint šį įrenginį, galima labai pakenkti klausai. Jei kiltų klausimų, susijusių su šiuo produktu, kreipkitės į atsakingą už saugą darbų vadovą arba susisiekite su įmone „Sperian Hearing Protection, LLC“.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Šios klausos apsaugos priemonės elektrinės garso grandinės kuriamas garsas gali viršyti įprastą garso lygį. Jei nurodytos ribos viršijamos, atsiranda pakenkimo klausai pavojus. Klausantis pramoginių radijo transliacijų, tam tikrose darbo vietose gali pablogėti perspėjimo signalų girdimumas. **ATSAKOMYBĖS NEPRIISIĖMIMAS:** Taikoma, tik kai stereo garsiakalbiai naudojami su asmeniniais garso prietaisais.

Šių ausinių slopinimas priklauso nuo triukšmo lygio. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar ausinės tinkamai veikia. Jei pastebimi iškraipymai arba gedimas, vartotojui patartina skaityti gamintojo rekomendacijas dėl priežiūros ir baterijų keitimo.

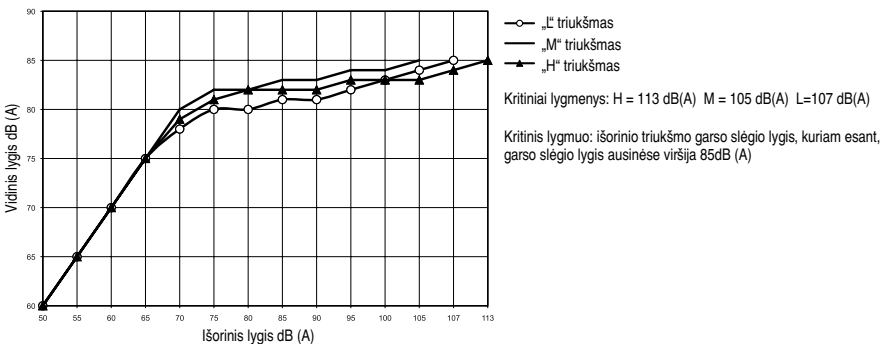
⚠️ ĮSPĖJIMAS: Šių klausos apsaugos ausinių garsas iš grandinės, priklausančios nuo signalo lygio, gali viršyti išorinį garso lygį. (Žr. toliau pateiktą garso atkūrimo charakteristikų diagramą.)

TECHNINIAI DUOMENYS: Prie šalmo tvirtinamos ausinės. Kaušelių laikiklių medžiagos: Plienas ir POM. Ausinių pagalvėlių medžiaga: PVC ir poliuretanai.

Dydis: S, M, L Svoris (su baterijomis): 368 g Higienos rinkinio Nr.: 1015280 (Apsauga nuo dulkių ir putų plastiko keičiamos ausų pagalvėlės x2.)

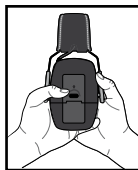
Šios ausinės turi būti naudojamos tik su sertifikuotais pramoniniais saugos šalmis ir tik prie tokių šalmų tvirtinamos. (4 puslapis)

Garso atkūrimo charakteristikos (garso reguliatorius maksimalaus garso padėtyje)



Căștile pentru protecție auditivă SYNC Electro -H reprezintă o protecție auditivă care amplifică sunetele ambientale cum ar fi voci, aparate și semnale de avertizare, având integrat un sistem radio pentru frecvențe FM, complet stereo. Acestea vă permit să ascultați frecvențe radio FM între 87,5 și 108 MHz, în timp ce vă protejează auzul într-un mod eficient și confortabil. FM radio și nivelurile de restaurare a sunetului sunt limitate la 82 dB (A). Aceste căști sunt dotate cu intrare audio electrică. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se constată că dispozitivul nu funcționează sau funcționează defectuos, utilizatorul trebuie să consulte indicațiile furnizate de producător.

INSTRUCIUNI PENTRU INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIEI: Apăsăți butonul de pe capacul bateriei și glisați capacul în sus pentru a se deschide, conform imaginii (8). Introduceți două baterii de 1,5 V AA. Asigurați-vă că polii pozitivi și negativi sunt în poziția corectă. Capacul bateriei trebuie să fie complet închis. Avertisment – performanța se poate deteriora pe măsură ce se consumă bateria. Perioada obișnuită pentru utilizare continuă estimată pentru bateria căștilor este de 101 ore.



INSTRUCIUNI PENTRU FIXARE conform imaginilor: Atașați adaptorii de părțile laterale ale căștii de protecție prin glisarea acestora în șanțurile căștii de protecție (A). Atașați pernițele pentru urechi ale căștilor în adaptori prin glisarea atașamentului pernițelor în jos, în adaptor (B). PERNIȚELE trebuie să fie așezate cu microfoanele (9) îndreptate înainte pentru a obține cele mai bune condiții pentru ascultare; antena trebuie să fie în partea dreaptă. Verificați fixarea căștilor pe casca de protecție prin ridicarea pernițelor în sus și în jos. Așezați casca de protecție pe cap și ajustați poziția căștilor prin glisarea pernițelor în sus sau în jos în butoanele de atașare. PERNIȚELE auriculare trebuie să se fixeze ferm pe cap (D). Pentru cele mai bune rezultate, îndepărtați părul de sub pernițe (G). Reducerea zgomotului va fi afectată negativ de orice împiedică fixarea pernițelor căștilor de protecție auditivă pe cap, precum ramele groase de ochelari, măștile de față etc.

INSTRUCIUNI PENTRU UTILIZAREA CĂȘTILOR ELECTO-H conform descrierilor din imaginile 1-8.

1. Porniți radioul prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului On/Off timp de 1 secundă (2). Pentru a opri căștile apăsați și mențineți apăsat butonul On/Off timp de 2 secunde (2) până auziți un bip. Căștile pentru protecție auditivă au o funcție de oprire automată dacă nu sunt utilizate timp de 4 ore. Veți auzi un ton de avertizare înainte de oprire. Apăsăți orice buton în cel mult 20 de secunde pentru a prelungeți cu încă 4 ore timpul de funcționare.
2. Pentru a regla volumul, rotiți butonul de control al volumului radioului (3) în sensul acelor de ceasornic și reglați volumul la un nivel plăcut pentru ascultare. Volumul pentru sunetul ambiental se reglează independent de la butonul (7) de pe partea laterală a căștii.
3. Reglați frecvența radio prin apăsarea butonului de selectare sus/jos (4) pentru a schimba posturile. Pentru a scana automat posturile de radio apăsați și mențineți apăsat butonul de selectare sus/jos (4) timp de o secundă. La găsirea unui post de radio se va auzi un bip.
4. Dacă se utilizează priză pentru intrare audio externă (6), conectați cablul de 3,5 mm la priză de intrare audio (6). Volumul se reglează cu ajutorul butonului de control al volumului (3) sau de pe dispozitivul audio extern.

ECRANUL DIGITAL: Preconfigurați comanda de memorare a postului 0 – 9 (1a)-

- Pentru a salva un post de radio în memorie, cu radioul pornit și postul selectat, apăsați butonul de memorie (5) și mențineți apăsat timp de 2 secunde, apoi veți auzi un bip și cifra corespunzătoare memoriei (1a) va lumina intermitent. Alegeți numărul corespunzător memoriei prin apăsarea butonului de selectare sus/jos (4), iar apoi prin apăsarea butonului de memorie (5). Apăsăți butonul on/off (2) o dată pentru a părăsi modul de memorie.
- Pentru a șterge un post din memorie, selectați numărul corespunzător prin apăsarea butonului de memorie (5) până ce numărul dorit apare pe ecranul digital (1a), apoi mențineți apăsat butonul de memorie (5) timp de 2 secunde până ce auziți un bip. Apăsăți butonul on/off (2) o dată pentru a părăsi modul de memorie.
- Pentru a selecta un post preconfigurat folosind butonul de control al memoriei, apăsați butonul de memorie (5) pentru a accesa posturile de la 0-9, care vor apărea pe afișajul digital (1a).
- Indicatorul de nivel al bateriei (1c)- Când bateriile sunt descărcate, veți auzi un bip și pictograma (1c) va lumina intermitent. Opriți radioul înainte de a înlocui bateriile.
- Pe afișajul FM stereo (1e)- se va afișa "ST". Dacă postul de radio stereo nu este stabil, acesta se va comuta pe mono și nu va mai afișa pictograma „ST”.
- Ecranul digital (1)- Când utilizați priză de intrare de 3,5 mm (6) pentru a conecta un MP3, un telefon mobil, radio sau scanner la casca de protecție auditivă, pe ecranul digital se va afișa doar "AU".

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR: Căștile pentru protecție auditivă montate pe cască trebuie fixate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor. În medii zgomotoase, căștile pentru protecție auditivă trebuie purtate permanent. Căștile pentru protecție auditivă montate pe cască trebuie inspectate periodic în privința funcționalității. Căștile pentru protecție auditivă montate pe cască trebuie curățate și dezinfectate cu apă caldă și săpun. Acestea nu trebuie scufundate în apă. Căștile pentru protecție auditivă și în special pernițele auriculare se pot deteriora în timp și trebuie verificate la intervale frecvente pentru crăpături sau scurgeri, de exemplu. Pentru a înlocui pernițele auriculare, trebuie doar să le îndepărtați pe cele vechi și să le montați pe cele noi. Pentru a comanda pernițele auriculare noi, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă. Montarea unor protecții igienice pernițelor auriculare poate afecta performanța acustică a căștilor pentru protecție auditivă. Înainte și după utilizare, depozitați într-un loc uscat și răcoros. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C. Acest produs poate fi deteriorat de anumite substanțe chimice. Mai multe informații trebuie cerute de la producător. Căștile pentru protecție auditivă sunt echipate cu un sistem de restaurare electronică a sunetelor

ambientale. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se detectează distorsiuni sau dispozitivul nu funcționează, consultați instrucțiunile producătorului pentru întreținere și înlocuire a bateriilor. **Avertisment** – performanța poate scădea pe măsură ce se consumă bateria. Perioada obișnuită de utilizare continuă estimată pentru bateria căștilor pentru protecție auditivă este de 101 ore. Semnalul de ieșire al circuitului de restaurare a sunetului nu depășește valorile care constituie risc asupra auzului. **Avertisment** - în cazul nivelurilor exterioare joase, nivelul sunetului din cască poate depăși nivelul exterior (amplificare). Vezi graficul „Caracteristici de restaurare a sunetului”. Pentru estimarea atenuării efective realizate de căști, trebuie luate în considerare emisia suplimentară de zgomot a radioului și amplificarea sunetului. Nivelul de zgomot estimat pe curba „A” de ponderare în frecvență în modul pasiv nu trebuie să fie mai mare de 82 dB(A). Zgomotul maxim emis de receptorul radio al căștilor este de 82 dB(A). Protecția la vânt a microfonului, care elimină zgomotele produse de vânt etc., trebuie menținută curată și înlocuită atunci când devine necesar. În cazul în care recomandările de mai sus nu sunt respectate, funcționarea și protecția oferită de căștile pentru protecție auditivă pot fi afectate semnificativ.

NIVELURI DE INTRARE AUDIO*: Nivelurile audio ale căștilor depind de nivelul de intrare audio. Pentru a preveni nivelurile de zgomot dăunătoare în căști, nu depășiți niciodată valorile și modul de utilizare descrise în imaginea A:1. Nivelul mediu al alimentării electrice. Nivelul de intrare audio maxim permis pentru un interval de utilizare de 8 ore, cu compresie a vorbirii și melodiilor U = 96 mV. Consultați figura A:1 și tabelul 1.

AVERTISMENT: Musica sau orice alt tip de sunet la un volum foarte mare pe o perioadă mai lungă de timp poate cauza deteriorarea permanentă a auzului. Pierderea auzului din cauza zgomotului se poate produce chiar și atunci când vă bucurați de muzica ascultată pe dispozitivul personal. Expunerea la un volum foarte mare în timp poate cauza deteriorarea permanentă. Utilizatorii trebuie să se bucure de muzica lor favorită în siguranță și să evite o posibilă pierdere a auzului. Când vine vorba despre utilizarea în siguranță a dispozitivelor personale de ascultare, vă recomandăm să ascultați responsabil, inclusiv la cel mult 80% din volumul maxim al dispozitivului timp de maxim 90 de minute pe zi la aceste niveluri. Dacă ascultați la un volum mai redus, puteți utiliza dispozitivul pentru mai mult timp în acest scop. În caz contrar, la volumele mai mari, trebuie să ascultați pentru un timp mai scurt. **Pierderea auzului din cauza zgomotului este permanentă 100%, dar poate fi 100% prevenită.** Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. Selectarea (inclusiv protecție mai bună/mai slabă), utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare pot duce la pierderea gravă a auzului. În cazul în care aveți întrebări în legătură cu acest produs, vă rugăm să contactați persoana responsabilă cu siguranța din cadrul Sperian Hearing Protection, LLC.

AVERTISMENT: Nivelul fonic aferent circuitului electric audio al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși limita zilnică de expunere la zgomot. Atunci când se depășesc limitele specificate, există riscul de apariție a unor afecțiuni auditive. Există riscul să nu auziți semnalele de avertizare la locul de muncă dacă utilizați opțiunea pentru divertisment. **PRECIZĂRI LEGALE:** Pentru difuzoarele stereo, a se utiliza numai cu dispozitive audio personale.

Aceste căști sunt prevăzute cu un sistem de atenuare în funcție de nivelul fonic. Utilizatorii trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă se detectează distorsiuni sau dispozitivul nu funcționează, consultați instrucțiunile producătorului pentru întreținere și înlocuire a bateriilor.

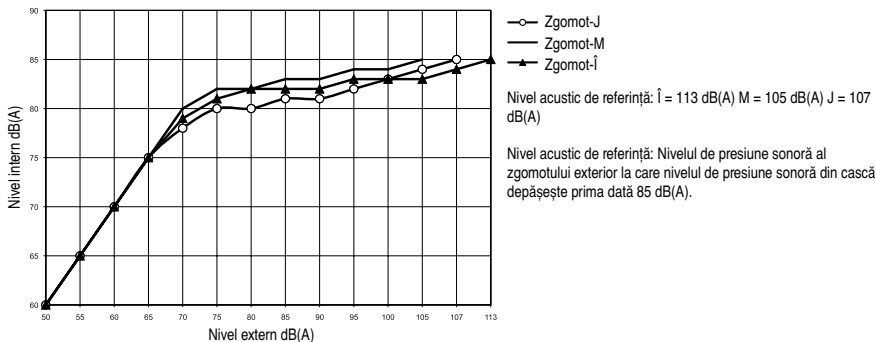
AVERTISMENT: Emisia aferentă circuitului dependent de nivelul fonic al acestui dispozitiv de protecție auditivă poate depăși nivelul de zgomot din exterior. (Vezi mai jos graficul Caracteristici de restaurare a sunetului.)

DATE TEHNICE: Căști pentru protecție auditivă montate pe căști de protecție. Materialul brațelor de susținere ale cupelor: oțel și POM. Materialul perniițelor auriculare: PVC și poliuretan.

Dimensiune: S, M, L Greutate (incl. bateriile): 368 g Trusă igienică nr.: 1015280 (Pernițe auriculare cu protecție la praf și captușite x2.)

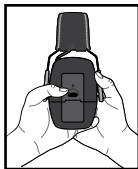
Aceste căști trebuie montate și utilizate numai cu căști de protecție industriale aprobate. (pagina 4)

Caracteristici restaurare sunet (control volum la maximum)



SYNC Electro-H е слухов протектор, който усилва звуците от околната среда, като гласове, машини, предупредителни сигнали, с вградено пълно стерео FM радио. Той ви позволява да слушате радиопредавания във FM честотен диапазон между 87,5 и 108 MHz, като същевременно предпазвате слуха си по ефективен и удобен начин. Нивото на FM радиото и звуковото възпроизвеждане са ограничени до 82 dB(A). Този слухов протектор е оборудван с електрически аудио вход. Потребителят трябва да осигури правилната му работа преди употреба. Ако откриете изкривяване или неизправност, вижте съветите на производителя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ / СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ Натиснете бутона на капака за батериите и, за да го отворите, го плъзнете нагоре, както е показано (8). Поставете две батерии 1,5 V AA. Уверете се, че полюсите + и - са поставени правилно. Уверете се, че капака на отделението на батериите е затворено изцяло. Предупреждение – с времето на използване на батериите, представянето може да се понижи. Обичайният период на постоянна употреба, който може да се очаква от батериите на слуховия протектор е 101 часа.



ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ в съответствие с илюстрациите: Свържете адаптерите към всяка страна на каската, като ги пхнете в слотове на шлема (фигура А). Прикрепете наушниците на каската към адаптерите чрез приплъзване на приставката за наушниците на шлема в адаптера (фигура Б). Уверете се, че сте поставили наушниците с микрофоните (9) в предна позиция, за да осигурите оптимално добри условия за чуване, с антената от дясната страна. Уверете се, че наушниците са прикрепени здраво, като повдигнете чашките нагоре и надолу. Поставете каската на главата си и регулирайте наушниците чрез приплъзване на чашките нагоре и надолу по бутоните на приставката. Възглавничките за уши трябва да бъдат стабилно прилепени към главата (фигура Г). За най-добри резултати отстранете всички косми под възглавничките (фигура Ж). Намалването на звука ще бъде повлино отрицателно от всичко, което намалява пълното прилепване на възглавничките на слуховия протектор към главата, например дебели рамки за очила, шапки и др.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ELECTO в съответствие с описанията на фигури 1-8.

1. Включете радиото, като натиснете и задръжте бутона On/Off за една секунда (2). За да изключите протектора, натиснете и задръжте бутона On/Off за две секунди (2), ще чуете бипкащ сигнал. Слуховият протектор има функция за автоматично изключване, ако бъде оставен неизползван в продължение на 4 часа. Преди неговото изключване ще чуете предупредителен сигнал. Натиснете който и да е бутон в рамките на 20 секунди, за да получите още 4 часа време на работа.
2. За да регулирате силата на звука, завъртете knobката за регулиране на силата на звука на радиото (3) по посока на часовниковата стрелка и регулирайте силата на звука до приятно за слушане ниво. Силата на фоновия звук се нагласява отделно посредством knobката от страната на наушника.
3. Регулирайте радиочестотата чрез натискането на бутона за настройка нагоре/надолу (4), за да промените станциите. За да сканирате автоматично за налични радио станции, натиснете и задръжте бутона за настройка нагоре/надолу (4) в продължение на 1 секунда. Ще чуете бипкащ сигнал, когато бъде открита станция.
4. Когато използвате входа за външен източник (6), свържете 3,5 мм кабел към входния аудио жак (6). Силата на звука се регулира чрез knobката за настройка на силата на звука (3) или от външното аудио устройство.

ЦИФРОВ ДИСПЛЕЙ: Управление на предварително запаменити станции 0-9 (1a)-

- За да запазите радиостанция в паметта, при включено радио и избрана станция, натиснете бутона за запамятуване (5) и го задръжте натиснат в продължение на 2 секунди, като ще чуете бипкащ сигнал веднъж и цифрата на запамятуване (1a) ще започне да мига. Изберете номера за запамятуване, като натиснете бутона за настройка нагоре/надолу (4), след което натиснете бутона за запамятуване (5). Натиснете бутона за AM/FM (2) веднъж, за да излезете от режима на запамятуване.
- За да избрите станция от паметта, изберете номера от паметта, като натискате бутона за запамятуване (5), докато се появи желаното число на цифровия дисплей (1a), след което задръжте бутона за запамятуване (5) в продължение на 3 секунди, докато чуете бипкащ сигнал. Натиснете бутона за AM/FM (2) веднъж, за да излезете от режима на запамятуване.
- За да изберете предварително запаменена станция чрез управлението на паметта, натиснете бутона за запамятуване (5), за да получите достъп до запаменените станции от 0 до 9, които ще се появят на цифровия дисплей (1a).
- Индикатор за ниво на батериите (1c) – Когато батериите са слаби, ще чуете един бипкащ сигнал и иконата (1c) ще започне да мига. Преди да смените батериите, изключете радиото.
- Индикатор за FM стерео (1e) – ще се появи „ST“. Ако стерео радиостанцията не е стабилна, тя ще премине в моно режим и „ST“ иконата няма да се появи.
- Цифров дисплей (1) – Когато използвате 3,5 мм входен жак (6) за свързване на MP3 плейър, мобилен телефон, радио или скенер към слушалките, на цифровия дисплей ще бъде изписано само „AU“.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ: Наушниците за монтиране върху защитна каска трябва да бъдат поставени, регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите. Наушниците за монтиране върху защитна каска трябва да се носят през цялото време в шумна среда. Наушниците за монтиране върху защитна каска трябва да се проверяват периодично за пригодност за работа. Наушниците за монтиране върху защитна каска трябва да се почистват и дезинфекцират със сапун и топла вода. Те не трябва да се потапят във вода. Слуховият протектор и особено възглавничките могат да се износват с течение на тяхната употреба и трябва да бъдат проверявани често за пукнатини и пропускане на звук. За да смените възглавничките за уши, просто дръпнете старите и поставете новите. За да поръчате нови възглавнички за уши, моля вижте информацията за хигиенния комплект. Поставянето на хигиенни капачки на възглавничките може да повлияе върху звуковото представяне на слуховия протектор. Преди и след употреба съхранявайте на хладно, сухо място. Температурата не трябва да надвишава +55°C. Този продукт може да бъде сериозно повлиян от определени химически вещества. Да се търси по-нататъшна информация от производителя. Протекторът е снабден с електронно звуково възстановяване на околния шум. Потребителят трябва да осигури правилната му работа преди употреба. При установено изкривяване или неизправност, потребителят следва да се запознае с инструкциите на производителя за поддръжка и подмяна на батериите. **Предупреждение** – с времето на използване на батериите представянето може да се понижи. Обичайният период на постоянна употреба, който може да се очаква, е 101 часа. Изходният сигнал на схемата на звуковото възстановяване на този слухов протектор е ограничен до стойности, които не представляват риск за слуха. **Предупреждение** - при по-ниски външни нива звуковото ниво под наушника може да надвишава външното ниво (усилване). Вижте графика "Характеристики на звуковото възстановяване". При изчисляване на ефективното шумопоглитане на този протектор е необходимо да се вземат предвид допълнителното излъчване на звук от радиото и усилването на звука. Очакваното А-претеглено звуково ниво под наушниците в пасивен режим следва да не надвишава 82 dB(A). Максималният изходен сигнал от слушалките на радиоприемника е 82 dB(A). Защитата от вълтър

на микрофона, която елиминира шума от вятър и др. подобни, следва да бъде почиствана и сменена, когато е необходимо. Ако не бъдат следвани препоръките по-горе, защитата и функциите, предоставяни от слуховия протектор, могат да бъдат сериозно нарушени.

НИВА НА ЗВУКОВ ВХОД*. Нивата на звука в слушалките зависят от входящото ниво на звука. За да се предотвратят опасни нива на звука в слушалките, никога не надвишавайте стойностите и употребата, описани във фигура A:1. Средно/приблизително ниво на електрически вход. Максимално разрешено входно ниво на звука за 8 часа употреба, компресиран говор и музика е $U=96$ mV. Вижте фигура A:1 и таблица 1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Слушането на музика или друг звук с висока сила, с течение на времето, може да предизвика постоянно увреждане на слуха ви. Загубата на слух поради шум може да се случи, дори когато слушате музика от персонално музикално устройство. Излагането на звук с висока сила, с течение на времето, може да предизвика постоянни увреждания. Потребителите трябва да се наслаждават на любимата си музика безопасно и да избягват възможната загуба на слуха. Когато става въпрос за безопасното използване на лични устройства за слушане, ние препоръчваме да ги използвате отговорно, като силата на звука не трябва да надвишава 80% от максималната сила за максимален период от 90 минути на ден при такива нива. Ако слушате с по-ниска сила на звука, можете да слушате повече време. Обратното, при по-висока сила на звука, трябва да слушате по-кратко време. **Загубата на слух, причинена от шум е 100% постоянна, но и 100% предотвратима.** Потребителят е отговорен за правилния избор, използване, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилен избор (включващ недостатъчна/свърх защита), използване или поддръжка могат да доведат до сериозна загуба на слуха. Ако имате въпроси по отношение на този продукт, се свържете с отговарящото за безопасността длъжностно лице или Sperian Hearing Protection, LLC.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отдадената мощност на електрическата аудио верига на този апарат за защита на слуха може да надвиши дневното гранично ниво на звука. При надвишаване на определените граници съществува опасност от увреждане на слуха. Когато се използват възможностите за забавление, може да бъде нарушена възможността за чуване на предупредителни сигнали на определени работни места. **ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ:** За стерео високоговорителя – използвайте само с аудио устройства за лично ползване.

Този слухов протектор е снабден с шумопотискане, зависещо от нивото на звука. Потребителят трябва да провери правилната му работа преди употреба. При установено изкривяване или неизправност, потребителят следва да се запознае с инструкциите на производителите за поддръжка и подмяна на батериите.

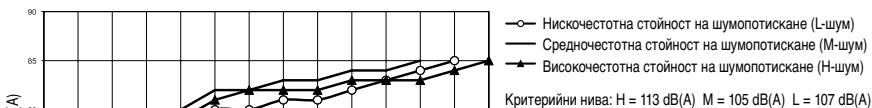
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изходният сигнал на веригата за шумопотискане, зависещо от нивото на шума, на този слухов протектор може да надвиши нивото на външния звук. (Вижте графиката с характеристика на звуковото възстановяване по-долу.)

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: Слухов протектор за монтиране върху защитна каска. Материали на пристягащата лента: стомана и поликсиметилен (POM). Материал на възглавничките за уши: ПВХ и полиуретан.

Размер: S, M, L Тегло (включително батериите): 368 г Хигиенен комплект №: 1015280 (Протектор за прах и подменяема възглавничка от пяна X 2 бр.)

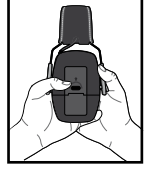
Тези наушници следва да се монтират към и да се използват само с одобрени промишлени защитни каски. (Страница 4)

Характеристика на звуковото възстановяване (контрол на звука в максимална позиция)



SYNC Electro-H kulaklık, insan sesleri, makineler ve uyarı sinyalleri gibi ortam seslerinin seviyesini artırır ve dahili tam-stereo FM radyosu bulunan bir işitme koruyucudur. FM bandında 87,5 ile 108 MHz arasında radyo yayını dinlerken, aynı zamanda da işitme duyunuz verimli ve rahat bir biçimde korumanıza imkan sağlar. FM radyo ve ses düzeltme seviyeleri 82 dB(A) ile sınırlıdır. Bu kulaklık elektrikli ses girişi ile birlikte sağlar. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalıştırma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde imalatçının tavsiyelerine bakın.

PİL YERLEŞTİRME / DEĞİŞTİRME TALİMATLARI: Açmak için pil kapağı üzerindeki düğmeye basın ve kapağı gösterilen şekilde yukarıya kaydırın (8). İki adet 1,5 V AA pili takın. + ve - kutuplarının doğru konumda olduğundan emin olun. Pil kapağının tamamen kapalı olmasını sağlayın. Uyarı - pil kullanımını birlikte performans kötüye getirebilir. Kulaklık pilinden beklenebilecek tipik aralıksız kullanım süresi 101 saattir.



TAKMA TALİMATLARI, resimlerine uygun olarak: Adaptörleri yuvalarına kaydırarak kask yuvalarının her iki yanına tutturun (A). Kask kulaklık eklentisini adaptöre doğru aşağı kaydırarak kask kulaklığını adaptörlere tutturun (B). En iyi dinleme koşullarını sağlamak için, kulaklıkları mikrofonlar (9) ileri konumda ve anten sağ kenarda olacak şekilde yerleştirin. Kulaklıkları yukarı ve aşağı kaldırarak kask kulaklığının sıkı bir şekilde tutturulmasını sağlayın. Kaskı başınıza geçirin ve ek düğmelerinden yukarı ya da aşağı kaydırarak kask kulaklıklarını ayarlayın. Kulaklık yastıkları başa sıkı bir şekilde yapışmalıdır (D). En iyi sonuç için yastıkların altında bulunan saçları dışarı çıkarın (G). Gürültü azaltımı; kalın gözlük camı, yün başlık gibi kulaklık yastıklarının baştaki yalıtımını bozan etkenlerden olumsuz olarak etkilenecektir.

ELECTO-H KULLANIM TALİMATLARI, 1-8 arasındaki fotoğraflı açıklamalara göre.

1. Radyoyu Açma/kapama düğmesine basarak ve 1 saniye basılı tutarak açın (2). Kulaklığı kapatmak için, Açma/kapama düğmesine 2 saniye basılı tutun (2), bir bip sesi duyacaksınız. Kulaklığın 4 saat boyunca dokunulmadan kalması halinde, otomatik kapatma işlevi bulunmaktadır. Kapanmadan önce bir uyarı sesi duyacaksınız. Kulaklığı 4 saat daha kullanabilmek için, 20 saniye içinde herhangi bir düğmeye basın.
2. Sesi ayarlamak için, radyo ses kontrol düğmesini (3) saat yönünde çevirerek, radyonun ses seviyesini size hitap eden dinleme seviyesine ayarlayın. Ortam sesinin seviyesi, bundan bağımsız olarak kulaklığın yan tarafında bulunan düğmeden (7) ayarlanabilir.
3. Radyo frekansını ayarlamak için, istasyonları değiştirmek amacıyla yukarı/aşağı ayarlama düğmesine (4) basın. Radyo istasyonlarını otomatik olarak taramak için, yukarı/aşağı ayarlama düğmesine (4) basın ve 1 saniye basılı tutun. İstasyon bulunduğu bir bip sesi duyulur.
4. Harici ses girişi yuvasını (6) kullanırken, 3,5 mm'lik kabloyu ses girişi yuvasına (6) takın. Ses, ses kontrol düğmesi (3) ya da harici ses cihazı yoluyla ayarlanır.

DİJİTAL EKCRAN: On Ayarlı İstasyon Bellek kontrolü 0-9 (1a)-

- Bir istasyonu belleğe kaydetmek için, radyo açık ve istasyon seçili iken, bellek düğmesine (5) basın ve 2 saniye basılı tutun, bir bip sesi duyacaksınız ve bellek hanesi (1a) yanıp sönecektir. Bellek numarasını seçmek için yukarı/aşağı ayarlama düğmesine (4) basın, ardından bellek düğmesine (5) basın. Bellek modundan çıkmak için açık/kapalı düğmesine (2) bir kez basın.
- Bellekteki bir istasyonu silmek için bellek düğmesine, istenen rakam dijital ekranda görününceye dek (1a) basarak bellek hanesi rakamını seçin, ardından bellek düğmesini (5), bir bip sesi duyana dek basılı tutun. Bellek modundan çıkmak için açık/kapalı düğmesine (2) bir kez basın.
- Bellek kontrolünü kullanarak önceden seçilmiş bir istasyonu seçmek için, bellek düğmesine (5) basarak, dijital ekranda görünecek olan, kaydedilmiş 0-9 istasyonlarına girin (1a).
- Pili Seviyesi Göstergesi (1c)- Pillerin gücü düşük olduğu zaman bir bip sesi duyarsınız ve simge (1c) yanıp söner. Pilleri değiştirmeden önce radyoyu kapatın.
- FM stereo ekran (1e)- "ST" görünecektir. Eğer stereo radyo istasyonu sabit değilse, mono moduna geçilir ve "ST" simgesi gösterilmez.
- Dijital Ekran (1)- MP3, cep telefonu, radyo veya tarayıcıyı kulaklığa bağlamak için 3,5 mm'lik giriş yuvası (6) kullanılırken, dijital ekranda sadece "AU" ibaresi dijital olarak görüntülenecektir.

KULLANICIYA YÖNELİK ÖNEMLİ BİLGİLER: Kaska monte edilen kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır. Kaska monte edilen kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmamalıdır. Kaska montajlı kulaklıklar hizmete elverişlilik amacıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kaska montajlı kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine daldırılmamalıdır. Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir, bunlar yırtılma ve sızıntıya karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Kulaklık yastıklarının değiştirilmesi için, eski yastıkları çıkarın ve yenilerini takın. Yeni kulaklık yastığı sipariş için lütfen hijyen kiti bilgilerine bakın. Hijyen kapakların yastıkların kullanılması kulaklık ses performansını etkileyebilir. Kullanım öncesi ve sonrasında serin, kuru bir yerde muhafaza edin. Sıcaklığı +55°C'yi geçmemesi gereklidir. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir. Kulaklık, ortam sesini elektronik olarak düzeltme özelliğine sahiptir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalıştırma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde, kullanıcı imalatçının pillerin bakımını ve değiştirilmesi ile ilgili tavsiyelerine başvurmalıdır. **Uyarı** - pil kullanımını birlikte performans kötüye getirebilir. Beklenebilecek tipik aralıksız kullanım süresi 101 saattir. Bu işitme koruyucusunun ses düzeltme devresinin çıkış sinyali, işitme için risk oluşturduğu bilinen değerleri aşmamaktadır. **Uyarı** - daha düşük dış seviyeler için, kulaklık altındaki ses seviyesi dış seviyeye eşitlenmelidir (yükseltme). Bkz. "Ses düzeltme özellikleri" grafiği. Bu kulaklığın etkili zayıflama oranını tahmin edebilmek için, radyo ve ses yükseltme işlevinin ek gürültü emisyonu dikkate alınmalıdır. Pasif modunda kulaklık altındaki tahmini A-ağırlıklı gürültü seviyesi en fazla 82 dB(A) olabilir. Radyo alıcısı kulaklıklarından maksimum çıkış 82 dB(A)'dır.

Mikrofonun rüzgar sesi gibi sesleri ortadan kaldıran rüzgar koruyucusu temiz tutulmalı ve gerektiğinde değiştirilmelidir. Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir.

SES GİRİŞ SEVİYELERİ: Kulaklıklardaki ses seviyeleri, ses giriş seviyesine bağlıdır. Kulaklıklarda zararlı gürültü seviyelerini önlemek için, A:1 şeklinde belirtilen değerleri ve kullanım seviyesini asla aşmayın. Orta/ortalama elektrik girişi seviyesi. 8 saatlik kullanım süresi, sıkıştırılmış konuşma ve müzik için izin verilen azami ses girişi seviyesi, U=96 mV. Bkz. şekil A:1 ve Tablo 1.

⚠️ UYARI: Yüksek sesle müzik ya da başka herhangi bir ses dinlemek zaman içinde işitme duyunuzda kalıcı hasara neden olabilir. Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı, kişisel bir dinleme cihazından müzik dinlerken bile oluşabilir. Yüksek ses seviyelerine maruz kalmak, zaman içinde kalıcı hasara yol açabilir. Kullanıcılar, müziklerini güvenli biçimde dinlemeli ve olası işitme kaybından kaçınmalıdırlar. Kişisel dinleme cihazlarının güvenli kullanımı konusunda, cihazın azami ses seviyesinin %80'ini aşmayacak şekilde, söz konusu seviyelerde günde en fazla 90 dakika boyunca dinlemek gibi, sorumluluk sahibi bir biçimde dinlemenizi tavsiye ederiz. Eğer daha düşük bir ses seviyesinde dinlerseniz, daha uzun süre boyunca dinleyebilirsiniz. Buna zıt olarak, daha yüksek ses düzeylerinde, daha kısa süre boyunca dinlemelisiniz. **Gürültü nedeniyle ortaya çıkan işitme kaybı %100 kalıcıdır, ancak %100 oranında önenebilir.** Uygun bir cihazın seçimi ile bu cihazın kullanımı ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dahil), yanlış kullanım ya da bakım ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa güvenilirlik danışmanınız ya da Speria Hearing Protection, LLC ile temasa geçin.

⚠️ UYARI: Bu işitme koruyucusunun elektrikli ses devresinin çıktı seviyesi, günlük ses seviyesi sınırını aşabilir. Belirtilen sınırlar aşıldığında işitme bozukluğu riski ortaya çıkar. Belirli bir işyerinde uyarı sinyallerinin duyulabilirliği, eğlence özelliğinin kullanılmasından olumsuz olarak etkilenebilir. **SORUMLULUK REDDİ:** Stereo hoparlör için, sadece kişisel ses cihazları ile kullanın.

Bu kulaklık seviyeye bağlı zayıflama özelliğine sahiptir. Kulaklığı takan kişinin, kullanmadan önce doğru çalışma biçimini kontrol etmesi gereklidir. Bozukluk ya da arıza tespit edildiği takdirde, kullanıcı imalatçının pil bakımı ve değiştirilmesi ile ilgili tavsiyelerine başvurmalıdır.

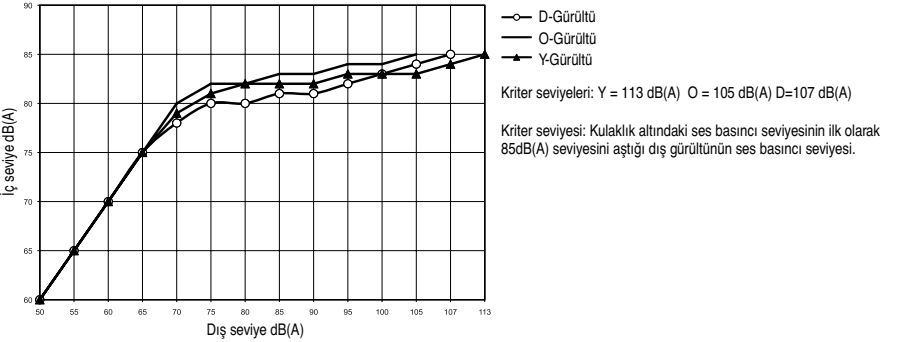
⚠️ UYARI: Bu işitme koruyucusunun seviyeye bağlı devresinin çıktı seviyesi, dış ses seviyesini aşabilir. (Aşağıdaki ses düzeltme özellikleri şemasına bakınız.)

TEKNİK VERİLER: Kask montajlı kulaklık. Kulaklık destekleyici kolların malzemesi: Çelik ve POM. Kulak yastığı malzemesi: PVC ve poliüretan.

Boyut: S, M, L Ağırlık (piller dahil): 368 g Hijyen Kit No: 1015280 (Toz örtüsü ve köpük dolgulı değiştirilebilir kulak yastığı x2.)

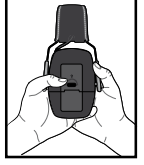
Bu kulaklıklar yalnızca onaylanmış endüstriyel güvenlik kasklarına takılmalı ve bunlarla birlikte kullanılmalıdır. (Sayfa 4)

Ses düzeltme özellikleri (maksimum konumda ses kontrolü)



إرشادات الاستخدام

واقى الأذن SYNC Electro-H عبارة عن واقى سمعي يعمل على تضخيم الأصوات المحيطة مثل أصوات البشر والآلات وإشارات التنبيه وهو مجهز براديو FM بصوت استريو كامل. يتيح لك الاستمتاع إلى موجات FM على التردد من ٨٧.٥ إلى ١٠٨ ميغا هرتز مع استمرارية الحماية السمعية بطريقة فعالة ومرحبة. مستويات راديو FM وتعويض الصوت مقصورة على ٨٢. سيسبل. يوفر هذا النوع من واقيات الأذن دخل صوتي كهربائي. يجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويه أو فشل في الصوت فبرجى استشارة المصنع.



إرشادات تركيب / استبدال البطاريات: اضغط على الزر الموجود في غطاء البطارية وحرك الغطاء بحركة انزلاقية لأعلى كما هو موضح لفتح جوف البطارية (8). ركب بطاريتين ١.٥ فولت من الحجم AA. تأكد من توجيه القطبين الموجب (+) والسالب (-) بشكل صحيح. تأكد من إغلاق غطاء البطارية بشكل صحيح. تحذير - قد يتأثر الأداء سلباً حسب حالة البطارية. الفترة النموذجية للاستمرار قد تصل إلى ١٠١ ساعة تشغيل لواقى الأذن.

إرشادات التركيب حسب الرسوم التوضيحية: ركب المهائبات في كل من جانبي الخوذة بإدخالها في الفتحات (الصورة A). ركب واقى الأذن الموجود في الخوذة في المهائبات عن طريق إدخال رابط واقى الأذن الموجود في الخوذة لأسفل في المهائبات (الصورة B). تأكد من توجيه ميكروفونات (9) واقى الأذن في الاتجاه إلى الأمام للحصول على أفضل ظروف الاستماع ووجد الهوائي على الجانب الأيمن. تأكد أن واقى الأذن الموجود في الخوذة محكم التركيب عن طريق رفع الجزئين كاسبي الشكل لأعلى ولأسفل. ضع الخوذة على الأذن واضبط واقيات الأذن بتحريك الجزئين كاسبي الشكل لأعلى أو لأسفل في زري المحلق. يجب أن تكون وسائد الأذن محكمة الوضع على الرأس (الصورة D). وللحصول على أفضل النتائج؛ أخرج كل الشعر من تحت الوسائد (الصورة G). فتقليل الضوضاء بتأثر سلباً بأي شيء يعوق إحكام وسائد وقاية الأذن على الرأس. مثل إطارات النظارات السميكة والأوشحة. وما إلى ذلك.

إرشادات استخدام واقى الأذن ELECTO-H حسب الصور الإيضاحية من 1 إلى 8.

1. شغل الراديو من خلال الضغط مع الاستمرار على زر On/off (تشغيل/إيقاف) لمدة ثانية (2). إيقاف تشغيل واقى الأذن. اضغط مع الاستمرار على زر On/off (تشغيل/إيقاف) لمدة ثابنتين (3). ستستمتع إلى نغمة صوتية قصيرة. وتحتوي واقى الأذن على وظيفة الإيقاف التلقائي في حالة ترك الواقي دون استخدام لمدة 4 ساعات. ستسمع نغمة تحذير قصيرة قبل إيقاف التشغيل. اضغط على أي زر خلال 20 ثانية لكي يعمل واقى الأذن لمدة 4 ساعات أخرى قبل الإيقاف التلقائي.
2. لضبط مستوى الصوت. لف مفتاح التحكم في مستوى صوت الراديو (3) في اتجاه عقارب الساعة واضبط مستوى صوت الراديو إلى مستوى مناسب للاستماع. يتم ضبط مستوى صوت الأصوات المحيطة بشكل مستقل بواسطة المفتاح (7) الموجود جانب الجزء كاسبي الشكل.
3. اضبط تردد الراديو من خلال الضغط على زر التوليف لأعلى/التوليف لأسفل (4) لتغيير محطات الراديو. لتوليف التلقائي لمحطات الراديو. اضغط مع الاستمرار على زر التوليف لأعلى/التوليف لأسفل (4) لمدة 1 ثانية. يتم سماع نغمة صوتية قصيرة عند العثور على محطة راديو.
4. عند استخدام مقبس الإدخال الصوتي الخارجي (6). وصل كابل ٣.٥ مم مع مقبس إدخال الصوت (6). يمكن ضبط مستوى الصوت من مفتاح التحكم في مستوى الصوت (3) أو من خلال الجهاز الصوتي الخارجي.

الشااشة الرقمية: أزرا حَكَم ذاكرة المحطات سابقة الإعداد 0 إلى 9 (1a).

- لحفظ محطة إذاعية في الذاكرة. أثناء تشغيل الراديو وحذيد المحطة. اضغط مع الاستمرار على زر الذاكرة (5) لمدة 1 ثانية. ستسمع نغمة صوتية قصيرة مرة واحدة وسوف يوضع رقم الذاكرة (1a) على الشااشة الرقمية. اختر رقم الذاكرة من خلال الضغط على زر التوليف لأعلى/التوليف لأسفل (4). ثم اضغط بعد ذلك على زر الذاكرة (5). اضغط على زر On/off (تشغيل/إيقاف) (2) مرة واحدة للخروج من وضع الذاكرة. حذف محطة إذاعية من الذاكرة. حدد رقم الذاكرة من خلال الضغط على زر الذاكرة (5) إلى أن يظهر رقم الذاكرة المطلوب على الشااشة الرقمية (1a). ثم اضغط مع الاستمرار على زر الذاكرة (5) لمدة 2 ثانية حين سماع نغمة صوتية قصيرة مرة واحدة. اضغط على On/off (تشغيل/إيقاف) (2) مرة واحدة للخروج من وضع الذاكرة.
- لتحديد محطة إذاعية من الذاكرة باستخدام أزرا حَكَم الذاكرة. اضغط على زر الذاكرة (5) للوصول إلى المحطات الحزينة. والتي ستظهر على الشااشة الرقمية (1a).
- مؤشر مستوى البطارية (1c) - عندما ينخفض مستوى طاقة البطارية ستسمع نغمة صوتية قصيرة واحدة وسوف يوضع الرمز (1c) على الشااشة الرقمية. أوقف تشغيل الراديو قبل استبدال البطاريات.
- شااشة FM stereo (1e) - يظهر الرمز «ST». إذا كانت محطة الراديو بصوت استريو غير ثابتة. فستتحول الصوت إلى صوت أحادي «mono» ولن يتم عرض الرمز «ST» على الشااشة.
- شااشة رقمية (1) - عند استخدام مقبس الإدخال 3.5 مم (6) لتوصيل مشغل MP3 أو هاتف محمول أو راديو أو ماسح صوتي مع واقى الأذن. فسوف تعرض الشااشة الرقمية الرمز «AU» فقط.

معلومات هامة للمستخدم: يجب تركيب واقيات الأذن المثبتة في الخوذة وضبطها وصيانتها وفقاً للإرشادات. يجب دائماً ارتداء واقيات الأذن المثبتة في الخوذة في الأجواء متى كان المحيط السمعي ضارباً. يجب فحص واقيات الأذن المثبتة في الخوذة بانتظام لصيانتها. يجب تنظيف واقيات الأذن المثبتة في الخوذة وتطهيرها بالصابون والماء الدافئ؛ وذلك دون غمرها في الماء. قد تبلى واقيات الأذن وخاصة الوسائد مع الاستخدام. ولذا يجب فحصها دورياً بحثاً عن شروخ أو تسرب مثلاً. والاستبدال وسادة الأذن؛ اسحب الوسائد القديمة وأدخل الجديدة. لطلب وسائد جديدة لواقى الأذن يرجى مراجعة معلومات مجموعات الصحة العامة. قد يؤثر تركيب أغشية صحية لوسائد الأذن على الأداء الصوتي لواقيات الأذن. احتفظ بواقيات الأذن قبل الاستخدام وبعده في مكان بارد وجاف. ينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة ٥٥ درجة مئوية. قد يتأثر هذا المنتج سلباً ببعض المواد الكيميائية. أية معلومات إضافية يجب طلبها من المصنع. واقى الأذن مزود باستعادة الإلكترونية للصوت المحيط. يتوجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويه أو فشل في الصوت فينبغ على المستخدم استشارة المصنع للحصول على تفاصيل حول الصيانة واستبدال البطاريات. تحذير - قد يتأثر الأداء سلباً حسب حالة البطارية. الفترة النموذجية للاستخدام المستمر قد تصل إلى ١٠١ ساعة. الإشارة الناتجة عن دائرة استعادة الصوت لا تتجاوز القيم المعروفة بتشكيلها خطراً على السمع. تحذير - بالنسبة لمستويات الصوت الخارجية المنخفضة. قد يزيد مستوى الصوت تحت واقى الأذن عن مستوى الصوت الخارجي (يحدث تضخيم). راجع الرسم البياني «خصائص استعادة الصوت». لتقدير توهين الصوت الفعلي لهذا الواقي السمعي يجب الأخذ في الاعتبار انبعاثات الضوضاء الإضافية الناتجة الراديو وتضخيم الصوت. يجب ألا تتجاوز مستوى الضوضاء المقدر بالديسبل تحت الواقي السمعي خلال الوضع الكامن ٨٢

ديسبيل. الحد الأقصى للصوت الناتج عن سماعات الرأس الخاصة بمستقبل الراديو ٨٢ ديسبيل. وافي الميكروفون ضد الريح والذي يقوم بالتخلص من وضوء الريح يجب أن يكون نظيفاً بصفة مستمرة والاستبدال متى دعت الضرورة. في حالة عدم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه، فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء اللذان تقدمهما واقيات الأذن.

مستويات إدخال الصوت: مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. لمنع حدوث مستويات وضوء ضارة في سماعات الأذن، يحذر جاوز القيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A:1. المستوى الفعال/المتوسط للدخل الكهربائي الحد الأقصى المسموح لمستوى دخل الصوت لفترة استخدام ٨ ساعات من الحديث المضغوط والموسيقى هو $U = 91$ مللي فولت. راجع الشكل A:1 والجدول 1.



تحذير: الاستماع إلى الموسيقى أو أي مصدر صوتي آخر على مستوى صوتي مرتفع عبر فترات من الوقت قد يتسبب في حدوث تلف دائم في حاسة السمع لديك. فقدان السمع نتيجة الضوضاء قد يحدث أيضاً نتيجة استماعك بالاستماع إلى الموسيقى من جهاز استماع شخصي. التعرض لمستوى مرتفع من الصوت لفترات طويلة من الوقت قد ينتج عنه تلف دائم في حاسة السمع. ينبغي على المستخدمين الاستماع إلى موسيقاهم المفضلة وفي نفس الوقت تجنب مخاطر فقدان السمع المحتملة. عندما يتعلق الأمر بالسلامة أثناء استخدام أجهزة الاستماع الشخصية، نوصي بأن تستمع بالموسيقى وأن تتحمل مسؤولية سلامتك. ويتضمن ذلك الاستماع إلى الموسيقى بمستوى صوتي لا يتجاوز ٨٠٪ من الحد الأقصى لمستوى الصوت لمدة أقصاها ٩٠ دقيقة يومياً على هذا الحد. إذا كنت تستمع إلى الموسيقى على مستوى صوتي منخفض، ففي هذه الحالة يمكنك الاستماع إلى الموسيقى لفترات أطول. والعكس صحيح، أي أنه في حالة استماعك للموسيقى على مستوى صوتي مرتفع ففي هذه الحالة ينبغي عليك تقصير مدة الاستماع. فقدان السمع نتيجة الضوضاء يؤدي إلى تلف بنسبة ١٠٠٪ ولكن يمكن تجنبه في نفس الوقت بنسبة ١٠٠٪. والمستخدم مسؤول عن صحة الاختيار والاستخدام والعناية والصيانة لهذا الجهاز. فعوامل الاختيار (من حيث نقص / زيادة الحماية) أو الاستخدام أو الصيانة غير الصحيحة قد تؤدي إلى فقدان خطير للسمع. في حالة وجود أي استفسارات تتعلق بهذا المنتج، يرجى الاتصال بمشرف السلامة أو شركة Sperian Hearing Protection, LLC.



تحذير: قد يتجاوز خرج دائرة الصوت الكهربائية لهذا الواقي السمعي الحد اليومي لمستوى الصوت. في حالة جاوز الحدود المعينة تكون هناك مخاطر متمثلة في حدوث أضرار سمعية. قد تضعف القدرة على سماع إشارات التحذير الصوتية في بعض من أماكن العمل في حالة استخدام وسيلة الترفيه. إخلاء المسؤولية: تستخدم السماعات الاستريو فقط مع أجهزة الصوت الشخصية.

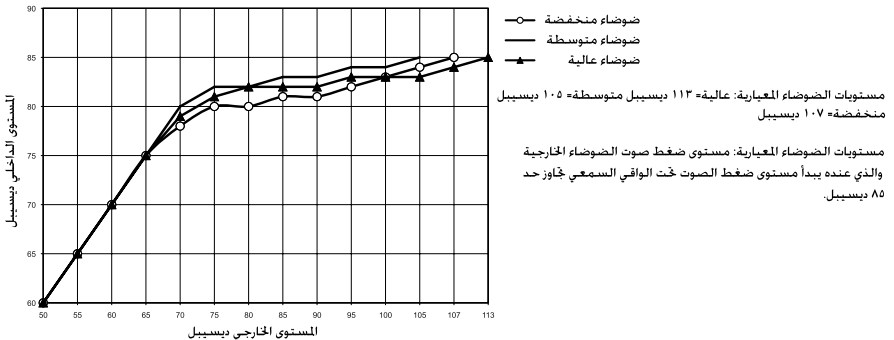
واقي الأذن هذا مجهز بتوهين معتمد على المستوى الصوتي. يجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام في حالة اكتشاف تشويه أو فشل في الصوت فيتوجب على المستخدم استشارة المصنع للحصول على تفاصيل حول الصيانة واستبدال البطارية.



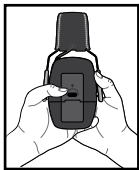
تحذير: قد يتجاوز خرج الدائرة المعتمدة على المستوى الصوتي لهذا الواقي السمعي الحد الخارجي لمستوى الصوت. (راجع الجدول التالي لمعرفة خصائص استعادة الصوت).

بيانات تقنية: واقيات الأذن المثبتة في الحوزة، مادة ذراعي دعم الجزء الكأسي: صلب وPOM. مادة وسادة الأذن: بي في سي (PVC) وبولي يوريثان. الحجم: صغير، متوسط، كبير(الوزن (متضمناً البطاريات): ٣٦٨ غرام
رقم مجموعة التنظيف: 1015280 (أغطية ضد الأتربة وسائد أذن محشوة بالفوم قابلة للاستبدال $\times 2$)
يجب تركيب واقيات الأذن هذه واستخدامها مع حوذات الأمان المعتمدة للأغراض الصناعية. (صفحة ٤)

خصائص استعادة الصوت (مفتاح التحكم في الصوت عند الوضع الأقصى)



SYNC Electro-H 耳罩是一种听力保护器，可利用内置的全立体声 FM 收音机来放大环境声音，例如语音、机器和警告信号等。它佩戴舒适，能够在有效保护听力的同时，还让您收听 87.5-108 兆赫的 FM 频段广播。FM 收音机和声音还原级别限制在 82 分贝 (A)。此款耳罩还带有电子音频输入功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或故障问题，请咨询生产厂商。



电池安装/更换说明：按电池盖上的按钮，如图所示向上推开盖子 (8)。接着放入两节 1.5 伏 AA 电池。确保电池的正负极方向正确，然后盖好电池盖。警告 - 随着电池 - 持续使用，其性能可能会逐渐降低。耳罩电池一般不应连续使用超过 101 个小时。

佩戴说明（如插图所示）：

将接合器插入并固定于头盔两侧的头盔插槽中（图 A）。

将头盔耳罩的连接器向下推入接合器（图 B）。请使麦克风 (9) 朝前，以获得最佳收听效果，同时使天线位于右侧。通过上下移动耳罩，确保头盔式耳罩连接牢固。将头盔戴在头上，并在固定按钮处上下滑动耳罩来调整耳罩。耳罩垫圈应紧贴头部 (D)。为达到最佳效果，耳罩垫圈最好不要压住头发 (G)。任何影响耳罩垫圈紧贴头部的物件（如较粗的眼镜架、头套等）都会影响降噪效果。

ELECTO-H 使用说明（如图片描述 1-8 所示）。

1. 按住开/关按钮 (2) 1 秒钟可**打开收音机**。**要关闭耳罩**，请按住开/关按钮 (2) 2 秒钟，这时您将听到一声蜂鸣音。耳罩具有 4 小时无操作**自动关闭功能**。关闭前，您将听到警告音。在 20 秒内按任何按钮，可以让耳罩再工作 4 个小时。
2. **要调节音量**，请顺时针旋转收音机音量控制 (3)，将收音机音量调节到适当级别。环境声音的音量使用耳罩侧面的旋钮 (7) 单独调整。
3. 按上调/下调按钮 (4) 可**调整无线电频率**以更换电台。**要自动扫描广播电台**，请按住上调/下调按钮 (4) 1 秒钟。找到电台时会听到一声蜂鸣音。
4. 使用**外部音频输入插孔 (6)** 时，请将 3.5 mm 电缆连接到音频输入插孔 (6)。通过音量控制 (3) 或外部音频设备调节音量。

数字显示屏：预设电台记忆按钮 0-9 (1a)-

- o **要将电台保存到内存中**，请在打开收音机并选择电台后，按住记忆按钮 (5) 2 秒钟，这时您将听到一声蜂鸣音，并且记忆数字 (1a) 会闪烁。按上调/下调按钮 (4) 选择记忆编号，然后按记忆按钮 (5)。按一次开/关按钮 (2) 可退出记忆模式。
- o **要从内存中删除电台**，请按记忆按钮 (5) 选择记忆数字编号，直到所需编号出现在数字显示仪表 (1a) 上，然后按住记忆按钮 (5) 2 秒钟，直到听到一声蜂鸣音为止。按一次开/关按钮 (2) 可退出记忆模式。
- o **要使用记忆按钮选择预设的电台**，请按记忆按钮 (5) 访问存储的电台 0-9，相应数字会显示在数字显示仪表 (1a) 上。
- o **电池电量指示 (1c)-** 当电池电量低时，您将听到一声蜂鸣音，并且图标 (1c) 会闪烁。更换电池之前，请先将收音机关闭。
- o **FM 立体声显示 (1e)-** 会显示 "ST"。如果立体声广播电台不稳定，则耳罩会切换为单声道，并且不会显示 "ST" 图标。
- o **数字显示屏 (1)-** 使用 3.5mm 输入插孔 (6) 将 MP3、手机或收音机等设备连接到耳罩时，数字显示屏中仅会显示 "AU"。

重要使用说明：应按照规定正确佩戴、调节和保养头盔安装式耳罩。在嘈杂环境中应始终佩戴头盔安装式耳罩。需要定期检查头盔安装式耳罩的功能是否完好。要对头盔安装式耳罩进行清洁和消毒，应使用肥皂和温水；但不要将其浸入水中。耳罩尤其是垫圈在长期使用后会质量下降，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。要更换垫圈，只需取出旧垫圈，然后装入新垫圈即可。若要订购新垫圈，请参考有关清洁工具包的信息。垫圈防尘外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。不使用耳

罩时，应将其保存在阴凉干燥的地方，温度不应超过 +55°C。特定化学物质可能对本产品造成不良影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。本耳罩提供环境声音电子还原功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或出现故障，用户应咨询生产厂商以保养和更换电池。**警告** - 随着电池的持续使用，其性能可能会逐渐降低。连续使用时间一般不应超过 101 个小时。本听力保护器的声音还原电路输出信号不超过已知会构成听力损伤风险的值。**警告** - 外部声级较低时，耳罩内的声级可能高于外部声级（放大）。参见“声音还原特征”图。估算本耳罩的有效衰减时，需要考虑收音机和声音放大产生的额外噪声。无源模式下耳罩内估算的等效噪声级别不应超过 82 分贝 (A)。收音机接收器耳机的最大输出为 82 分贝 (A)。麦克风的气流保护装置可以消除气流噪声等，应保持洁净并在必要时进行更换。如果用户不遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将受到严重影响。

音频输入电平*：耳机中的音频电平取决于音频输入电平。为了避免耳机中产生有害噪音，请勿超出图 A:1（电子输入的平均电平）中给出的电平值和使用时间。如果使用时间为 8 小时，收听内容为压缩格式的讲话和音乐时，允许的最大音频输入电平为 U=96 毫伏。请见图 A:1 和表 1。

警告：长时间以高音量的音乐或其他任何声音可能会对您的听力造成永久性的损伤。即使您是在个人听音设备上欣赏音乐，也可能出现噪音引起听力丧失的情况。长时间处于高音量环境中可能会造成永久性的损伤。用户应以安全的方式欣赏自己喜爱的音乐，并避免潜在的听力丧失。对于安全使用个人听音设备，我们建议您以负责任的方式收听音乐或节目，包括不要超过设备最大音量的 80%，并且每天收听音乐或节目的时间不超过 90 分钟。如果以较低的音量收听，您可以听较长的时间。反之，如果以较高的音量收听，您应听较短的时间。**噪音引起的听力丧失 100% 都是永久性的，但 100% 都是可以预防的。**用户有责任恰当的选择、使用和保养该产品。不当的选择（包括保护不够/过度）、使用或保养该产品可导致严重的听力损伤。如对该产品有任何疑问，请咨询您的安全监护人或 Sperian Hearing Protection, LLC 公司。

警告：本款听力保护器电子音频电路的输出可能会超出日常声级限制，如果超过特定限制，将存在造成听力损伤的风险。在特定工作场所中使用听力设备时，可能导致用户无法听到警报信号。免责声明：本立体声扬声器仅可用于个人音频设备。本耳罩提供声级相关衰减功能。在使用之前，用户应该检查其是否能够正常工作。如果发现声音失真或出现故障，用户应咨询生产厂商以保养和更换电池。

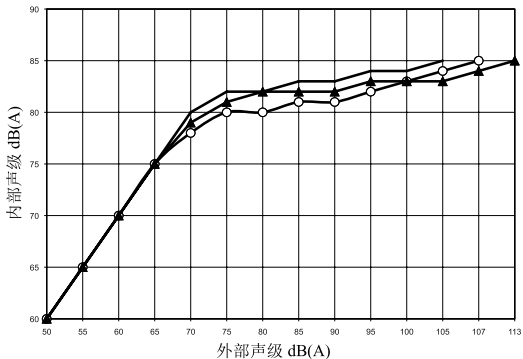
警告：本款听力保护器的声级相关电路的输出可能会超过外部声级，（参见以下声音还原特性图。）

技术数据：头盔安装式耳罩。耳罩支撑臂材质：钢和 POM。垫圈材质：聚氯乙烯和聚氨酯。

型号：小、中、大 重量（包括电池）：368 克 清洁工具包部件号：1015280（2 个带防尘盖和填充海绵的耳罩垫圈。）

只能使用批准的工业安全头盔调整和使用这些耳罩。(Page 4)

声音还原特征（最大位置音量控制）



标准声级：H=113dB(A) M=105dB(A) L=107dB(A)

标准声级：耳罩内声压级首次超过 85dB(A) 时的外部噪声声压级。

ATTENUATION DATA

APPROVAL - SNR

SYNC ELECTO-H tested and approved in accordance with the PPE directive 89/686/EEC, and applicable parts of European Standard EN 352-3:2002, EN 352-4:2001, EN 352-6:2002, EN 352-8:2008, ISO 4869-1:1990, ISO 4869-2:1992, at the Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), notified body no: 0403, FI-00250 Helsinki Finland.

SYNC Electro-H Attenuation data (in passive mode, radio switched off)

① Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
② Mean Attenuation, dB	16.7	19.9	20.8	25.6	30.9	30.5	35.4	36.1	29 dB H: 30 dB M: 26 dB L: 21 dB
③ Standard Deviation, dB	3.8	2.7	3.3	2.3	2.2	2.7	2.9	4.0	
④ Assumed Protection, dB	12.9	17.2	17.5	23.4	28.7	27.8	32.6	32.1	

⑤ Headband force: Small = 12,4 N Medium = 11,7 N Large = 12,3 N

- ① Fréquences, Freqüenz, Frecuencia, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Таајуус, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Freqvencia, Частота Гц, Freqvencia, Frekvence, Sagedus, Frekvence, Dažnumas, Frecvență, Честота, Frekans, التردد, 频率.
- ② Atténuation moyenne, Mittelwerte der Schalldämmung, Atenuación media, Attenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelværdi, Keskiarvo, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένιση, Tlumienie średnie, Atlasgos tompitäs, Средний уровень подавления, Priemerné utlmenie, Střední útlum, Keskmine helineelduvus, Vidēja samazināšana, Vidutinis silpimas, Atenuare medie, Средно намаляване, Ortalama Ses Azaltma, متوسط التوهين, 平均衰减.
- ③ Écart type, Standardabweichung, Desviación estándar, Deviazione standard, Standardavvikelse, Standardavvik, Standard afvigelse, Standardpoikkeama, Standardafwijking, Desvio padrão, Κατανοική Απτόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Стандартное отклонение, Standardná odchylka, Standardní odchylka, Standardhälve, Standarta novizte, Standartinis nuokrypis, Deviația standard, Стандартно отклонение, Standart Sapma, الانحراف المعياري, 标准偏差.
- ④ Protection effective en dB, Vermutete Schutzwirkung dB (APV-Wert), Protección calculada en dB, Protezione presunta in dB, Förväntad skyddseffekt i dB, Forventet demping i dB, Forventet dæmpning i dB, Arvioitu suojausteho, dB, Verwachte beschermcapaciteit in dB, Expectativa de protecção em dB, Αναμενόμενη Προστασία σε dB, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Предполагаемый уровень защиты, dB, Zaručená ochrana, dB, Předpokládaná ochrana v dB, Kaitse dB, Pieņemtā aizsardzība dB, Tariamā arsauga dB, Protecție implicită dB, Предполагаема защита, Varsayilan Koruma, الحماية الافتراضية, 假设保护.
- ⑤ Force du serre-tête, Kopfgüldruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjässbygelkraft, Hodebøyelens styrke, Hovedbøjle styrke, Päläkisanagan puristusvoima, Hoofdbandndruk, Armação parietal, força, Δύναμη τόξου στήριξης, Nacisk paľaka, Fejpánt ereje, Hrubka upínacieho pásika, Sila upínacieho pásku, Усиленное изголовье, Peavõru surve, Galvas jostas spēks, Galvos juostos standumas, Forța benzii de fixare, Kafa bandı gücü, قوة شريط الرأس, 头箍弹力.

APPROVAL - NRR

SYNC ELECTO-H tested and approved in accordance with ANSI S3.19-1974 Standard at Michael & Associates Inc., USA.

ELECTO-H Attenuation data according to American National Standards Institute Specifications ANSI S3.19-1974 (in passive mode, electronics switched off)

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Mean Attenuation, dB	20.7	23.6	29.6	30.2	29.6	32.9	37.9	38.6	37.6	24 dB
Standard Deviation, dB	2.7	2.9	3.1	1.7	1.9	2.1	3.6	3.3	3.1	

NRR 24 - CANADA Class B(L)

The level of noise entering a person's ear, when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental level and the NRR.

Example: 1. The environmental noise level at the ear is 92 dB (A).

2. The NRR is 24 decibels (dB).

3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 68 dB (A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire.

NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.

APPROVAL - SLC₉₀

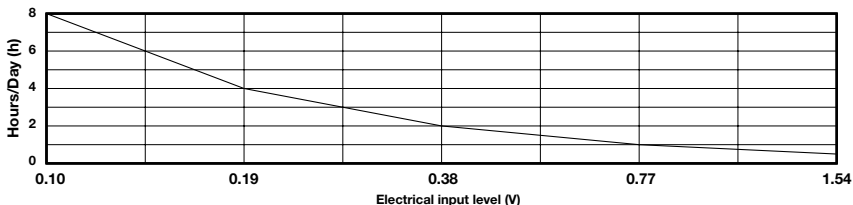
SYNC ELECTO-H tested and approved in accordance with AS/NZS 1270:2002 Standard at Michael & Associates Inc., USA.

ELECTO-H Attenuation data according to AS/NZS 1270:2002 (in passive mode, electronics switched off)

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₉₀
Mean Attenuation, dB	15.0	16.0	22.4	27.2	28.9	34.6	34.3	23 dB Class 4
Standard Deviation, dB	5.4	4.7	4.9	4.1	5.0	3.0	4.8	
Mean (-) Std Dev., dB	9.6	11.3	17.5	23.1	23.9	31.6	29.5	

FIGURE A-1

Hours of usage/day • Heures d'usage/jour • Nutzungsdauer/Tag • Horas de uso/día • Ore di utilizzo al giorno • Användning tim/dag • Timer bruk/dag • Brugstimer/dag • Käyttötuntia/päivä • Gebruiksuren/dag • Horas de utilização/dia • Ώρες χρήσης/ ημέρα • Liczb godzin użytkowania na dzień • Használati idő (óra/nap) • Hodiny/deň používania • Počet hodin používání/den • Часов использования в день • Kasutustunnid/päev • Lietošanas stundas/dienā • Naudojimo valandos/diena • Ore de utilizare/zi • Отработани часове/ден • Kullanim saati/gün • ساعات الاستخدام يومياً • 每天使用的小数

Electrical input level / Usage time

GB Maximum permitted audio input level for 8 hours of usage time, compressed speech and music U=96 mV

FR Niveau entrée audio maximum permis pour 8 heures d'utilisation, conversation et musique comprimées U = 96 mV

DE Höchstzulässiger Audio-Eingangspegel für eine Benutzungsdauer von 8 Std., komprimierte Sprache und Musik U=96 mV

ES Nivel máximo permitido de entrada de audio para 8 horas de tiempo de uso, música y voz comprimidos U=96 mV

IT Livello di ingresso audio massimo consentito per 8 ore di utilizzo, voce e musica compressa U=96 mV

SE Maximalt tillåten ljudingångsnivå vid 8 timmars användning, komprimerat tal och musik U=96 mV

NO Maksimalt tillatt audioingangsnivå for 8 timers brukstid, komprimert tale og musikk U = 96 mV

DK Maksimalt tilladt lydindgangsniveau ved 8 timers brug, komprimeret tale og musik U=96 mV

FI Korkein sallittu äänentoletaso 8 tunnin käyttöaikana, pakattu puhe ja musiikki U=96 mV

NL Maximum toegestane audio input niveau voor 8 uur gebruik, gecomprimeerde spraak en muziek U=96 mV

PT Nivel máximo de entrada de áudio permitido para 8 horas de utilização de vozes digitalizadas e música U=96 mV

GR Μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη εισόδου ήχου για 8 ώρες χρήσης, συμπιεσμένου σήματος ομιλίας και μουσικής U=96 mV

PL Maksymalny dopuszczalny poziom wejściowy dźwięku w przypadku korzystania przez 8 godzin, kompresji mowy i muzyki U=96 mV

HU A maximálisán megengedett audióbemeneti szint nyolcórás használati idő, tömörített beszéd és zene esetében U=96 mV

SK Maximálna povolená úroveň zvukového vstupu za osem hodín používania, počúvania komprimovaného hovoreného slova a hudby je U = 96 mV

CZ Maximální povolená úroveň zvukového signálu v případě osmihodinové doby použití, zhuštěné řeči a hudby U=96 mV

RU Максимально допустимый уровень входного аудиосигнала в течение 8 часов, сжатая речь и музыка U=96 мВ

EE Maksimaalne lubatud audio input tase 8 tunni kasutusaja jaoks, kokku surutud kõne ja muusika U=96 mV

LV Maksimālais atļautais audio ievades līmenis 8 stundu lietošanas laikā, kompresētai runai un mūzikai U=96 mV

LT Maksimalus leidžiamas audio įėjimo įtampos lygis 8 naudojimo valandoms, suspaustos kalbos ir muzikos atveju U=96 mV

RO Nivelul maxim de intrare audio permis pentru un timp de utilizare de 8 ore, dialog și muzică comprimată U-96 mV

BG Максимално допустимо ниво на аудио вход за 8 часа време на употреба, компресиран говор и музика U-96 мВ

TR 8 saatlik bir kullanim süresi, sıkıştırılmış konuşma ve müzik için maksimum izin verilen ses giriş seviyesi U=96 mV.

AE الحد الأقصى المسموح به لمستوى الإدخال الصوتي لفترة ٨ ساعات من الاستخدام، لكل من المضغوط والموسيقى هو U=96 ميلي فولت

SCH 如果使用时间为 8 小时，收听内容为压缩格式的讲话和音乐时，允许的最大音频输入电平为 U=96 毫伏。

TABLE 1

A-Weighted diffuse-field related sound pressure level for each sample and subject as a function of the input signal level.

① Nominal SPL, approx. Electrical input signal level	70 dBA	75 dBA	80 dBA	85 dBA	90dBA	SPL mV dBV	② Subject	③ Earmuff	④ cup nr
	32.0 -29.9	56.9 -24.9	101.2 .19.9	179.9 .14.9	320.0 .9.9				
1	71.3	76.3	81.4	86.4	91.3	⑥ left	1	1	1
2	70.1	75.3	80.3	85.4	90.3	⑥ right			2
3	72.5	77.6	82.7	87.8	92.7	⑥ left	2	1	1
4	70.9	76.0	81.0	86.1	91.0	⑥ right			2
5	72.0	77.1	82.1	87.2	92.1	⑥ left	3	1	3
6	71.6	76.7	81.8	86.9	91.8	⑥ right			3
7	72.0	77.1	82.1	87.2	92.0	⑥ left	4	2	4
8	72.7	77.8	82.9	87.9	92.7	⑥ right			4
9	72.2	77.3	82.3	87.4	92.2	⑥ left	5	3	5
10	70.7	75.8	80.9	85.9	90.8	⑥ right			5
11	70.5	75.6	80.6	85.7	90.5	⑥ left	6	3	5
12	70.8	75.9	81.0	86.0	90.9	⑥ right			6
13	69.3	74.4	79.	84.4	89.2	⑥ left	7	4	7
14	68.7	73.8	78.9	83.9	88.7	⑥ right			7
15	71.6	76.6	81.7	86.7	91.5	⑥ left	8	4	8
16	71.0	76.1	81.1	86.1	90.9	⑥ right			8
⑦ Mean	71.1	76.2	81.3	86.3	91.2				
Standard Deviation	1.11	1.11	1.11	1.13	1.13				

③ The electrical input level for which the mean plus one standard deviation A-weighted diffuse-related sound pressure level for the sixteen ears is equal to 82 dBA:	96 mV
--	-------

① FR - SPL nominal, approximatif, niveau du signal d'entrée électrique DE- SPL-Nennwert, ca. Pegel elektrisches Eingangssignal, ES- Nivel de presión del sonido nominal, aproximado Nivel de señal de entrada eléctrica, IT- SPL nominale, approssimativo Livello del segnale d' ingresso elettrico, SE- Nominell SPL, ungefärlig Elektrisk insignalnivå, NO- Nominell SPL, omtrentlig Nivå for elektrisk inngangssignal, DK- Nominel SPL, omtrent Niveau for elektrisk inputsignal, FI- Nimellinen äänenpainetaso, noin Tulosignaalin taso, NL- Nominale SPL, ongeveer Niveau elektrisch invoersignaal, PT- SPL Nominal, aproximado Nivel de sinal de entrada eléctrica, GR- Ονομαστική SPL, προσεγγιστική Σήμα εισόδου ηλεκτρικής εισόδου, HU- Névleges SPL, közeleltételes érték Elektromos bemeneti jelszint, RU- Номинальный уровень звукового давления, приблизительно Напряжение входного аудиосигнала, SK- Nominálna úroveň SPL, približne Úroveň vstupného signálu, CZ- Nominální hladina tlaku zvuku, průměrná Hladina elektrického vstupního signálu, EE- Nominaalne helirõhu tase, ligikaudne Elektrilise sisensignaali tase, LV- Nominālais skaņas spiediena līmenis, aptuveni Elektriskā ieejas signāla līmenis, LT- Vardinis SPL (garso slėgio lygmuo), apytikslis Elektrinio įvesties signalo lygis, RO- Nivel presiune sonoră nominal (SPL), aproximativ Nivel semnal de intrare electric, BG- Номинално ниво на звукава защита (SPL), приближително: Ниво на входния електрически сигнал, TR- Nominel SPL, yaklaşık Elektrik giriş sinyalı seviyesi,

AE- الاسمي مستوى إشارة الدخل الكهربائي التفريري
SCH- 额定声压级近似值 电气输入信号电平

② FR - Sujet, DE- Betreff, ES- Sujeto, IT- Oggetto, SE- Ämne, NO- Forsøksperson, DK- Emne, FI- Koehenkilö, NL- Onderwerp, PT- Sujeito, GR- Αντικείμενο, HU- Kísérleti alany, RU- Субъект, SK- Objekt, CZ- Předmět, EE- Ese, LV- Objekts, LT- Tiriamaasis, RO- Subiect, BG- Обект, TR- Konu, AE- العنصر SCH- 样本

③ FR - Protecteur-oreille, DE- Kapselgehörschutz, ES- Auriculares, IT- Paraorecchie, SE- Hörselkåpa, NO- Øreklokke, DK- Øremuffe, FI- Kupu suojaain, Geoorbeschermer, PT- Auscultadores, GR- Προστατευτικά καλύμματα αυτιών, HU- Fülvédő, RU- Наушник, SK- Chránič sluchu, CZ- Chránič sluchu, EE- Kõrvaklappid, LV- Ausu aizsargi, LT- Ausinės, RO- Cască, BG- Наушник, TR- Kulaklık, NO- AE- عداد الأجزاء SCH- 罩杯编号

④ FR - Embout auriculaire nr, DE- Kapsel Nr., ES- Auricular nr, IT- Pulsante conico esterno nr, SE- Kåpa nr, NO- Øreklokker, DK- Kop nr., FI- Kuppi nro, NL- Oorschelp nr., PT- Cavidade arredondada n.º, GR- Αρ.ακουστικών, HU- Fülcsésze szám, RU- № чашки, SK- Teleso chrániča č., CZ- Kryt č., EE- Klapp nr, LV- Arpvalka Nr., LT- Kaušelio Nr., RO- Nr. cupă, BG- Номер на чашката, TR- Kulaklık no, AE- عدد الأجزاء SCH- 罩杯编号

⑤ FR - Gauche, DE- Links, ES- Izquierdo, IT- Sinistra, SE- Vänster, NO- Venstre, DK- Venstre, FI- Vasen, NL- Links, PT- Esquerda, GR- Αριστερό, HU- Bal, RU- Левый, SK- Lavé, CZ- Levý, EE- Vasak, LV- Kreisais, LT- Kairė, RO- Stânga, BG- Ляво, TR- Sol, AE- يسار SCH- 左

⑥ FR - Droite, DE- Rechts, ES- Derecho, IT- Destra, SE- Höger, NO- Høyre, DK- Højre, FI- Oikea, NL- Rechts, PT- Direita, GR- Δεξιό, HU- Jobb, RU- Правый, SK- Pravé, CZ- Pravý, EE- Parem, LV- Labais, LT- Dešinė, RO- Dreapta, BG- Дясно, TR- Sağ, AE- يمين SCH- 右

⑦ FR - Déviation standard moyenne, DE- Mittelwert Standardabweichung, ES- Desviación estándar media, IT- Media della deviazione standard, SE- Medelvårdets standardavvikelse, NO- Middelt standardavvik, DK- Mean standardafvigelse, FI- Keskiarvo Standardpoikkeama, NL- Gemiddelde standaarddeviatie, PT- Desvio normal médio, GR- Μέση τυπική απόκλιση, HU- Átlag normál eltérés, RU- Среднее стандартное отклонение, SK- Stredná štandardná odchyľka, CZ- Průměrná standardní odchyľka, EE- Keskmise standardhälve, LV- Vidējā standarta novirze, LT- Vidutinis standartinis nuokrypis, RO- Deviere standard medie, BG- Средно стандартно отклонение, TR- Ortalama standart sapma, AE- الانحراف المعياري المتوسط SCH- 平均值标准差

⑧ FR - Le niveau de pression sonore lié à la diffusion sur le terrain pondérée A pour chaque échantillon et sujet comme une fonction du niveau du signal d'entrée pour les oreilles de la colonne 16 est égal à 82 dBA DE- Der Pegel des elektrischen Eingangssignals, für das der Mittelwert des Schalldruckpegels plus eine Standardabweichung laut A-Frequenzbewertung durch Verstreuung 82 dBA entspricht, ES- El nivel de entrada eléctrica para la cual el nivel de presión del sonido de desviación media estándar más uno ponderada A relacionada con la difusión para los dieciséis sujetos es igual a 82 dBA, IT- Il livello elettrico d'uscita per il quale il livello di pressione sonora propagato relativamente alla principale deviazione standard pesata-A per il sedicesimo oggetto è 82 dBA, SE- Den elektriska ingångsnivån för vilken medelvårdets plus ett standardavvikelse, A-vägd

diffus-relaterad ljudtrycksnivå för de sexton öronen är lika med 82 dBA, NO- Det elektriske inngangsnivået der middelverdien pluss et standardavvik, A-vektet, spredningsrelateret lydtrykksnivå for de seksten forsøkspersonene er lik 82 dBA, DK- Det elektriske input-niveau, for hvilket mean plus et standardafvigelses A-vægtet diffusrelateret lydtrykniveau for de seksten ører er lig med 82 dBA, FI- Tuloliitännän taso, jolla keskiarvosta plus yhden standardipokkeaman A-painotettu diffuusoin kentän äänenpainetaso jokaiselle 16 testikorvalle on 82 dBA, NL- Het niveau van elektrische invoer waarvoor de gemiddelde plus één standaarddeviatie A-gewogen aan een diffuus veld gerelateerd geluidsdrukniveau voor de zestien oren gelijk is aan 82 dBA, PT- O nível de entrada eléctrica para o qual o nível de pressão do som relacionado com o campo de difusão A-ponderado normal médio de mais um para os dezasseis é igual a 82 dBA, GR- Η στάθμη ηλεκτρικής εισόδου για την οποία η μέση +1 τυπική απόκλιση της κομπύλης στάθμησης Α που αφορά τη στάθμη ηχητικής πίεσης είναι συνάρτηση της στάθμης του σήματος εισόδου 82 dBA, HU- Annak a zajnak az elektromos bemeneti szintje, amelynél a 16 kísérleti alany esetén az átlagérték plusz egy normál eltéréstől súlyozott A-hangnyomásszint egyenlő 82 dBA-val, RU- Напряжение входного аудиосигнала, для которого среднее значение плюс одно стандартное отклонение A-взвешенного уровня звукового давления в диффузном поле для шестнадцати ушей составляет 82 дБ А, SK- Elektrická vstupná úroveň, pri ktorej difúzne pole s váženou odchýlkou A súvisiace s hladinou akustického tlaku pre každú vzorku 16 subjektov je rovná 82 dBA, CZ- Úroveň elektrického vstupu, při které se průměr plus jedna standardní odchylky hladiny tlaku zvuku (klasifikovaná A) v závislosti na šíření pro šestnáct uvedených příkladů rovná 82 dB (A), EE- Elektrilise sisendsignaali tase mille juures keskmise pluss üks standardhälvega kaalutud A kriteeriumi järgi mõra hajuheli rõhu tase mõdetud 16 vastuvõtjate abil on dB(A), LV- Elektriskās ieejas līmenis, kam vidējais plus standartā novirzes A svērtais, ar izkliedi saistītais skaņas spiediena līmenis sešpadsmit ierīcēs atbilst 82 dBA, LT- Elektrinio įvesties signalo lygis, kuriam esant, difuzinio garso lauko slėgio lygio vidurkis, išvestas iš 16 bandomųjų pavyzdžių ir bandančių žmonių, pagal "A" skalę yra lygus 82 dBA, RO- Nivelul de intrare electric la care media plus unu a deviatiei standard a nivelului de presiune sonoră, difuz, pe curba „A” de ponderare la cei șaisprezece subiecți testați este egal cu 82 dBA, BG- Нивото на електрическия сигнал, при което средното отклонение плюс едно стандартно отклонение А-претеглено дифузно ниво на звуково налягане за шестнадесетте изпитвани наушника е равно на 82 dB(A), TR- On altı kulak için ortalama artı bir standart sapmalı A-ağırlıklı yayımlı ses basıncı seviyesinin 82 dBA olduğu elektrik girişi seviyesi, AE- مستوى الدخل الكهربائي والذي عنده متوسط ضغط الصوت بالإضافة إلى انحراف معياري واحد بالدسيبل نتيجة الضوضاء المتعلقة بانتشار مستوى ضغط الصوت - لعينة مكونة من 16 أذن يساوي 82 ديسيبل.

SCH- 对于 16 只耳罩样本而言，平均值以及标准差 A 加权扩散声场相关声压级的电气输入电平为 82 dBA:



The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

L'utilisation du symbole DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous d'éliminer ce produit comme il convient ; vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus de renseignements sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets ou encore le magasin où vous avez acheté le produit.

Durch die Verwendung des WEEE-Symbols wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von den Kommunalbehörden, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

El uso del símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) indica que este producto no puede eliminarse como cualquier otro residuo. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a proteger el medioambiente. Para obtener más información sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió el producto.

L'uso del simbolo RAEE (WEEE) indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuta a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore dei servizi di smaltimento per i rifiuti domestici/industriali, o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Produkten är märkt med symbolen WEEE som anger att produkten inte får hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du gör dig av med denna produkt på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Om du vill veta mer kan du kontakta din lokala myndighet eller annat företag som hanterar återvinning. Du kan även kontakta det ställe där du köpte produkten.

Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

Anvendelsen af WEEE-symbolet indikerer, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få yderligere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, din renovatør eller det sted, hvor du har købt produktet.

WEEE-symboli tarkoittaa sitä, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden mukana. Varmistamalla, että tuote hävittää asianmukaisesti, autat suojelemaan ympäristöä. Tarkempia tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jäteyhdyiltä tai tuotteen myyneestä liikkeestä.

Het gebruik van het WEEE-symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. Door te garanderen dat dit product correct zal worden verwerkt, helpt u het milieu te beschermen. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw huishoudelijke/industriële afvaldienstenaanbieder of de winkel waar u het product heeft gekocht.

A utilização do símbolo WEEE indica que este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Certificando-se que este produto é eliminado devidamente, contribui no protecção do meio-ambiente. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as entidades competentes locais, o fornecedor de serviços de reciclagem de lixo doméstico ou o local onde adquiriu o produto.

Το σύμβολο WEEE δείχνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Διασφαλίζοντας την ορθή απόρριψη του προϊόντος αυτού, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, την τοπική υπηρεσία οικιακών απορριμμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Symbol WEEE oznacza, że produkt nie może być traktowany tak samo, jak odpady domowe. Pozbywając się produktu w sposób prawidłowy, dbasz o ochronę środowiska. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało kupione.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes eltávolításával Ön hozzájárulhat a környezeti megóvásához. A termék újrahasznosításával kapcsolatos bővebb információkért kérjük, lépjen kapcsolatba az illetékes helyi hivattal, hulladékezelő / ipari hulladékezelő vállalatával, illetve azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Символ WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) означает, что утилизация данного устройства в качестве бытовых отходов не допускается. Надлежащая утилизация данного устройства станет Вашим вкладом в защиту окружающей среды. Для получения более подробной информации по утилизации необходимо обратиться к местным органам управления, местной организации, предоставляющей услуги по утилизации бытовых / промышленных отходов, или в магазин, в котором было приобретено данное устройство.

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento produkt sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Správnu likvidáciu produktu prispejete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii produktu získate od miestnych úradov alebo od komunálnej spoločnosti, príp. v predajni, v ktorej ste produkt zakúpili.

Symbol WEEE indikuje, že tento produkt nesmie byť považovaný za bežný domáci odpad. Správnu likvidáciu produktu prispievate k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii produktu získate od miestnych úradov, od firmy, ktorá u vás zajišťuje odvoz odpadkov, alebo v obchode, kde ste výrobek zakúpili.

Symbol WEEE (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed) kasutamine viitab sellele, et toodet ei või käidelda koos majapidamisjäätmetega. Täpsemad selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate kaitsa keskkonda. Täpsemat teabete saamiseks selle toote ringlusevõtu kohta võtke ühendust kohaliku ametiasutuse, jäätmekäitlusteenuse pakkuja või poega, kust te toote ostsite.

WEEE symbolis noráda, ka ar šo izstrádájumu nedríst apieties ká ar sadzives atkritumiem. Nodrošinot to, ka no šis izstrádájuma atbrivojas pienácigá veidá, Jūs palīdzēsiet aizsargát vidi. Lai iegútu vairák detalizétas informácijas par šis izstrádájuma párstrádi, lúdzu, sazinieties ar vietējám varasiestádém, sadzives/rúpniecibas atkritumu párstrádes pakalpojumu sniedzéjiem vai veikalu, kurá iegádájáties šo produktu.

WEEE simbolis nurodo, kad šis produkts negali būti išmetamas kaip buitinė atlieka. Turite užtikrinti, kad šis panaudotas produktas būtų tinkamai išmestas ir taip būtų apsaugota aplinka. Daugiau informacijos apie išmetimą kreipkitės į vietinę įmonę, savo buitinių atliekų tvarkytoją arba parduotuvę, kur įsigijote šį produktą.


Utilizarea simbolului WEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Asigurând eliminarea corectă la deșeurii a acestui produs, ajutați la protejarea mediului înconjurător. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale, cu furnizorul dvs. de servicii de colectare a deșeurilor menajere/industriale sau cu magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като домакински отпадък. Като осигурите правилното депониране на този продукт, вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се свържете с местните органи, с вашата служба за депониране на домакински/промишлени отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

WEEE Sembolünün kullanımı bu ürünün evsel atık olarak işlemden geçirilemeyeceğini gösterir. Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak çevre korumasına yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha fazla bilgi almak için lütfen yerel makamlara, evsel/endüstriyel atık bertaraf servis sağlayıcılarına veya ürünü satın aldığınız mağazaya müracaat edin.

يشير استخدام رمز WEEE إلى أن هذا المنتج قد لا يجوز معاملته بنفس طريقة النفايات المنزلية. من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة فسوف تساعد في حماية البيئة. للحصول على مزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية في منطقتك. أو مووفر خدمة التخلص من النفايات المنزلية/الصناعية أو بالتاجر حيث اشتريت هذا المنتج.

本产品标有 WEEE（电子电气设备废弃物）符号标志，表明不得将此产品作为生活垃圾处理。请正确处置和回收本产品，保护我们的环境。若需关于回收本产品的详细信息，请联系当地相关政府部门、生活垃圾/工业废品处置服务提供商或销售本产品的商店。

 **FCC WARNING STATEMENT**

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Shielded interface cable must be used in order to comply with the emission limits.

France:

Z.I. Paris Nord II 33
rue des Vanesses BP 55288
95958 Roissy CDG Cedex
Tel. +33 (0)1 49 90 79 79
Fax. +33 (0)1 40 90 71 38

Belgium:

Hermeslaan 1 H
B 1831 Diegem
Tel. +32 2 728 21 16
Fax. +32 2 728 23 96

Germany:

Kronsforder Allee 16
D-23560 Lübeck
Tel. +49 (0)451 702 740
Fax. +49 (0)451 798 058

Hungary:

Forgach U.9B
1139 Budapest
Tel. +36 1 239 31 33
Fax. +36 1 239 31 35

Italy:

Via Vittorio Veneto 142
27020 Dorno (Pavia)
Tel. +39 0 382 81 21 11
Fax. +39 0 382 84 113

United Kingdom:

Unit 3 Elmwood, Chineham Park,
Basingstoke, RG24 8WG
Tel. +44 (0) 1256 693 200
Fax. +44 (0) 1256 693 300

Australia:

43 Garden Boulevard
Dingley, VICTORIA 3172
Tel. +613 9565 3500 (outside)
Tel. +1300 139 166 (inside-free)
Fax. +1300 362 491

New Zealand:

106 Richard Peace Drive
Mangere Auckland
Tel. +64 7 823 7390
Fax. +64 7 823 7391
Tel. 0 800 322 200 (inside-free)

China:

斯博瑞安 (中国)
安全防护设备有限公司
上海市松江工业区
美能达路312号
邮编: 201613
电话: 021-51693008
传真: 021-57740217

Russia:

ZAO Honeywell
Kievskaya str., 7
Moscow, RF, 121059
Tel. +7 495 980 99 10
Fax. +7 495 980 99 13

Spain:

C/ Josefa Valcárcel, 24-5ª Pta.
28027 Madrid
Tel. +34 91 676 4521
Fax. +34 91 677 0898

Sweden:

Strandbadsvägen 15
SE-252 29 Helsingborg
Sweden
Tel. +46 (0)42 881 000
Fax. +46 (0)42 739 68

Korea:

Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga,
JangChung-Dong, Jung-Gu
SEOUL
Korea 100-392
Tel. +82 2 2273 2633
Fax. +82 2 2273 2631

Singapore:

680A Jurong West Central 1
#17-40 641680 Singapore
Tel. +6 567 925 508
Fax. +6 563 993 150

Hong Kong:

Room No. 1043 14/F
Stanhope House
734 King's Road
Quarry Bay, Hong Kong
Tel. +852 2 7070 922
Fax. +852 2 7070 932

Poland:

ul. Podskale 2
30-522 KRAKOW
Tel. +00 48 12 656 57 31
Fax. +00 48 12 656 14 54

US:

SPERIAN HEARING PROTECTION, LLC
A Honeywell Company
7828 Waterville Road
San Diego, CA 92154 USA
Tel. 1 800 430 5490
Fax. 1 401 232 3110
www.howardleight.com

HOWARD
LEIGHT



by Honeywell